



## ANTONIO BALLESTEROS LEDO

MÉDICO

Jefe de la Clínica de Enfermedades de los niños del Hospital de la Cruz Roja

RAYOS ULTRAVIOLETAS :: CORRIENTES ELÉCTRICAS  
LIBERTAD, 17. PRAL.

ALTOS DEL BANCO HISPANO AMERICANO Y DE LA CENTRAL  
TELEFÓNICA.



DISTRIBUIDORES

para

Andalucía y Marruecos

Mas, Bernaola y Cia. Ltda.

CEUTA-TETUAN



GRAN BAZAR ORIENTAL

## M. DIALDAS

EL MAS CENTRICO y MEJOR SURTIDO  
LA CASA QUE MAS BARATO VENDE  
NO COMPRE SIN ANTES VISITARLA

S. NACIONAL, 4 - CEUTA - TELÉFONO, 62



### FLIT

el insecticida  
que siempre  
mata!

Cuando las moscas y mosquitos  
turban la paz de su casa

### No defenderá su tranquilidad empleando insecticidas ineficaces

¿Quiere librarse de los ataques de las moscas y mosquitos? No confie en los similares del FLIT. Los similares son ineficaces. Rara vez matan los insectos — raramente protegen su salud — nunca satisfacen. Procure su bienestar usando FLIT legítimo y matará rápidamente los insectos. FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bidones precintados, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.

EL FLIT NO SE VENDE A GRAN EL



Espolvorear  
FLIT  
POLVO

Flit-Polvo mata hormigas, cucarachas, chunches, piojos y pulgas de los perros. Extermina los insectos sin alas. Protege la ropa contra la polilla.

## Clínica de Accidentes del Trabajo de Ceuta

Soberanía Naval, núm. 5.

Teléfono 5-1-9

Cirujano director D. ENRIQUE OSTALE  
Cirujano ayudante D. PELAYO CASTELLANOS

Médico Residente y Radiólogo  
D. RAFAEL CASTELLANOS

Practicantes  
DON TEODORO CASTILLO DON JUAN MUÑOZ  
DON SALVADOR JIMENEZ

Servicio permanente de asistencia de lesionados durante las veinticuatro horas. Serán asistidos gratuitamente de la cura de urgencia, los lesionados que así lo soliciten

HAGA SUS ENCARGOS DURANTE ESTAS FIESTAS, EN LA MAS ANTIGUA Y ACRE-  
DITA PASTELERIA Y CONFITERIA

## LA CAMPANA

Libertad, 23

CEUTA

Que ha precisado ampliar su local.

Grandes reformas

## BALNEARIO DE FUENTE AMARGOSA

TOLOX (A 55 KMS. DE MALAGA)

Aguas Azoadas y Radio-activas. Afecciones crónicas del aparato respiratorio - Catarros - Asma - Bronquitis

Temporada oficial de Agosto al 15 Noviembre  
SERVICIO DIARIO DE AUTOBUSES. SALIDA DE MALAGA A LAS CINCO Y MEDIA DE LA TARDE DE LA ESTACION DE LOS FERROCARRILES SUBURBANOS

## FONDA DEL CAMPO

La más higiénica y próxima al Balneario. Para informes al Administrador

# ¡Con los ojos cerrados!

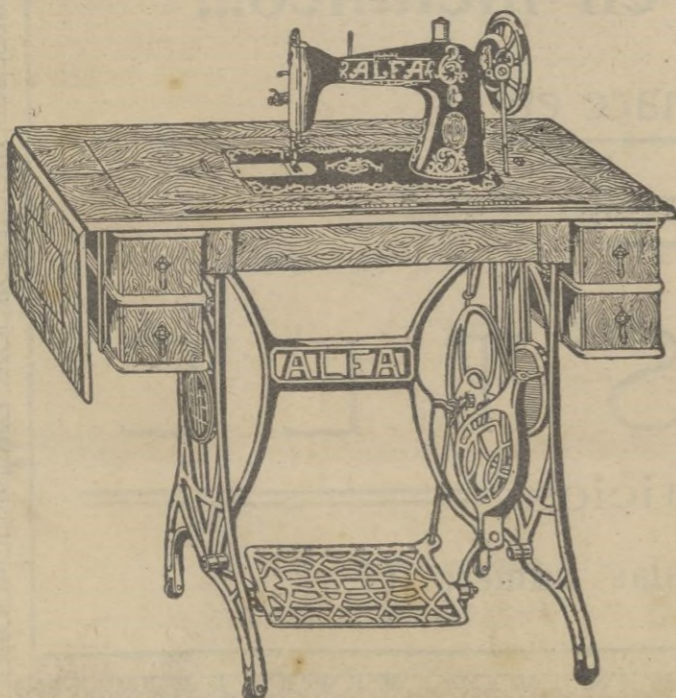
POR SU AGRADABLE SABOR Y EXQUISITO AROMA, se notan los acreditadísimos cafés que tuesta diariamente.... **CONSTANTINO LÓPEZ.**- El cual ofrece siempre las calidades más selectas de las procedencias más acreditadas :: Pruebe: Puerto Rico Primera. Descerezado Lavado. Caracolillo extra selecto y Diamante

DE VENTA EN ULTRAMARINOS

GARCIA HERNANDEZ, 60. TELEFONO, 14-5.

## Sdad. A. Coop. "ALFA"

PRIMERA MANUFACTURA ESPAÑOLA DE MAQUINAS DE COSER



Máquinas de coser y bordar

## "ALFA"

(España) EIBAR (Guipúzcoa)

Lea este impreso y procure que otros lo lean

¡Es muy interesante!

La **Socdad. A. Coop. «ALFA»** establecida en EIBAR (Guipúzcoa), que tiene cimentada su fama en la fabricación de armas de fuego, a cuyo industria ha venido dedicando sus actividades, ofrece al público una nueva producción que, hasta ahora, necesariamente había que importarla del extranjero

## Máquinas para COSER y BORDAR

de fabricación exclusivamente española, puesto que la totalidad de las piezas se fabrican en los importantes talleres de esta Sociedad, por obreros españoles y con materias primas nacionales.

**Magnífica presentación. Acabado perfecto. Materiales de primer orden. Garantía absoluta**

Todo el mecanismo ha sido estudiado y construido con absoluta escrupulosidad y los principales rozamientos se verifican sobre **bolas de acero**, lo cual permite alzar la máxima ligereza con el menor esfuerzo. Las **Máquinas «ALFA»** llegan directamente del fabricante al comprador, siendo esta una de las razones principales de que sus precios sean MUCHO MAS REDUCIDOS que los de la competencia extranjera. Una prueba de la bondad de estas máquinas y de la economía de su precio es que el Estado español, en concursos públicos ha adjudicado a la **Sociedad A. Coop. «ALFA»** el suministro de **dos mil seiscientos sesenta máquinas** para las escuelas nacionales.

Todas las **Máquinas de coser «ALFA»** se entregan con un certificado firmado por la representación de la Sociedad, y por el cual se acredita la **garantía durante 10 años** contra todo defecto de construcción y calidad de materiales, lo cual demuestra la seguridad con que los fabricantes ofrecen sus productos a los compradores.

Nueva garantía para el público es que la **Sociedad A. Coop. «ALFA»** cuenta con agentes en toda España y Marruecos, que en cualquier momento están obligados a atender las reclamaciones de los clientes y suministrarles cuantos detalles e instrucciones deseen y CUANTAS PIEZAS Y ACCESORIOS NECESITEN. Como comprobación de cuanto queda expuesto, invitamos al público y muy especialmente a las señoras, a que visiten la exposición de modelos y soliciten cuantos informes crean necesarios, de nuestro concesionario en esta zona:

Oficina provisional. Castelar, 2. (Al lado de «El Faro de Ceuta».)



# ¡Dos productos ideales!



**Harina Lacteada "Nestlé"**



**Leche Condensada "La Lechera"**

La máxima garantía de una alimentación perfecta para los pequeños  
Recomendados durante mas de 70 años por  
eminencias médicas del mundo entero.

Origen de miles de testimonios espontáneos de madres agradecidas  
**EN TODAS PARTES DEL MUNDO**

Las etiquetas de estos dos prestigiosos productos, así como también  
 las de la leche "CON TODA SU CREMA" marca,

**"MARIPOSA"**

pueden ser canjeadas en la Casa MOLINA por los numerosos, útiles  
 y bonitos objetos con que cuenta dicha importante casa.

**ADEMAS...**

Las etiquetas de las leches condensadas

*«La Lechera» y «Mariposa»*

salen con numerosos é importantes regalos en metálico!!!

¡Indiscutiblemente "LA LECHERA" es la que más hace en  
favor de sus siempre fieles y asíduos consumidores!

**S O C I E D A D " N E S T L É "**

Anónima Española de Productos Alimenticios

Subdelegación de CEUTA: Pablo Iglesias número 12.



# Ceuta y su porvenir

## EL CIRCULO VICIOSO

Contemplaba, poco há, unas viejas fotografías de vistas y parajes de Ceuta. No muy viejas en el orden cronológico; mucho más en el comparativo, ya que la transformación que se ha operado en la acogedora ciudad, es obra de una veintena de años.

Una vista panorámica desde el puerto; un retrato de la antigua pescadería, y otros cuantos de diversos edificios, que no acentúan tanto el cambio radical operado. En la primera de las fotos que enumeramos, cuando el Muelle de Poniente solo tenía en construcción su primer variante, y el de Levante semejaba un pequeño muñón, se aprecia una ligera iniciación de lo que luego había de ser; apenas medía docena de edificios elevan sus fábricas aéreas sobre el nivel medio de las casas de una o dos plantas y tejados vana. En la vista de la pescadería, que abarca también buena parte del llamado Rebellín, no sería difícil predecir que en un periodo tan corto sufriera esa transformación. Estaba todo en periodo de iniciación.

La intensificación de las operaciones militares después de la toma de Tetuán y subsiguientes avances, originaron, naturalmente, un aumento considerable de fuerzas y paralelamente crecimiento en la población. Hubo de construirse de prisa, y se reflejó en el comercio que dió un estímulos, pero siempre en relación íntima y directa con los contingentes militares que constantemente llegaban de la Península. Era la época de las vacas gordas, y nadie pensaba en que aquel estado de cosas había de terminar forzosamente, tan pronto se pacificase nuestra zona de Protectorado y el útil de trabajo sustituyese al fusil.

Ceuta en su continuo crecer se iba creando necesidades, pero no fuentes de ingresos; vida propia.

Las fuerzas militares, afortunadamente para España, se fueron reduciendo más y más, con el consecuente e inmediato descenso de ingresos en la población, sin que se obtuviesen las necesarias compensaciones en el orden económico.

El puerto se hecho; bien. Hay por él, el movimiento comercial y turístico, que se traducen en ingresos que no bastan; más de espejismo que de realidad, pues el paso fugaz de unos millares de viajeros y el embarque de unos centenares de coches en el año (que las mas de las veces no penetran en la población) no resuelven ningún pro-

blema local, y aunque así fuera, aún en el supuesto de que representase un río de oro, sujeto como está a mil contingencias—no hay que olvidar que la paz europea es un río—no saldriamos del círculo vicioso Otra vez y siempre lo circunstancial, lo eventual, lo hipotético.

Ceuta pudo, puede tener su vida propia. Por su privilegiada situación geográfica, por su clima, por su topografía. Nudo principal de las comunicaciones marítimas, su puerto debiera ser un pequeño Hamburgo; el encaje natural de Oriente a Occidente y de Norte a Sur.

Creadas grandes industrias al amparo de una Zona Franca, con el privilegio de su Puerto Franco, se transvolaría en centro fabril y manufacturero.

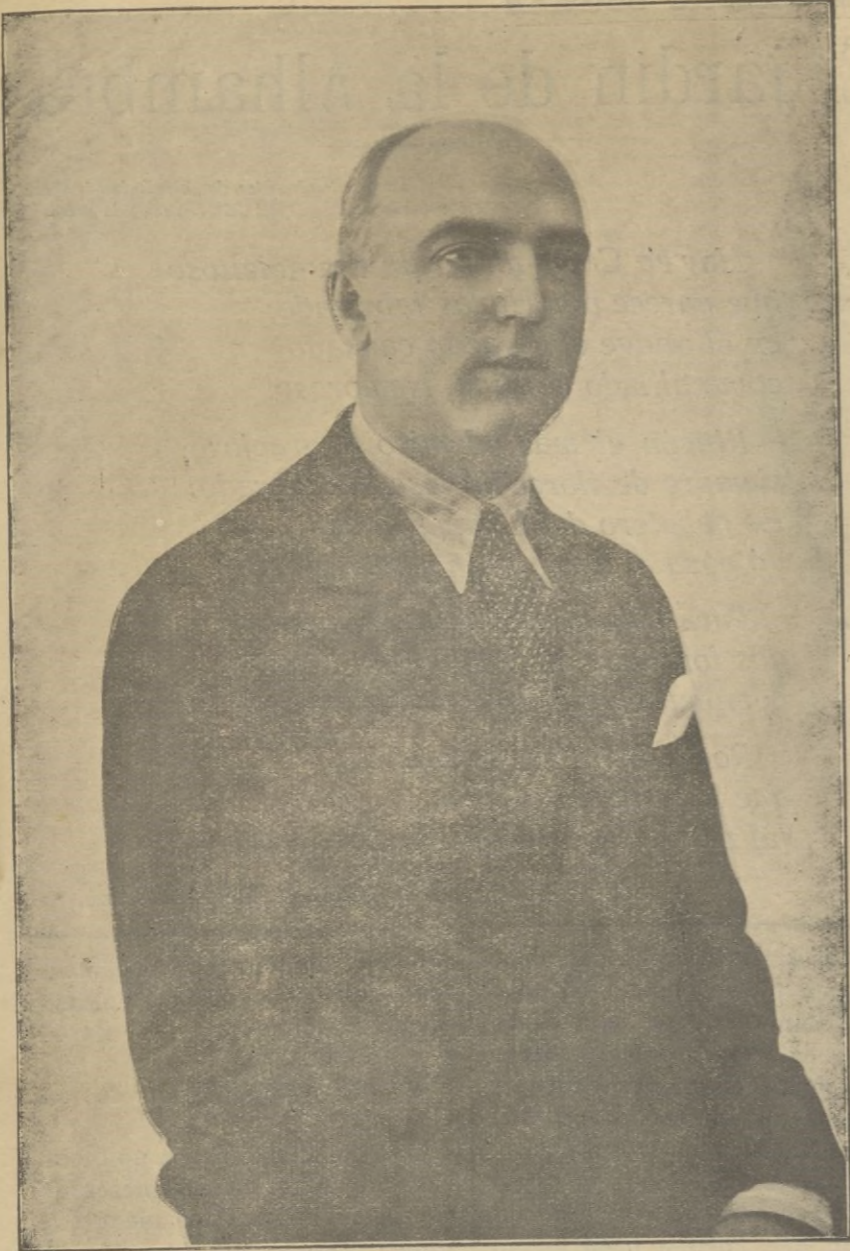
Hoy industrias florecientes que están en marcha, pero en tan pequeña escala que sus mercados se reducen a Marruecos, Canarias y si acaso, las posesiones españolas del Golfo de Guinea.

Se hicieron ensayos para mayores empresas, y en algún caso concreto, de productos que el consumo nacional precisa importar del extranjero más del 60 por ciento. Razónándolo así se soñó poder exportar a la Península, no con franquicia arancelaria, sino apañando la columna del Arancel que corresponde a nación protegida. La solicitud, informada muy favorablemente por la Dirección de Colonias y Marruecos pasó al organismo que se llamó Consejo Superior de la Economía Nacional, quien reconocía la razón que asistía, pero por no haber «precedente» no podía accederse a lo solicitado. En el mismo caso están las industrias de conservas de pescado y salazones, rama importantísima de la economía local.

Se comprende perfectamente, que dados los privilegios que en materia tributativa y de Aduanas goza la plaza de soberanía, sería descabellado hacer competencia a la industria de la Península, pero siendo nuestra nación más importadora que exportadora, con buen deseo y voluntad, se buscarían fórmulas conciliadoras de intereses, y «sentados precedentes» (nudo gordiano en el engranaje burocrático), ya acudirían capitales, que inyectarían vida a esta acogedora Ceuta que se asfixia más cada día.

Juan BONDI

Ceuta 2 de agosto de 1935.



Don Tomás Peire Cabaleiro, diputado a Cortes por Ceuta, y por cuyos problemas y necesidades se preocupa hondamente, siendo muchísimos los beneficios que la ciudad le es deudora.

## La Enseñanza Nacional en Ceuta

Por Manuel Olivencia Amor

Pocas ciudades podrán mostrar se tan satisfechas como Ceuta, de la labor cultural desarrollada aquí por la República. Al advenimiento del nuevo régimen, la instrucción pública nacional estaba representada en Ceuta por solo dos docenas de Escuelas de Primera en Enseñanza, a cuyos Maestros se les encomendaba una labor, que si en intensidad respondía a sus esfuerzos, en extensión había forzosamente de resultar insuficiente, ya

cultura, de contar el Instituto con mas de un millar de alumnos matriculados en enseñanza oficial y libre.

Complimento de esta labor pro cultura nacional, es la reciente creación de la Escuela Normal del Magisterio Primario en Ceuta, centro de enseñanza superior hacia el que han de orientarse muchos de los bachilleres de nuestro Instituto, convencidos de que la honrosa carrera del Magisterio, hoy dignificada moral y materialmente por la República, les abre un magnífico porvenir.

Pero aún hay más en cuanto a la enseñanza se refiere; el Gobierno y el Municipio, quieren dotar a Ceuta de magníficos edificios, templos de la cultura nacional; y a tal fin, ya se encuentra en avanzado periodo de construcción, el hermoso Grupo Escolar de la Plaza de Azcarate, con capacidad para diez escuelas y cuyo presupuesto de construcción y material escolar, satisfecho entre el Estado y el Municipio, no será muy inferior a las setecientas cincuenta mil pesetas; también se encuentra en tramitación el expediente para construir nuevos Grupos; y en vías de una relativamente próxima realización, el del nuevo Instituto, en cuyas obras han de invertirse un millón seiscientos mil pesetas.

No paran aquí las aspiraciones de Ceuta en cuanto a la enseñanza afecta; es propósito del Ayuntamiento y del representante en Cortes de Ceuta, don Tomás Peire, la creación aquí de la Escuela Profesional de Artes y Oficios, centro oficial en el que han de formarse aquellos jóvenes que hacia estas actividades quieran orientar su vida.

Todo cuanto se haga por la cultura de los ciudadanos, ha de repercutir directamente en la prosperidad de España. Ceuta, por tantos títulos benemérita, puede sentirse orgullosa de su labor por la enseñanza.



que el censo escolar de una ciudad de mas de cincuenta mil habitantes no podía recibir enseñanza, en poco mas de veinte Escuelas cuya matrícula nunca debiera pasar de cincuenta alumnos.

Comprendiéndolo así, el Ayuntamiento de Ceuta, que viene preocupándose de los problemas de la enseñanza con un celo e interés que le honra, expuso al Gobierno de la República el problema escolar de nuestra Ciudad, y se consiguió en los últimos meses del año 1931, la creación de Escuelas Nacionales de Primera Enseñanza en numero que duplicaba el entonces existente.

Pero no ha sido solo este el esfuerzo realizado; en el mes de Octubre de aquel mismo año, se concedió a Ceuta el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza, con una Sección de estudios marcués, y el éxito de esta creación está tan justificado y su necesidad era tan sentida, que lo demuestra el hecho elocuente y orgulloso para nuestra

ESTE NUMERO CONSTA DE VEINTICUATRO PAGINAS



Don José Víctor Goñalons, Alcalde de la ciudad y Presidente de la Comisión de Fiestas, a cuyas inteligentes actividades se debe en gran parte la brillantez de la II Feria de Muestras

## De la Ceuta Futura

Por Alfredo Meca

...El espíritu humano se aferra a las impresiones placenteras, las conserva y las perpetúa por el hábito, las reproduce después con fruición, bañadas, a medida que resultan más lejanas, con las rosadas tintas, no exenta de cierto matiz melancólico del recuerdo.

A mi siempre me ha gustado oír a personas maduras, pero de fresca memoria, la narración de hechos remotos, de la fisonomía preferita de las ciudades que conozco, de la pintura, de sus antiguas costumbres, de sus tradiciones ya en olvido. Y en esas narraciones invariablemente aparece el dejo añorante que con su elegante giro immortalizó el poeta.

A diario y en mis conversaciones con un querido amigo, archivo viviente (señalo por muchos años), nombres, fechas, hechos y anécdotas relativas a

Ceuta, se evocan detalles de la antigua urbanización de nuestra ciudad y surgen llenas de color y de vida las visiones del convento de la Trinidad, del baluarte de San Juan de Dios, del foso del Cristo con sus murallas y su levadizo puente que con muretes formalizados incomunicaba a diario la plaza con su territorio exterior; de los ratrillos que cayeron ante la expeditiva tramitación del animo general Alfau.

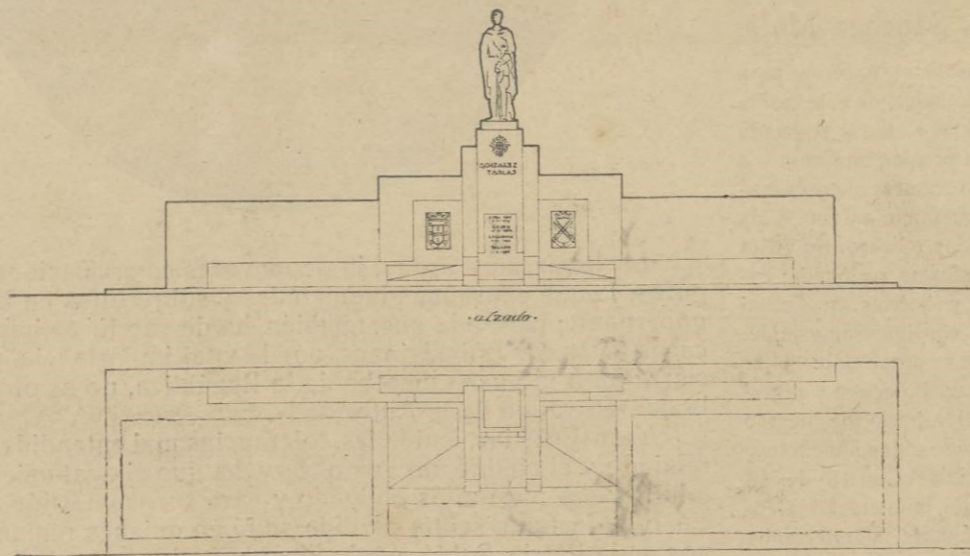
...Se enlazan esos recuerdos de Ceuta con los que logré hace diez años por propia visión con su antigua casa Ayuntamiento que a mi, sin embargo, me pareció un palacio magnífico comparándola con la que acababa de dejar; con su calle mayor, entonces Primo de Rivera, de pavimento antiguo y gastado, con ninguno de los ensanches actuales,—el primer expediente de expropiación en que intervino fue una casa donde había un bazar indio y en cuyo solar se levanta hoy el magnífico edificio del Sr. Marañés; con el hospital de la Cruz Roja, que tenía su principal acceso por el sitio que ahora ocupa el balcón del primer piso, y



con aquellos tablonces que apuntaban las fachadas de las casas fronterizas a la calle, poco antes de llegar a la plaza de Torrijos; su puente de la Almina, estrecho, con dos escalonitos para llegar a las aceras, que se convertían en lagos de lodo apenas caían cuatro gotas...

En este aspecto y salvo algunos detalles aislados,—la demolición del Hospital Central de tan grato carácter, por ejemplo,—no podrá con justicia echarse de menos los tiempos pasados. Ceuta en pocos años ha mejorado extraordinariamente su aspecto urbano y si se insiste en el camino emprendido, se logrará de tal inevitable lentitud que obra de tal magnitud requiere, que pueda ocupar un lugar destacado entre las ciudades españolas.

No es ocasión de realizar un balance de las mejoras alcanzadas, ni un inventario de las faltas por lograr, y que sería más o menos extenso según la altura en que situásemos la cúspide o meta de nuestras aspiraciones; catálogo en cuya primera e inaplazable, partida colocaría yo el saneamiento e higienización de tanta vivienda insalubre como la población cuenta, y cuyo problema será muy difícil de resolver, mientras el Ayuntamiento no tenga en propiedad los terrenos que le han de ser cedidos en el campo exterior.



Maqueta del monumento que se inaugurará mañana en memoria del heroico teniente coronel de Regulares don Santiago González Tablas, muerto gloriosamente en defensa de los nobles y altísimos ideales de España, a la que sirvió con honor, valor e inteligencia.

## El Glorioso Grupo de Fuerzas Regulares Indígenas de Ceuta número 3

Faltan escasas horas para que se haga el descubrimiento del monumento erigido en memoria del teniente coronel del Grupo de Regulares de Ceuta número 3, don Santiago González Tablas y García Herrero, muerto gloriosamente en la toma de Tazarut, el 12 de mayo de 1922.

Por haber sido uno de los más prestigiosos jefes, con serlo prestigiosos todos, el teniente coronel González Tablas, nos parece adecuado coincidiendo con este merecido homenaje hacer una pequeña historia del Cuerpo.

La intervención de España en Marruecos no fué ni ha sido ni lo será, una empresa de conquista sino una fraternal aproximación y así durante los años 1915, 16 y 17 se trata de evitar posibles envenenamientos por cuestiones de comprensión y a la enérgica repulsa de las agresiones con las armas se sustituye benévola la labor política, legándose a un momento de equilibrio que pareció con tendencia a afirmarse sobre todo después del acuerdo con el Raisuni, y demostrándose después lo inestable que era con la ruptura con este cabecilla en 1918.

Ya en 1914 organiza los Grupos de Fuerzas Regulares Indígenas y dispone que sobre la base de la milicia voluntaria de Ceuta se constituya el Grupo de Fuerzas Regulares Indígenas de Tetuán número 3 que cambia su denominación dos semanas después por el de Fuerzas Regulares Indígenas de Ceuta número 3.

No obstante, el Cuerpo no pasa su primera revista como tal Grupo de Regulares, hasta la de Comisario del mes de abril de 1915.

Verifica el primer combate sostenido con una de sus secciones el 1 de junio de 1915 en el que resultó muerto el teniente don Enrique Pérez y siendo primer teniente coronel don José Sanjurjo Sacanell.

Durante el lapso de tiempo que media entre esta fecha y el año 1921 interviene el nuevo Cuerpo de Ejército con un valor y una pericia que le hacen ser reconocido como uno de los mejores que actúan en Marruecos.

Después los tristes días de la catástrofe tienen realidad en la Zona oriental, de la que llegan noticias que acusan la máxima gravedad; la situación en Melilla es desesperada y es

entonces y mientras España organiza los medios que su vitalidad (sobre todo espiritual) le consiente, es en los Regulares de Ceuta donde se apoya su prestigio.

La orden de marcha a Melilla la cumple el Grupo con la máxima rapidez y el primer Tabor va al Zoco de Had de Beni Sicar y el segundo con el primer jefe acampa en las proximidades del Hipódromo.

Durante el mes de agosto las fuerzas del Grupo de Regulares prestan su cooperación a las operaciones que se llevan a efecto y el día 4 asiste el primer tabor a la ocupación de Tizza mientras el segundo establece blocaus en el Barranco del Lobo.

Toda la actuación del Grupo de Fuerzas Regulares de Ceuta número 3 va cubriéndose de gloria a lo largo de la campaña del final del año 21.

Con su indomable valor, con su innegable amor patrio y con su admirable pericia lograron asestar a los insurrectos uno de los mayores golpes que ha sufrido en todas sus campañas especialmente en la operación de Casabona en la que actuaron adheridos al Tercio de Extranjeros.

Precisamente en esa fecha fué herido el teniente coronel primer jefe don Santiago González Tablas, tomando el mando del grupo en comisión el teniente coronel don Emilio Mola y la gloria sigue acumulándose bajo la bandera de los Regulares.

El 22 de noviembre, una vez curadas sus heridas se encarga nuevamente del mando del Grupo el teniente coronel González Tablas y la gloria sigue acumulándose bajo la bandera de los Regulares.

Y llega el año 1922 en cuya fecha el dolor hace presa en los corazones de cuantos forman el Grupo que en Tazarut ven perecer gloriosamente a su primer jefe cara al enemigo, al frente de su tabor.

González Tablas ha dado su vida por España.

Y hasta el año 27 en que la pacificación es total, los Regulares de Ceuta son conscientes de su labor como soldados y dirigidos por prestigiosos jefes, grandes patriotas, siguen escribiendo páginas gloriosas en la gloriosa Historia de España.



Ahora, y ante la insistente y amable petición de EL FARO DE CEUTA y en mi deseo de no aparecer descortés —que «malo» y «rogado» son dos males— lleno los pocos espacios que en mi tiempo dejan mis actuales deberes, ocupándome en dar somera noticia de uno de los proyectos que se están formalizando estos días y que si Dios quiere que logren pronta realidad, harán que Ceuta alcance una nueva etapa en la historia de su progreso urbano. Me refiero al proyecto de alantarillado general de la población. Y no es su indudable beneficio sanitario el que ahora quiero examinar, sino las mejoras urbanas que la ejecución de estas obras traerá consigo.

Ya en las conversaciones que antes de la formación del anteproyecto celebráramos con los estudiosos y notables arquitectos que habrían de realizarlo, conveníamos en que era muy práctico aprovechar la construcción del alcantarillado para mejorar las condiciones viarias de la población, mediante la apertura de calles que, como la que desde la Plaza de Ruiz, termina en la de Torrijos, ha sido objeto en estos días de muy discretos comentarios en la prensa por parte de un señor Concejal y del Arquitecto del Municipio. Y que también, al mismo tiempo que el alcantarillado, debían proyectarse obras anejas al embellecimiento de la ciudad.

Y entre otras merecen destacarse las del aprovechamiento del Recinto Sur como ciudad jardín y la transformación de las calles de García Hernández y de Pablo Iglesias.

De la primera mejora todavía no existe proyecto definitivo, pero su objeto, según el anteproyecto aprobado, es aprovechar todos los terrenos de la ciudad lindantes con el Recinto para edificarlos con viviendas aisladas entre sí y rodeadas de espacios verdes. Y como elemento muy necesario para que esa mejora tuviera más fácil realización, sería prolongar la carretera de circunvalación del Hacho para que terminase en el Paseo de Colón. Con esta importantísima obra, que lograría suavizar las pendientes actuales para alcanzar la altura de las Baterías, se daría un aliciente inmenso a la construcción en aquellos lugares. Completaría el proyecto la cesión al Municipio de las superficies no despreciables ocupadas en aquellos sitios por las referidas Baterías que, según mis noticias, no tienen eficaz aprovechamiento actualmente, pudiendo convertirse en solares; y esto, combinado con la desaparición de tanta barraca y tanta vivienda deficiente como allí existe, haría posible que surgiese una linda barriada de edificios con jardín que hermosearía aquella parte, la más higiénica y bien orientada de la ciudad.

La mejora de las calles de Pablo

Iglesias y de García Hernández, consiste en llevar los emisarios de los alcantarillados por fuera de las murallas, sustentados por una arcada alta, que, a su vez, se apoyaría en otras arcadas inferiores, que presentarían desde el mar una artística perspectiva y además, frente a las bocacalles se situarían paradas de autobuses cubiertas, que defendían del sol en verano y de la lluvia en invierno, para lo que (como dice la memoria aneja al proyecto) se vuela la losa que hace de techo hacia afuera del frente y de los costados, a fin de que esta visera proteja lo más posible en vista de la intensidad de lluvia y de viento de esta ciudad.

Y esta obra no sólo variará la perspectiva de la Ciudad desde el puerto, dándole singular belleza; no sólo proporcionará el beneficio de ocupar la acera lindante con el mar, con anchuras variables entre tres y ocho metros; no sólo llevará consigo la construcción de una balastrada en todo el borde de la extensa vía, sino que dejará el terreno abonado para que se acometa la obra que, en mi opinión, haría cambiar la fisonomía actual de Ceuta; o sea, la obra de ganar al antepuerto una extensión de cien metros, por ejemplo, a todo lo largo de sus murallas, y allí, con jardines y con amplias avenidas y acerados para peatones, con sus arcadas fácilmente convertibles en puestos permanentes, sería un inmejorable lugar de recreo y expansión para el vecindario; y en estos días de feria que se avecinan dispondríamos de un amplio terreno para instalar toda clase de atracciones, para celebrar todo género de cabalgatas y carreras deportivas, batallas de flores, paseos de coches, etc., etc., que desde la balastrada que más en alto limitaría la calle, presentaría un aspecto digno de admiración.

Y no escribo más. Como siempre que se trata de mejoras para Ceuta la llama de la fantasía brota al fuego de mi entusiasmo. Sin embargo, este proyecto lo creo posible y ya en su primera parte obra para su realización en poder de la Junta Nacional contra el paro. Basta que logre ambiente y se aprecien sus enormes ventajas, y si en algo contribuyen para ello estos mal pergeñados renglones, quedaré altamente satisfecho. Y a ver, lector, si logras la larga vida que yo te deseo y puedes contar a tus nietos: Antes, las aguas negras desembocaban directamente en el mar, resbalando por las murallas; no cabe duda que esta explanada de ahora, con sus jardines, con sus paseos, con sus asientos, presenta un aspecto mucho más bello... pero, mirad, en aquellos tiempos teníamos una facilidad que hoy no existe: cincuenta metros antes de llegar a la Marina, percibíamos por el olor si la marea estaba baja...

trabajo. Que el noble empeño de su engrandecimiento para ser digna depositaria y representante del espíritu de las virtudes de la Patria. Que es la suma de sacrificios de sus hombres y de privilegios de la naturaleza, que tiene su presente afanoso, que tiene su espléndido; es casi desconocido por el pueblo español y por los funcionarios del Estado español y por muchos de los que rigen y ordenan la vida pública española.

Hay que imponerse la noble tarea de darla a conocer en todo su prometedor presente, en todo su esplendoroso venidero.

Existe un Libro de Ceuta, bello libro del pasado de Ceuta debido a la ilustrada pluma de mi querido amigo y antiguo correligionario, el por todos conceptos respetable señor don Manuel Criado, cuya edición está agotada. Otro también merísimo libro del Centro de Hijos de Ceuta, del que el Ayuntamiento entrega ejemplares a las personalidades que visiten nuestra ciudad, en su afán de que sea más conocida.

Hace falta otro «Libro de Ceuta», de la Ceuta actual, de sus posibilidades y sus aspiraciones; y esas lecciones proyectadas sobre España, procurando que alcancen desde la más alta magistratura de la República, hasta el más

modesto de los ciudadanos. Hay que hablar a todos de nuestros anhelos y de nuestras afanosas inquietudes y formar una conciencia nacional coincidente en la esperanza con la nuestra, para llevar a cabo el engrandecimiento de la ciudad.

Labor de propaganda, labor de aventar nuestros problemas y obtener para su solución la colaboración nacional necesaria, para que no se malogren nuestras ilusiones en su engrandecimiento; ilusiones excesivas, para ser convertidas en realidades con el sólo esfuerzo local, por denodado que sea.

Una vez, allá en la época de las hadas, nació un príncipe. Acudieron aquellas y le hicieron ofrenda de sus dones: Serás bello, poderoso, inteligente, magnífico, valeroso e invencible, dijeron sucesivamente cada una de ellas, pero una enemiga irreconciliable del rey su padre, no pudiendo anular las gracias que las otras le habían concedido exclamó: Serás todas esas cosas, pero lo sabrás tu solo.

Hagamos la propaganda de Ceuta; que el hada adversa no condene a nuestras ilusiones y a las venturosas posibilidades de nuestra ciudad, a ser ignoradas por los que han de facilitar su realización.

Estampas ceutíes

El jardín de la Alhambra

Para el muy estimado amigo, don Blas Rafael de Veda, Director de EL FARO DE CEUTA, con todo afecto.

Hay en Ceuta un jardín tan deleitoso que parece por Hadaz tabricado; en él revive el corazón cansado como al lado de Filis, Nemoroso.

Rincón el más edémico y gracioso, siempre de flores hállase alfombrado: Es pebetero del hogar soñado dó pasa el tiempo sin sentir, gozoso

Para colmar sus delirantes galas, dos fontanas de vida—línfa y alas— completan este cuadro de embeleso

Rodeado de brujas lejanías que lo inundan de tiernas poesías ¡al mandarle la tarde el postrer beso!

J. Vicente MARTINEZ.

Años anteriores, inopinadamente, y sin que se hubiera puesto el más mínimo esfuerzo para lograrlo, las empresas navieras fijaron su atención en nuestra ciudad, y comenzaron a incluir en sus itinerarios nuestro hermoso puerto. Los gastos exagerados de este y sobre todo los de remolque, hicieron que poco a poco fueran desviando los itinerarios a Tánger y Gibraltar, reduciéndose la visita de barcos de turismo, a menos del cincuenta por ciento, en tres años.

Una de las causas principales de esta desbandada, fué debida a que tenía que venir de Gibraltar un remolcador que ofreciera garantía de seguridad, y los armadores habían de pagar 40 libras esterlinas por el servicio; pero lo más gracioso de todo es, que el remolcador que estaba en la bahía, que no tenía que desplazarse y «que además no se utilizaba» por ser insuficiente, cobaba exactamente igual que el forastero, «otras 40 libras».

Percatados de lo irregular de este procedimiento, nuestro diputado señor Peire y el Delegado del Gobierno Sr. Aréchaga, practicaron las gestiones convenientes y lograron que por la Jefatura de Puertos, se le habilitase a nuestra Junta de Obras para contratar los servicios de un remolcador propiedad de la Junta de Obras del Puerto de Cádiz, cuyas condiciones técnicas bastaban para ofrecer garantía a las empresas navieras que incluyen la ciudad de Ceuta en sus itinerarios de barcos de gran tonelaje. Realizó con los gestiones los señores Peire y Aréchaga, se contrató el remolcador, y cuando éste ya en nuestro puerto, y prestó un servicio, hubo que amarrarlo, porque se ha suscitado una competencia entre los ministros de Obras Públicas y Marina.

Y entre tanto Ceuta, que sufre y aguante, viendo cómo los barcos huyen de su puerto, para visitar sus competidores de Tánger y Gibraltar.

Otra de las plagas experimentadas por nuestra sufrida ciudad, ha sido la forma desconsiderada con que se le han quitado todos los medios de vida, que justificaban la importancia de gran ciudad que hoy está revestida.

Ceuta acrecentó su importancia comercial, debido a las circunstancias especiales que vinieron aparejadas con las operaciones militares. Se congregaron en nuestra ciudad miles y miles de soldados, y por ella entraban y salían las fuerzas expedicionarias en cantidades fantásticas.

Un prestigioso general—al que todos los españoles debemos agradecimiento y en especial todas las madres españolas—pone empeño y logra terminar con la sangría, que era Marruecos para España.

Y cuando las operaciones terminan, sin darse cuenta del daño que con ello se infringía a Ceuta, sin conceder un periodo de transición para que los habitantes de ella pudieran arbitrar iniciativas que contrarrestaran la falta del

elemento militar, se repatrian todas las fuerzas, dejando nuestra ciudad repentinamente con tropas limitadísimas y algunas oficinas de representación de los Cuerpos.

Mas, como si lo hecho no fuera bastante, todas esas representaciones se fueron trasladando a Riffen, Tetuán, etc. etc., y aquí quedó Ceuta, abandonada a sus insuficientes medios y en franca barbarie.

Pero las plagas sufridas por la bella ciudad del occidente marroquí no paran en esto. Se impone en España una ley llamada de Términos. En su virtud, los trabajadores en paro forzoso no pueden ir a trabajar a otros ayuntamientos que no sean aquellos en que habitan; la zona del Protectorado español, pone en vigor dicha ley, y Ceuta queda como válvula de escape en la que se vacían a montones los sin trabajo de España y expulsados del Protectorado, y en esta absurda libertad de entrada, viene a Ceuta, en «lamentable confusión», obreros parados y gentes indeseables.

Y comienzan a funcionar las rifas que esquilman al vecindario, empieza a sonar el seco estampido de la bomba y el petardo, se inician los asaltos a pisos y comercios, y nuestra ciudad que había sido siempre modelo de honradez y orden, queda convertida en un burdel, en el que no hay nada seguro y la vida ciudadana es agitada y violenta y en no pocas ocasiones, se corre grave peligro de perderla.

En cuestiones económicas la plaga ha sido más atroz, si cabe, que en lo social. El Ayuntamiento que le ha debido ir ayudando recursos para poder ir dando a título de los períodos ha tenido que incrementar los impuestos y arbitrios de tal forma, que hoy se paga por todos conceptos y con el más tótil motivo, se crea un nuevo tributo, o una nueva contribución.

De continuar detallando las vicisitudes porque ha atravesado el pueblo ceutí, sería menester utilizar todas las páginas de este número extraordinario, mas como ello no es posible, puesto que hay muchas firmas prestigiosas que esperan su lugar, remataré diciendo, que es menester que reaccionemos todos aquellos que con más o menos autoridad nos ocupamos de asuntos relacionados con Ceuta.

Es preciso, que el escritor, haga artículos ca a día poniendo de relieve las necesidades de la ciudad, el conferenciante que haga uso de su facilidad de palabra, «si es posible semanalmente», haciendo resaltar la imperiosa necesidad de que a Ceuta se le provea de carreteras que faciliten y hagan agradable su entrada y salida, que los lugares pintorescos de los alrededores de nuestra ciudad, tengan fácil acceso para que puedan ser visitados por los forasteros; que los edificios de nuestro Ayuntamiento que se preocupen de urbanizar esos alrededores, que las calles de nuestra ciudad estén siempre limpias y que su circulación sea perfecta, que esos tapones que hay en lo más cétrico, desaparezcan, como sea inmediatamente, y en fin unos, otros y todos que vayamos a laborar de una forma eficaz e intensa, para que nuestra amada Ceuta, adquiera el relieve y preponderancia que le corresponde, como tal PERLA DEL ESTRECHO.

Ricardo López DEL CERRO

«El prestigio de la Autoridad»

Por Ramón Aréchaga Iza



La labor más ardua, la de mayores complicaciones y amarguras, la que causa más inquietudes y sobresaltos en la mente del gobernante; pero a la que, también, ha de sacrificarse hasta sus más caros afectos y estimaciones, por la vital importancia que ella encierra para la buena marcha de la República, no es otra sino que la del «Prestigio de la Autoridad».

Transigencias, lenidades, tolerancias mal entendidas, hablanla relajado y el ciudadano que observaba que el acatamiento debido a la Ley era para unos obliado y para otros cuestión de influencia o de fortuna, sentía perdidada su fé en quienes regían los destinos de la Patria. Sabía que la Ley no distingue, en la frialdad herméfica de norma y que si la rigidez de su letra había de humanizarse con la templanza de la equidad, para acomodarla a las distintas situaciones de la vida, su misma objetividad desconocía de clases y de condiciones.

Por eso advino la República y por eso cayó la Monarquía. Por la repulsa unánime de la masa neutra ciudadana ante las arbitrariedades e injusticias, ante los privilegios que chocaban con los legítimos e intereses del pueblo que ella debía representar. Y por esto, en la República, hemos de procurar todos aquellos que alcanzamos alguna responsabilidad en el mando, que nuestra conducta se atempere a tal norma. Cumplir la Ley sin persecuciones ni ensañamientos pero, también, sin parcialidad ni tibiezas, para que el pueblo sienta «El Prestigio de la Autoridad» que a todos por igual aplica la Ley, dentro de aquello que la Ley dispone.

Ceuta 28 de julio de 1935.

Ceuta, perla del Estrecho

Ceuta, por su situación geográfica privilegiada, es la perla del Estrecho...

Esta frase, ha sido ya dicha en todos los tonos y de todas formas; desde por el más culto africanista, hasta por el más culto africano, hasta por el más culto africano, hasta por el más culto africano...

Y sin embargo, Ceuta ha sido por todos reconocida, y que por su situación estratégica debería ser enclave que sirviera de punto de iniciación de todas las corrientes turística de España hacia África y Europa, languidece día

tras día, y atraviesa una situación precaria y lastimoso.

Y es que, por desgracia para ella, la inconstancia de sus hijos y de quienes nos nos fuéramos bajo su manto protector, es suicida, y nuestros entusiasmos se reducen tan sólo a un artículo, a una conferencia, de cuando en cuando, y nos quedamos tan satisfechos creyendo que con ello, ya hemos cumplido dignamente con lo que es nuestro ineludible deber.

Ceuta como Egipto, ha sufrido plagas y calamidades. sin que nadie haya hecho lo más mínimo por remediarlas.

LA DESCONOCIDA

Por Antonio Sánchez Mula.

Cierto, rigurosamente cierto y lamentable el hecho que voy a tratar, hemos de encaminar nuestro esfuerzo a ponerle fin.

He podido comprobarlo en distintas ocasiones; es posible que el lector también haya efectuado la comprobación en circunstancias parecidas.

Ceuta, esta ciudad española enclavada en Marruecos, privilegiada situación geográfica, la que mejora sus servicios ferroviosos para que mejore en servicio de la madre España, es casi desconocida por los españoles; en su consecuencia, su avance hacia la meta que trata de alcanzar, más difícil, más lento, a través de un camino lleno de obstáculos.

Alguna vez, he sentido la amargura que en mi espíritu de español, vecino de Ceuta y hondamente interesado en su progreso, produce este desconocimiento, revelado en circunstancias como las siguientes:

Hace unos dos años, en la misma capital de la República, me fué presentado un señor. El norte del presentado denotaba cierta cultura y distinción. El señor Sánchez Mula, de Ceuta, dijo el que hacía la presentación. Mi nuevo conocido dejó traslucir seguidamente su curiosidad y dijo: ¿Ceuta? ¿Ceuta? Me alegro conocerle. ¿Qué es aquello? Parece que ahora se habla poco? Precisamente yo tengo un pariente por Nador, ¿tal vez usted lo conozca?

No insista, le contesté molesto. Su pariente en Nador, se encuentra de Madrid casi a la misma distancia que de Ceuta. No hay razón de proximidad para que yo pueda conocerle. Ceuta es otra zona, es otra cosa, no tiene nada que ver con Nador.

Pienso después que Nador y Melilla y todas las otras poblaciones de este Norte africano, si tienen algo que ver con Ceuta, son poblaciones que también se afanan por mejorarse, con el mismo noble estímulo y también ignoradas por muchos españoles, como mi interlocutor, cuyo parte acusa cultura y distinción.

Otro día dispuso un Ministro de Hacienda, que estos funcionarios de su departamento giraran una visita a Ceuta y Melilla, para evacuar determinado informe. Tuve ocasión de saludar a los referidos funcionarios y me explanaron

el orden que pensaban establecer para desarrollar sus trabajos, de este modo: Si hay alguna fonda en que se pueda parar, tomaremos pensión en Ceuta y a la parte de Melilla iremos algunas mañanas o tardes regresando a Ceuta a las horas de las comidas. Giraron su visita y evacuaron el informe ordenado; encontraron fondas y hoteles en Ceuta; pero no creo que consiguieran establecer «la marca» que se proponían: visitar Melilla dando un paseito de ida y regreso a Ceuta, en el espacio de tiempo normal entre dos comidas inmediatas.

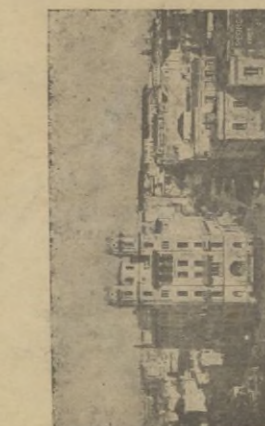
En la Presidencia del Consejo de Ministros, una comisión municipal de Ceuta, de la que formé parte, se interesaba en el año 1932 por la resolución de determinado asunto, que afectaba a nuestra ciudad. El alto funcionario a quien nos dirigimos, opinó que el asunto en cuestión debía tramitarse por la Dirección de Marruecos y Colonias. Desconocía el Decreto del mes de mayo anterior sobre el régimen de estas plazas pero no termina aquí la cuestión; buscados en la Dirección citada, perseron y rebuscaron sus expedientes, sin manifestar que por virtud del citado Decreto había cesado su competencia en lo concerniente a nuestros asuntos.

Y como ejemplo final, citaré otro de los infinitos que demuestran la ignorancia, no ya de nuestros problemas sino casi de nuestra existencia. En el mes de Mayo último, en el Ministerio de la Gobernación hubo de interesarme por la resolución de una instancia promovida en diciembre anterior por un correligionario y amigo. En el Negociado correspondiente no aparecía el menor rastro de la solicitud en cuestión; mas como me hallaba vivamente interesado en servir a mi amigo insistí tenazmente. Se miraron uno a uno los bien ordenados expedientes y encontramos el que interesaba, marcado con su número correspondiente del Registro. ¿Cómo pudo ser esto? El libro Registro aclaró la duda; en él consta el siguiente epígrafe: Provincia Cádiz—Pueblo Ceuta. Exactamente igual que en la guía telefónica.

Ceuta, ciudad que intenta superarse cada día, en constantes afanes de progreso, de cultura, de urbanización y de



# PLANO DE CEUTA





# Las mejoras urbanas necesarias para el buen desenvolvimiento de Ceuta

(Por JOSE BLEIN ZARAZUA.)



Amablemente requerido por la Dirección del FARO DE CEUTA, accedo a colaborar en el extraordinario que publica con ocasión de las fiestas locales. Un número de esta índole supone una labor de mérito a la que todos debemos apoyo, pues es siempre como un alabonazo que se dá para atraer la atención sobre la marcha de los problemas de la ciudad y que por reunir gran variedad de temas, todas las actividades ciudadanas, es realmente un punto de meditación en la vida local; un resumen y un comienzo para nuevas orientaciones, que no pugna con la continuación de la labor anterior ratificada, y que por ser una visión totalitaria tiene la virtud de unir las diversas actividades en un solo fin: la mejora de la ciudad.

das, lector, un artículo literario, por que ni lo sabría hacer, ni sería propio de mí, ni hubiera temido la osadía de aceptar el problemático encargo de nuestro diario.

De muchas cosas grandes se puede escribir tratándose de Ceuta. La ciudad del porvenir, la que encierra una energía potencial inmensa, que puede pasar a actual si sus habitantes sabemos encauzarla, ya que sus primeros pobladores supieron escoger con fina intuición lo que la Naturaleza les brindó, aunque no es posible que soñaran con nuestros sueños para Ceuta. Pero en cambio, qué poco se la conoce en España, y ello es causa fundamental del estado en que se encuentra. Ciertamente triste resulta tal situación. Lo que nosotros mismos no conocemos es motivo de codicia de los extraños.

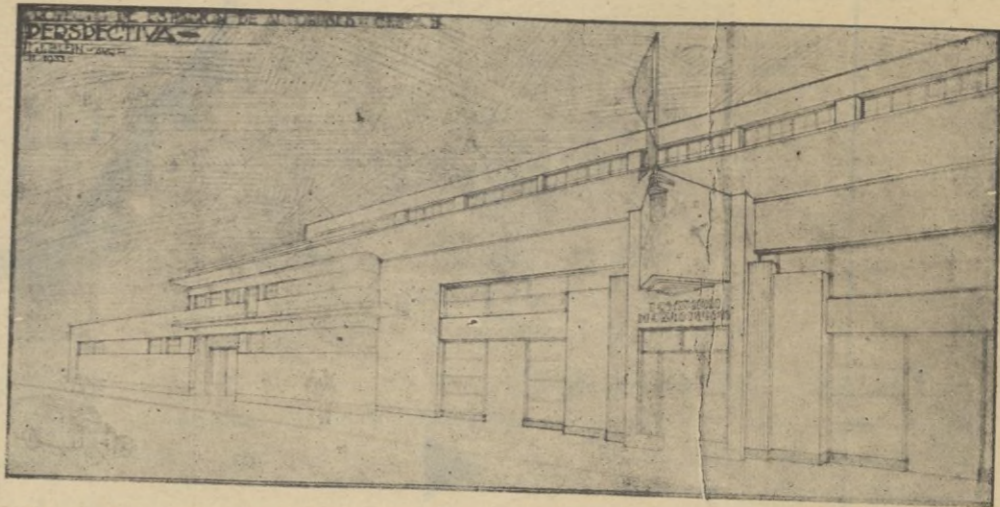
No sólo gloria local sino necesidad nacional, sería conseguir una Ceuta militarmente fuerte y respetada, con su puerto próspero, su actividad comercial, sus mejoras urbanas, sus planes de ensanche, sus condiciones del clima y turismo fácilmente explotables; y sobre todo la comprensiva unión a realizar por los elementos directivos de esas manifestaciones social-s, de ensambladas a conseguir un conjunto armónico

los demás, que por egoísmo, a por ese mal entendido individualismo español, trocamos en infructuosas tentativas, obramos grandes, al no querer sacrificar nuestros particulares intereses en beneficio de la colectividad, no pudiendo olvidarse que sin sacrificio no se obtiene jamás resultado positivo.

Dejando estas consideraciones y entre los muchos temas de puro carácter urbano ceuti, voy a fijar la atención en dos, que realmente son uno solo, pues ambos se refieren a la parte de la ciudad propiamente dicha, o sea la actual zona comprendida entre el Puente del 14 de Abril y el Foso del Agua que separa el Parque de Artillería del Angulo.

extremos con el monumento de la Plaza de Africa y con el eje del Puente del 14 de Abril. Amplia vía céntrica, sin pendiente, aislada del tráfico comercial marítimo que ha de tener siempre la Marina por razón del puerto, y aislada también del mar por manzanas de casas a ambos lados, será la de entra-

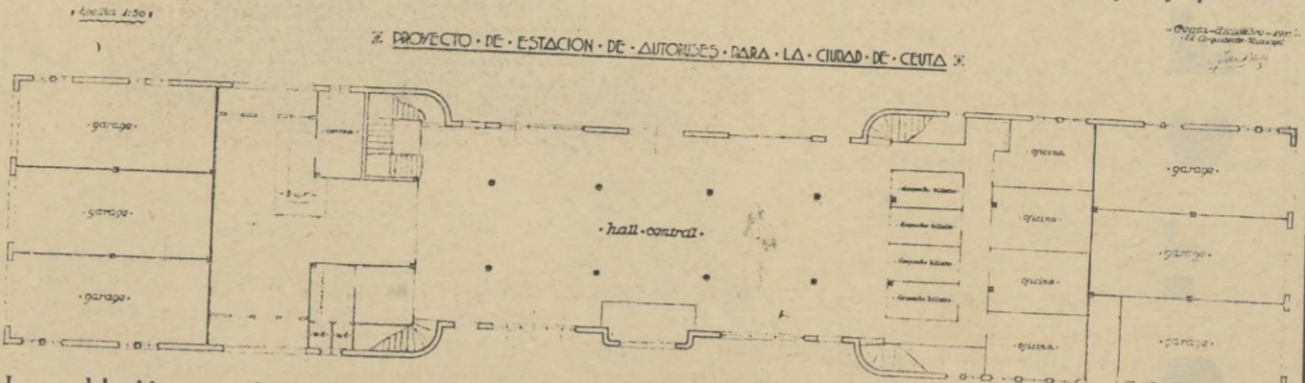
da noble y urbana que Ceuta necesita, cuando complementada su apertura con edificios que sujetos a ordenanzas especiales, dispongan del mismo número de pisos y otras características que



sea, ganándose al mar, ampliando o ensanchando la ciudad hacia sus dos Bahías. Pero en la parte correspondiente al puerto y a esta zona, se sitúa el eficiente muelle de pescadores, y hay que bus-

y tomando una anchura media aproximada de 30 metros, quedaría un espacio libre entre las murallas del Foso del Agua hasta el pequeño espigón del llamado «Boquete de la sardina», de unos 300 metros de longitud, y un espacio inmediato a las murallas referidas, es decir, en la actual playa de la ribera, lo más de 10,000 metros cuadrados.

Orientada esta calle al medio día, con su balaustrada y escalera, que podría arrancar del espigón central existente; trazado sobre los jardines cuyo trazado se admiraría perfectamente a lo largo de la muralla, por el punto de vista superior y con el fondo de incomparable belleza que ofrece la Bahía Sur, de contornos superpuestos en sucesivas lejanías, ha-

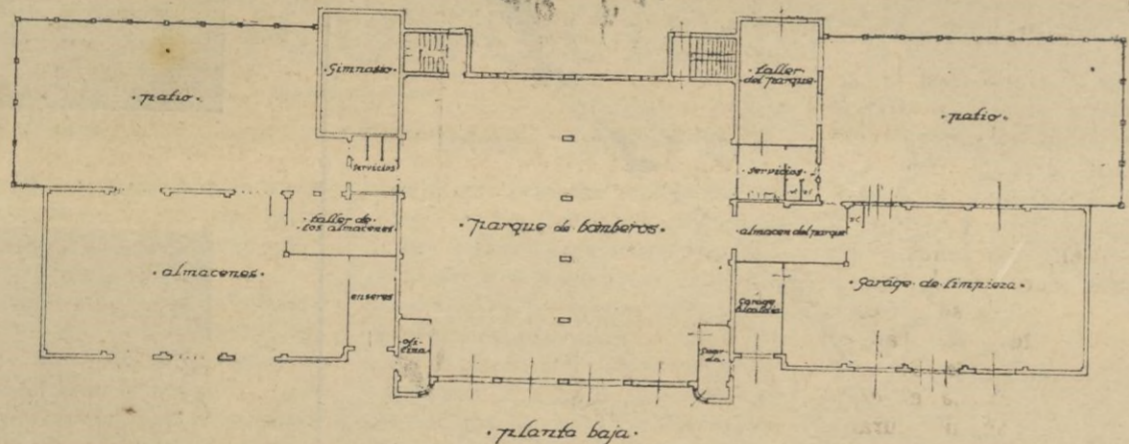


La población actual está muy lejos de la saturación. Dispone de grandes espacios ocupados por misérrimas viviendas. Para su reforma interior, esto no obstante,

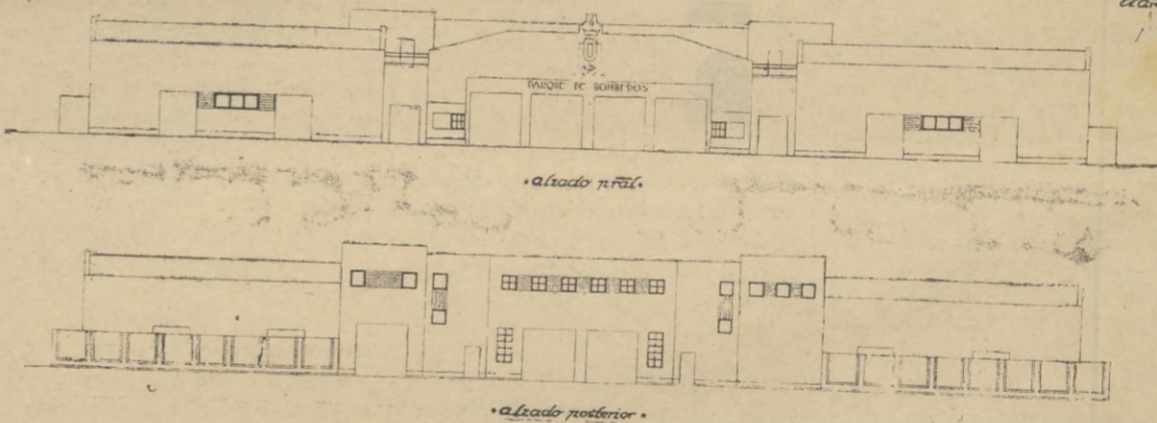
los hagan armónicos entre sí; con sus hermosos comercios y sus amplios pórticos, se a la Gran Vía, la calle de peculiar atractivo, ejemplo vivo de urbanización mo-

car expansión por la Bahía Sur. Para alcanzar tal cosa, es preciso trasladar la totalidad de los barracones dedicados a almacenes, industrias pesqueras y viviendas,

Proyecto de Parque de Bomberos, garages y almacenes municipales. Escala 1:100.



Proyecto de Parque de Bomberos, garages y almacenes municipales en Ceuta. Escala 1:100.



No soy hombre de letras. Mi cometido enlaza funciones distintas y totalmente ajenas a tan honroso cultivo. Por ello no me pi-

y fuerte. Para ello debemos poner cada uno nuestra ayuda, grande o chica, sin entorpecer la labor útil de

necesita desplazarse hacia el Campo Exterior. La zona que nos ocupa es intermedia.

El desplazamiento tiene que ser gradual, y las edificaciones que se eleven fuera, han de ir sustituyendo a las actuales, viejas e insalubres, de tal forma que vayan quedando libres los espacios ocupados hoy por barracones. Con ello se conseguirá la desaparición paulatina de los llamados «patios». De todos modos, el problema es muy complejo para ser tratado ahora a la ligera.

En la zona aludida han de emplazarse las dos calles mejores de Ceuta: la Gran Vía y la de la Independencia, aparte, claro está, de las futuras del ensanche. Los proyectos correspondientes, ya redactados, detallan la forma, anchura y disposición de cada una; ahora he de limitarme a llamar la atención sobre ellas.

La Gran Vía dispondrá de 14 metros de anchura en su calzada: de dos pequeñas aceras de un metro, y de pórticos de cinco metros a cada lado, con lo que la anchura útil de la calle resultará de 26 metros, y la separación entre las fachadas de las casas será de 16 metros.

La rasante es sensiblemente horizontal, y la alineación de su eje longitudinal forma una curva muy abierta que entronca por sus

derna. La Plaza de Africa [habrá] de sufrir una notable modificación. Una vez trasladado el Parque de Artillería al lugar que le corresponde e instalado debidamente, construido el puente sobre el Foso del Agua, desaparecido el Angulo, es decir, el barrio moro para convertirse en hermoso jardín, marco apropiado de las antiguas murallas portuguesas de gran valor histórico, y abierta la futura avenida de Tetuán, quedarán a sus lados, en la desembocadura de la citada plaza, dos buenos solares en que se prevé el emplazamiento de edificios oficiales, que muy bien podrían ser el Gobierno Civil y la Comandancia Militar.

La calle de la Independencia tendrá 14 metros de anchura. Es también horizontal, y para su reforma precisa primero la desaparición de las viviendas existentes y la construcción, en línea, de nuevos edificios. Pero esta calle y la zona en que se encuentran necesitan un espacio libre. Les ocurre lo mismo que a Ceuta en general, que carece de desahogo; que no tiene jardines. A ello se deben nuestros constantes desvelos por conseguir terreno para así proporcionarárselo.

Es natural que esto se consiga de donde únicamente se pueda, o

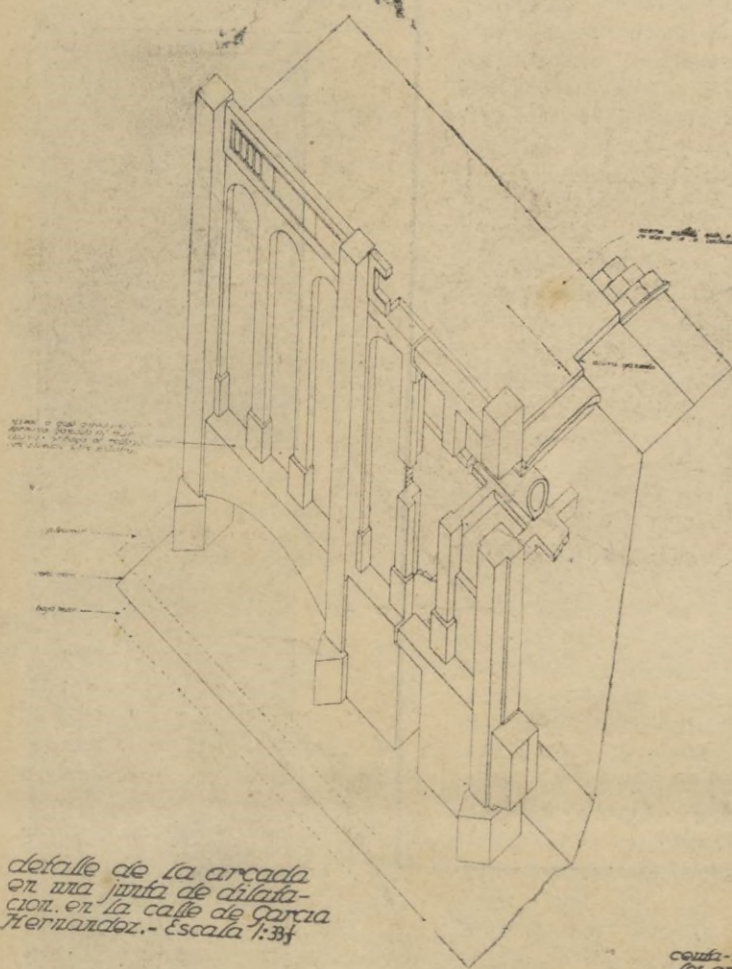
que por lo bajo del nivel en] que se emplazan y por lo modestas de las instalaciones, su insalubridad y estado de abandono en que muchas de ellas se encuentran, constituyen un verdadero foco infeccioso que no puede continuar así más tiempo.

Efectuado fácilmente el relleno

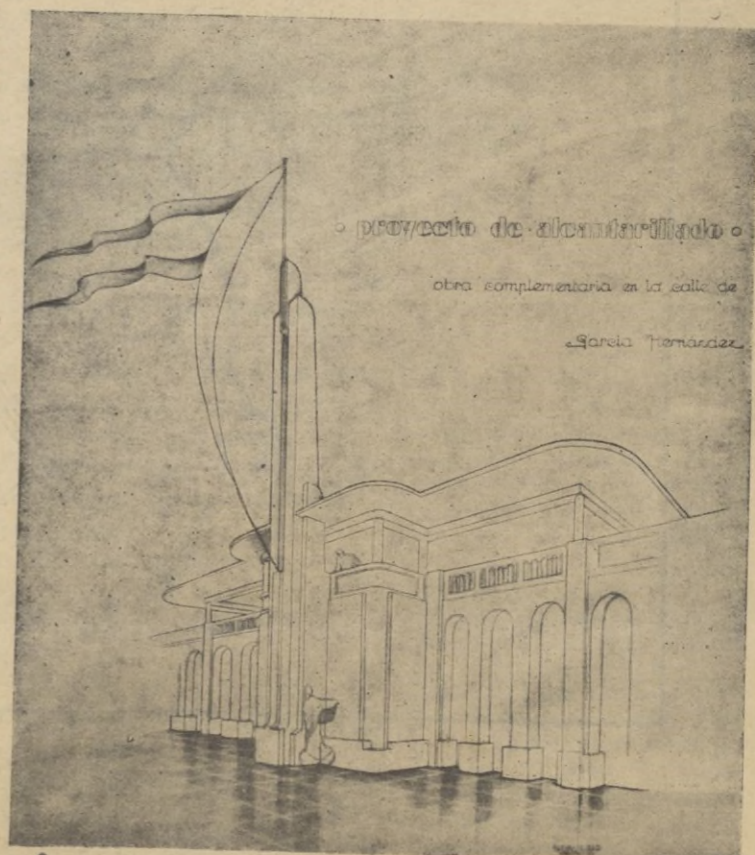
rán de ella una avenida que siendo céntrica quedará independiente del bullicio comercial y diario de las otras calles, y constituirá el mejor lugar para emplazamiento de edificios destinados propiamente a viviendas confortables.

Agosto, 1935.

## alcantarillado para ceuta. Sector 2.



Detalle de la arca de una junta de alcantarillado en la calle de Corca Ferriñandez. Escala 1:30.





BAJO EL SIGNO DE LA CULTURA

# Las Escuelas italianas de Tánger

En los días revueltos de un mal Marruecos que, solamente, por sugerencias literarias nos hemos enterado en llamar el Marruecos bueno. Muley Haffid ordenó que se construyera en el que siempre fué punto neurálgico del Imperio, en la puerta del Estrecho y de las tierras llanas de occidente un palacio digno de su soberanía.

El palacio de Muley Haffid fué batido en una pequeña colina desde la que se divisaban aguas donde nadan peces desorientados acerca de su necedad. La guerra hizo que soplaran malos vientos, vientos de desconfianza, sobre la enturbantada cabeza imperial y un día Muley Haffid salió de Tánger, camino de España.

La oportuna entrega de dos millones de liras hizo italiano el edificio que el destronado se había mandado construir para residencia particular.

Italia tiene hoy y siempre probado que sus mejores empresas las coloca bajo el signo de la Cultura, que los clarores latinos son claridades de profunda civilización y que si una empresa gana la sonrisa de esta laboriosa operaria del bello convivir, la empresa ha de surgir entre constelaciones inteligentes.

Haremos una escuela—fué el pensamiento de los italianos que en Tánger residían. Pensamiento que compartió por las autoridades y diplomáticos y por las de la metrópoli, se convirtió en la realidad de este magnífico centro de enseñanza que, en una mañana de delirante sol del mes de Julio, he recorrido sujeta a la curiosidad a la sabia mano y a la explicación de sabía de Don Vittorio Capasso, hombre de excepcional cultura y de cordialidad abierta y franca.

Sea, pues, de agradecimiento a su persona el primer repique de linotipias. Almirante del barco anclado del Palacio Littorio, ha empavesado con las galas de mejor compañerismo nuestro paseo a través de las hermosas naves de su magnífica escuela.

Al socaire de esta amistad naciente, que es antiguo brote de latinidad en la admiración que su patria nos merece, enarbolamos pabellón festivo y clavamos con plomos de imprenta el reconocimiento a su amabilidad y simpatía.

## El Palacio Littorio

Atalaya del mar, vigía cultural de Tánger, el palacio Littorio, apacenta blancos de mezquitas desde el lugar elevado en que lo colocó Muley Haffid, cuando soñó un reposo largo que le permitiera orear imperiales murrias, con la vista fija en el paisaje de la ciudad, desde la terraza extensa.

La construcción advierte al ar-

nes de un Emperador caído en relativa desgracia, lo es en la actualidad de un colegio. La soberanía no pudo caer en mejores manos.

Borde de esta llave palaciega es un parque lleno de palmeras corpulentas, pinos y eucaliptos altos, a cuyo final se hallan el campo de recreo y el campo de football.

Las otras dos naves se destinan a colegio y a internado femenino. Ya el edificio, de tres pisos, donde se encuentra establecido este internado resulta insuficiente para la demanda de matrícula y en breve comenzará la construcción de otra casa de idénticas modalidades.

Gran acierto el de Italia al adquirir el palacio de Muley Haffid. Las caravanas turistas que a Tánger llegan sobre los dromedarios con hélices de las compañías navieras, encaminan sus pasos a la antigua residencia imperial. Estos visitantes, admirados más que del local de las enseñanzas que en él se cursan son la propaganda viva y eficaz de una obra que solo en marcos de encendido elogio puede ser colocada.

En el palacio Littorio el aire barre, sin fatiga, las hojas de los árboles numerosos. Los dormitorios y las salas de estudio y de reunión son de espacio amplio con buen gusto en el mueble y concepción moderna de lo que ha de ser un local dedicado a la infancia estudianta...

A lo largo de los corredores y de los patios canta la blancura de los mármoles de Carrara y en lo alto de los techos los más difíciles y elegantes artesonados árabes forman cúpula digna del esfuerzo de Italia.

## Los estudios

Antes que de los estudios que en la Escuela Italiana se cursan, hablemos un poco del material empleado. Si algo viejo o anticuado quedaba en el soberbio palacio de Muley Haffid, ha sido radicalmente sustituido. El mobiliario es nuevo y construido según la pauta que marca el sistema Montessori; las instalaciones de ampliación de conocimientos y aquellas otras que contribuyen a presentarlos con mayor claridad a los ojos infantiles de los discípulos resultan, igualmente, irreprochables.

Teatritos de marionetas para los párvulos, cinematógrafos, gabinetes de Física, Química e Historia Natural, campos de deportes, cantinas, escuelas de graduados para más de cien alumnos, un gimnasio espléndido con suelo de corcho.

Cuanto pueda dictar la más escrupulosa ambición pedagógica,



Preciosa vista del patio recreo de las escuelas italianas. \* \* \*

Con objeto de que los discípulos cuyo idioma de cuna no es el italiano puedan continuar sus cursos normalmente, la dirección de este centro educativo pone un tacto especial en la enseñanza de estos escolares.

El estudio de los idiomas hebreo e inglés son facultativos, lo mismo que el piano y el violín.

Después de los cinco cursos de la Escuela Elemental, los alumnos continúan su instrucción en los llamados Cursos Preparatorios que son cuatro, en los cuales—antesala del bachillerato—los programas son comunes a todos los escolares, pudiendo, una vez terminados estos Cursos Secundarios o de Ampliación de la enseñanza elemental, seguir los Literarios o bien dedicarse a los estudios comerciales, para los cuales funcionan clases especiales del Instituto Técnico.

A su vez este instituto se halla dividido en dos ramas, según la enseñanza que en él se practica, la Ordinaria y la Comercial.

La primera, como no podía menos de suceder bajo el pabellón de una nación latina y de unos hombres que conocen la importancia grande que esta lengua tiene en la formación cultural, abarca el conocimiento del latín, y la segunda—de orientación mucho menos literaria—fija cursos de caligrafía y especialmente contabilidad y estudios que con el arte comercial guarda relación más o menos mediata.

## La Enseñanza Superior

Con una sola excepción (constituida por la Facultad de Literatura y Filosofía—después de haber cursado tres años de estudios y sufrir un examen que acredite la capacidad del alumno, éste puede continuar los estudios en todas las Facultades Universitarias y en todos los Institutos Superiores.

El Liceo Científico y el Instituto Técnico son las dos modalidades de esta enseñanza de envergadura, naturalmente, mucho más amplia que todas las otras que, un poco ligeramente, hemos dejado reseñadas.

Lo mismo que los cursos seguidos y aprobados en el Liceo abren cauce a estudios facultativos, existe en el Instituto Técnico un curso Superior que permite el

acceso a las cátedras de ciencias económicas y comerciales.

En ellos el conocimiento del Italiano y de la Historia son dados a los alumnos con un especialísimo interés, pues los estudios históricos son considerados—y no sin fundamento para ello—por la dirección de la enseñanza italiana como complementos de estudio práctico para una carrera comercial y, naturalmente, imprescindibles lo mismo en el desempeño de las actividades civiles que las privadas.

## Cultos

Es lógico que instalada la Escuela Italiana en una población donde los cultos no son unánimes en la expresión de un mismo credo, la tolerancia sea todo lo amplia que es en el sentir de unos hombres inteligentes encargados de una obra educativa de la envergadura de la que se practica en el palacio Littorio de Tánger.

Por tanto, el padre de cada alumno o alumna marca el culto que su hijo ha de seguir durante su permanencia en el centro educativo, y escrupulosamente se observan las indicaciones paternales.

Pero tampoco hay que olvidar que Italia es centro y núcleo de la catolicidad y que junto a muchachos de confesión israelita, musulmana o evangélica, se educan muchos cuya fé de sus padres y la suya propia es la Fé Romana.

Por esta razón en las Escuelas Italianas de Tánger está abierta al culto católico una pequeña y bonita capilla en la que se celebra misa y funciones religiosas todos los domingos, misa y funciones a las que acuden no solamente los alumnos del Palacio Littorio, sino todos los católicos del barrio donde Muley Haffid construyó la que fué fastuosa residencia de este monarca marroquí.

De la misma manera que los estudiantes católicos son atendidos debidamente, tampoco se desatiende a los de distintas confesiones.

Así los de confesión israelita salen todos los sábados acompañados de su Rabino para rezar en la sinagoga, y la misma atención se tiene con los musulmanes, y para unos y para otros se adereza la comida con arreglo a sus ritos respectivos.

## El Profesorado

Con todo lo antedicho no es extraño que las autoridades que rigen la enseñanza italiana, hayan puesto un excesivo tacto en la elección del profesorado que había de actuar en las escuelas tangerinas y que la importancia y cultura de los maestros estuviera en relación con la gran obra a cuya inteligencia se confiaba.

Un plantel escogido de inteligentes profesores forma el claustro del Palacio Littorio, del que, como hemos indicado en el principio de nuestra información, es director D. Vittorio Capasso que, además de la Dirección del Establecimiento tiene a su cargo la enseñanza del Italiano, siendo suplente doña Giuseppina Valentini, en Literatura y Educación Física.

Doña Paola Marconi explica la clase de Literatura, D. Rodolfo Zinnari, Matemáticas y Física; don Antonio Masala, árabe y primer curso de francés; D. Reimondo Paluat los cursos segundo, tercero y cuarto de Lengua francesa; doña Lydia Morgando, la Contabilidad superior y bancaria; don Catervo Gili, el Dibujo y la Caligrafía; doña Elena Taliento, la Lengua Española; D. Enzo Cacciari las Nociones de Matemáticas y Teneduría; doña Clara Brozzetti, Geografía y Ciencias; el Padre Roberto Bovani, Religión; don Agustinno Adami, Dactilografía; don Salomón Pérez, Lengua Hebrea; don Antonio Mazzicotta, Francés y Español; don Giacinto Lo Faso, Lengua Italiana; don Vincenzo Centaao, Literatura y don Cataldo Casavola, Educación Física.

En el internado del Colegio Femenil es Directora doña María Luisa Benzi y profesoras las señoritas Bianca Franciolini y María Luisa Naranyo.

El pasado curso había internadas treinta y cuatro alumnas, de las cuales quince eran italianas, seis marroquíes y el resto de diversas naciones europeas y en cuanto a su religión, veintiseis católicas, cinco israelitas y tres protestantes.

Más de otras tantas alumnas que solicitaron ingreso no pudieron ser admitidas por no disponer de local para alojarlas.

A este inconveniente se le está poniendo el oportuno remedio con la construcción de un nuevo edificio para internado femenino.

Los alumnos inscriptos el pasado curso eran 106. De ellos provenían de la zona española 10; de la francesa, 87; de Tánger, 3 y de Italia, 3.

Por nacionalidad eran: 89 italianos, 11 españoles, 3 franceses y 3 marroquíes.

escolares, complemento imprescindible de toda escuela.

En el Colegio Italiano se presta la debida atención al problema referente a la alimentación de los alumnos y las comidas que en él se sirven son variadas y su cocinera está hecha con celo. Pues es criterio de la Dirección del Establecimiento y el criterio en buena pedagogía es excelente, que una sana alimentación tiene influencia benéfica no solo en las facultades físicas sino también en las intelectuales de los alumnos.

El desayuno consiste en café con leche y pan a discreción.

Al mediodía, sopa o plato de macarrones, con dos platos más, uno de ellos de verdura, frutas y pan. En la merienda se sirve pan con frutas, mermelada y chocolate y en la cena, sopa, un plato de carne con dos de legumbres, pan y frutas. Los domingos se añade al postre, pasteles.

En las proximidades del Palacio Vittorio se encuentra enclavado el Hospital Italiano cuyo Director es el inteligente Doctor Orestes Cappa a quien compete la vigilancia sanitaria de los alumnos, cuya ficha individual se hace en cada principio de curso escolar, si bien en el interior de la escuela hay instalada una enfermería donde se les atiende cuando sus casos se presentan benignos.

También, como ya lo hemos indicado, cerca del jardín se halla el campo de football; el frontón y el velódromo.

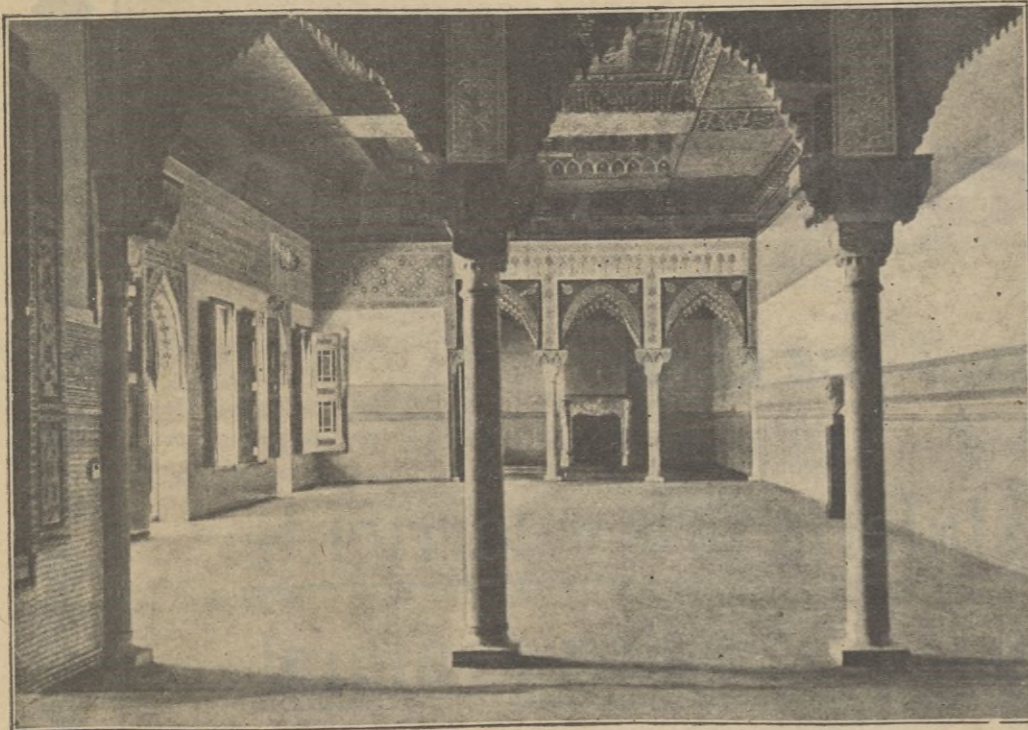
Recientemente se ha construido una pequeña granja experimental que funciona bajo los mejores auspicios.

## Admisiones y pensiones

En la clase primaria se admiten alumnos hasta los seis años y en el colegio desde esta edad hasta los diez y ocho, sin más trámites que la cédula paterna, el certificado médico de buena salud y el de la vacunación del alumno. Cuando este ha seguido estudios en algún otro centro de enseñanza, se le pide también el certificado de haberlos efectuado.

Las pensiones de los internos comienzan el primero de Octubre y terminan el 30 de junio, efectuándose los pagos por bimestres anticipados, siendo la pensión del alumno en la escuela media trescientos francos mensuales y en la elemental de doscientos cincuenta.

Existen porcentaje de rebaja cuando son dos o más hermanos los que se matriculan en este centro, al que también acuden medio-pensionistas, a los que se sirve almuerzo y merienda. El coste de la media pensión es la mitad que el de la pensión entera.



Espacioso y artístico salón de recepciones del Palacio Littorio, escuelas italianas. \* \* \*

tista, al poeta, que fué este emperador equivoco y sin ventura.

Hoy, hecho Escuela Italiana, se compone de tres distintas naves, la principal, el palacio propiamente dicho, que cuenta con un amplio y bello patio interior al que forman zócalo las clases alineadas en el cuadrilátero de un pórtico espacioso.

El que fué salón de recepción

de las Escuelas Italianas de Tánger, lo poseen.

La Escuela Elemental divide sus enseñanzas en cinco cursos.

Desde la primera clase comienza el aprendizaje de los idiomas extranjeros. Es obligatorio el conocimiento—además del italiano, naturalmente—del español, del francés y del árabe.



Palacio Littorio visto desde el Patio de las Palmeras, en donde están instaladas las escuelas italianas. \* \* \*

Por religiones: cristianos, 93; israelitas, 10 y musulmanes, 3. Aprobaron en Junio 72; quedaron para exámenes de octubre, 29 y suspendidos, 5.

Comedores, Cantinas Escolares y Sanidad.

A una institución de la importancia que tiene el Palacio Littorio de Tánger no podían faltarle ni las cantinas ni los comedores

El Ministro de Estado de Italia tiene concedidas a las Escuelas de Tánger diez becas mensuales. Los alumnos becarios son elegidos por el señor cónsul italiano en la ciudad del Estatuto.

A los colegiales que lo soliciten se les conceden dos permisos al año, uno por Navidad y otro por Pascuas.

(Continúa en la página siguiente)



El Animador

Alma propulsora de este magnífico centro de enseñanza ha sido el Ministro italiano, D. Pellegrino Ghigi, que no ha cejado hasta que el Palacio Littorio asumió aquella importancia que constituye actualmente un legítimo orgullo para los italianos residentes en Tánger.

Pero el Ministro Ghigi no tiene solamente el mérito de haber creado el Palacio Littorio, sino también de haber incrementado con la juvenil osadía de quien nació en la noble y fuerte tierra de la Romagna—las actuales organizaciones culturales, de asistencia social y recreativas de esta colonia italiana que, durante su misión, se ha casi doblado.

La obra sagaz, inteligente y realizada de este ejemplar funcionario—pura expresión del diplomático que requiere la Italia

de hoy—será por mucho tiempo recordada en Tánger tanto por los Representantes diplomáticos acreditados cerca de aquella Administración como, y en especial manera, por los italianos de la colonia, que sienten sinceramente su reciente traslado al Cairo, puesto que actualmente asume excepcional importancia para Italia. A las raras dotes de preclara inteligencia que las de un corazón generoso que, con rasgos sublimes, sabía llegar al alma sencilla de sus connacionales más humildes, que no dudaban en llamarle nuestro padre y que acudían a escuchar su grata palabra, en las frecuentes reuniones de Palacio Littorio, en donde padres, madres e hijos elevaban el espíritu a la patria lejána que la obra de este misionero de italianidad acercaba a sus corrazones.—Juan Basch

PLAYA DEL TARAJAL

BALNEARIO CEUTA

Don Remigio González, caballero que en Ceuta disfruta de merecida popularidad y simpatía, tiene establecido en la playa del Tarajal un balneario que, en el poco tiempo que lleva funcionando, ha captado, lo mismo que su inteligente dueño, las simpatías de toda la población.

Si alguna vez se emplea con justicia la frase de que una industria ha venido a llenar una necesidad perentoria, en ningún caso con más justicia que en éste, pues en estos días—y sobre todo en estas tardes—en que la canícula aprieta, Ceuta no posee más sitio verdaderamente fresco que la orilla de la playa, y el balneario, con dosel vegetal, bajo el que huele a yodo y adelfas, avanza hasta cerca del filo del agua, por lo que la estancia resulta sumamente grata.

Dividese en dos partes, una que pudiéramos llamar interior, que es un salón espacioso que tiene por fondo el mostrador, y otra exterior que es la que se halla, bajo el palio de adelfas, hasta el casi límite del agua.

En la balaustrada que rodea el salón hay instaladas muchas casetas de baños individuales, y dos comunes, una para señoras y para caballeros la otra. Los precios de las individuales son de una peseta, con derecho a utilizarlas durante dos horas, y las colectivas se alquilan a veinticinco céntimos por persona, lo que prueba que ya

no cabe más baratura en una caseta de baños, sobre todo si se tiene en cuenta que en ellas nada se ha escatimado no faltando se ha escatimado en faltándoles banco, percha, espejo y lavapiés.

Pero claro que la instalación no termina en el servicio interior del balneario, sino que la dependencia de don Remigio González se preocupa por atender a la clientela y para ello cuenta con toldillos que prestan fresca sombra, treinta garitas de mimbre y asientos de coche para evitar que el personal playero sufra directamente el calor de la arena.

A esto es preciso unir los precios del restaurant y del ambigú que, apesar de la distancia y de pertenecer a un establecimiento de esta clase, son los mismos que en la plaza de Ceuta.

Don Remigio González ha sabido hacer bien las cosas. Las salas de duchas de agua dulce están perfectamente acondicionadas con paredes de uralita para preservar a los duchistas del calor.

Un pozo de agua dulce abierto por la empresa del balneario proporciona facilidades para el baldeo e higiene del establecimiento.

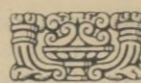
En fin, que si el éxito ha acompañado al propietario, esto no es debido a una cuestión de mayor o menor suerte, sino al esmerado servicio que en el balneario hay organizado y a la amabilidad con que se sirve y trata a la clientela.

NUESTRA SRA. DEL PILAR

FUNERARIA CURADO

TELEFONOS 72 y 208

CARROZAS  
AUTOMOVILES



EMBALSAMIENTOS  
Y TRASLADOS

SOBERANIA NACIONAL, 62 CEUTA

José Ibañez Canto

Sucesor de JOSE IBAÑEZ CUENCA



ALMACEN DE  
TEJIDOS. MA-  
NUFACTURA

DE VESTUA-  
RIOS PARA  
EL EJERCITO

CEUTA

GRAN BAZAR ORIENTAL

M. DIALDAS

EL MAS CENTRICO y MEJOR SURTIDO  
LA CASA QUE MAS BARATO VENDE  
NO COMPRE SIN ANTES VISITARLA

S. NACIONAL, 4 - CEUTA - TELÉFONO, 62

HOTEL TERMINUS

EL MAS CENTRICO DE LA POBLACION  
LA MESA MAS SELECTA DE LA LOCALIDAD  
HABITACIONES CON CUARTOS DE  
BAÑOS - ACUA CORRIENTE - CONFORT  
MODERNO - PRECIOS MODERADOS

AUTOS E INTERPRETES A LA LLEGADA DE TRENES Y VAPORES

INFORMES E ITINERARIOS GRATUITOS

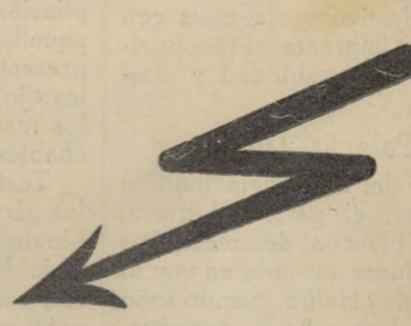
CALLE PEDRO MENESES, 5  
TELEFONO 17

CEUTA

TODO A

PLAZOS

Con grandes facilidades de pago, lo encontrará Vd. en



El Hogar Moderno

SOBERANIA NACIONAL, 56. - CEUTA

Muebles de todas clases y estilos. Gran surtido en vajillas de loza y porcelana.

Cristalería fina y corriente  
Batería de cocina de aluminio y de hierro esmaltado.

TODO A PRECIOS REDUCIDISIMOS



# CEUTA EN FIESTAS

La fiesta de la Flor a beneficio de la Cantina Escolar. - Los brillantes conciertos de la Sinfónica y el Tercio. Animación y éxito en las pruebas náuticas. - Empatán el Sevilla amateur y el Ceuta Sport. - El concierto de ayer tarde. - Continua la animación y el bullicio en la Feria.

## La música en los Festejos

El exceso de original en nuestro número de ayer, nos ha impedido informar al público, a su debido tiempo, sobre los conciertos en la Plaza de África por la Banda de Ceuta y Orquesta Sinfónica de Tercio, entidades artísticas orgullo de nuestra ciudad.

Era verdaderamente lamentable que Ceuta, población la más importante de Marruecos, disponiendo de una corporación musical como la Banda del Tercio no tuviera un templete para conciertos cosa que poseen otros pueblos y ciudades de bastante menor importancia; este año, menos mal, parece ser que se ha prestado más atención a la Música, la más sublime de las manifestaciones del Arte, y al fin Ceuta dispone hoy de un magnífico templete desmontable, de líneas atrevidas y elegantes, futurista y de excelentes condiciones acústicas, teniendo la ventaja, sobre los fijos de mamostería y cúpula de cristal, de ser su coste considerablemente más reducido y al mismo tiempo de ser susceptible de ser instalado en el lugar que las necesidades del momento lo exijan. Habiendo sido la primera vez que los conciertos populares al aire libre han podido ser saboreados en toda su amplitud y con todo lujo de detalles, prueba evidente los nutridos aplausos que la Banda del

Eduque usted su paladar saboreando el exquisito

## CAFE DE BOLIVIA

Tercio escuchó el Domingo a lo largo del programa interpretado con la reconocida capacidad de esta Banda, una de las primeras músicas militares de España.

Será injusto silenciar, al mismo tiempo, el concierto de la Orquesta Sinfónica de Ceuta que el lunes reverdecía los laureles de su último concierto de abono: no creímos en verdad, que la Orquesta, tras esta temporada de descanso se presentara en tan magnífica forma como lo hizo en la Plaza de África: ello muestra las grandes posibilidades de tan notable agrupación a la que, tal vez por negligencia no hayamos prestado la importancia que en realidad merece como así lo comentaban los numerosos forasteros y extranjeros que aplaudieron con fervor la irreprochable y formidable labor de la Orquesta, sinceramente asombrados de que Ceuta posea una corporación artística de tanta capacidad y valía.

Como estreno la Orquesta interpretó el intermedio «Ecos de España», del maestro G. Fernán-dez, página de inspirados motivos populares que obtuvo cariñosa acogida por parte del público; la labor de la Orquesta en general, fué verdaderamente una filigrana suscitando enardecidos aplausos y apasionados comentarios que revistieron caracteres de apoteosis en Egmont, Danza macabra, Leyenda del Beso y Danza del fuego, y verdaderas creaciones de la Orquesta a la que el maestro García Ruiz, tras saludar repetidas veces, y ante la insistencia del auditorio, vióse obligado a elevar.

El numeroso y selecto público que llenaba la Plaza de África tuvo cálidos y sinceros elogios por el director de la Orquesta, siendo altamente celebrado el que Ceuta posea un magnífico templete obra del arquitecto municipal señor Blein, que ha sido muy felicitado por su inspirada concepción y construido, por nuestro Ayuntamiento al que felicitamos por la bondad de tan adecuado escenario para estas manifestaciones de Arte.

## La Fiesta de la Flor a beneficio de la Cantina Escolar

Con un poco de retraso damos hoy cuenta de lo cual todos están enterados de haberse celebrado el pasado domingo en nuestra ciudad la Fiesta de la Flor con objeto de recaudar fondos con destino al mejoramiento de la Cantina Escolar.

Nada más lejos de nuestro ánimo silenciar una cosa que va nimo alabando desde hace bastante tiempo, en el sentido del mejoramiento, mejor dicho, del aumento de las raciones que en dicha benéfica Institución se dan a los hijos de las familias menesterosas. Nuestro retraso ha sido motivado a querer dar con toda exactitud la cifra recaudada para el alimento de la grey escolar, cosa que aun no podemos hacer por no haber sido hecha la liquidación total, aunque según nuestros informes alcanza una cifra respetable.

Distinguidas damas entre las que se encontraba la de Vicente, Scasous, García Escamez, Delgado y Martín Gordo, se hallaban en los puestos instalados para tal fin, y bellas señoritas postularon por plazas, calles y paseos, plaza de toros, feria, etc.

## Las pruebas deportivas náuticas de ayer mañana

### CARRERA DE YOLAS

Mucho antes de la hora anunciada para dar comienzo la carrera de yolas, prueba que figura en primer lugar del programa que había de tener lugar esta mañana, son muchas las personas que se hallaban congregadas en el muelle de la República.

La curiosidad y animación que han despertado estas pruebas es grande y a la hora de dar comienzo, todo lo largo del muelle, en su estado derecho, que es donde se han de verificar aquellas, se halla completamente abarrotado de público.

En la bahía y en las proximidades del lugar señalado para celebrar estos festejos también se ven numerosas embarcaciones, cuyos ocupantes se han congregado para presenciarlos.

## Programa para hoy

A las 11 entrega de los cinco premios de cien pesetas a otras tantas familias que tengan mayor número de hijos menores de quince años, acto que se llevará a efecto en la Casa Consistorial.

A las 11'30 entrega de premios por fin de curso a los niños de la Cantina Escolar y Elemental del Trabajo, en la Casa Consistorial.

A las 12 función de cinematógrafo gratuita para los niños en el Teatro Ce vantes.

A las 16 concurso hípico en el Campo de Deportes.

A las 17 partido de fútbol infantil en el Campo de Deportes de la

carretera de Benítez, con un premio consistente en una copa y 25 pesetas al que llegue el primero; otro premio de una medalla y 15 pesetas al segundo, y 10 pesetas al tercero.

La prueba consistirá en dar cinco vueltas al campo. En el mismo acto tendrá también lugar una carrera ciclista infantil y elevación de globos grotescos. La entrada será gratuita.

A las 22 concurso de canto flamenco en la Plaza de la Constitución. Eliminatorias de profesionales.

A las 23 bombas y cohetes en el Muelle del Comercio.

A la hora fijada, los señores de la comisión organizadora, don Luis Meca, secretario de la comisión de fiestas y el señor Rodríguez que con gran actividad y entusiasmo por todo cuanto redundara en levantar el deporte se hizo cargo de verificar estas pruebas, disponen los preparativos para dar salida a los participantes en la carrera de yolas.

El práctico del puerto don Emilio Rodríguez, con su proverbial afabilidad presta su valiosa colaboración a los organizadores ordenando todas las disposiciones precisas para el mayor éxito de las pruebas.

Actúa de cronometrador don Abraham J. Cortés, que con los señores Rodríguez y Meca (L.) forma parte del Juado.

La salida es dada a los participantes en la carrera de yolas, del costado derecho del muelle de la República, y un poco más acá de donde se encuentra situado el buque de guerra francés, para llegar cerca del muelle Alfau y dar la misma vuelta.

Se habían inscrito Rogelio Díaz, Manuel Auñón, Antonio Rodríguez, Francisco García y Rosendo Rodríguez.

Se retiraron Francisco García y Rosendo Rodríguez tomando la salida los tres restantes participantes.

No resultó muy reñida la carrera por ser tres solamente los participantes, pero a la vuelta Rogelio Díaz después de tantear a sus contrarios se despegó de ellos a toda velocidad dejando les bastante retrados y consiguiendo

llegar a la meta con bastante ventaja a su primer seguidor.

Llega a la meta habiendo hecho el recorrido en veinte minutos y cuarenta y cinco segundos, y por lo tanto ocupa el primer lugar, adjudicándose el primer premio consistente en una copa, y treinta pesetas.

En segundo lugar, haciendo el recorrido en veinte y tres minutos treinta segundos llega, Antonio Rodríguez, cuya embarcación es para dos tripulantes y por consiguiente al ser conducida por uno solo, como exigía la prueba, le resultó algo pesada, lo que hizo que no pudiera competir con el triunfador, que le sacó bastante ventaja.

Después de llegar los vencedores se les hizo entrega de los premios que como hemos dicho anteriormente consistía, en una copa y treinta pesetas para el primero y una medalla y veinte pesetas para el segundo.

### CONCURSO DE NATACION

Seguidamente los señores que integran la comisión organizadora contando con la cooperación del práctico del Puerto, señor Rodríguez, se dirigen en la canoa al muelle de Alfau, para trasladar a aquel lugar a los nadadores que han de participar en el concurso de natación de ochocientos metros de distancia.

Para esta prueba se habían inscrito los siguientes corredores:

Eduardo Medina, Luis Rodríguez, José Fuentes, Isidro Pérez, Gabriel Rodríguez, Evaristo Gorrochastegui, Evaristo Moris, Eduardo Rivas, Juan Manjón, Ma-

nuel Pérez, señor Castello y señora, fuera de concurso el primero, Eduardo Millares, Carlos Rajada, Miguel Román, José López, Gómez, José Cortés, Rafael Pino y Emilio Duarte.

Para este concurso se habían de distribuir los siguientes premios: primero, una copa y cien pesetas; segundo, una medalla y cincuenta pesetas y tercero, veinte y cinco pesetas.

Después de repartir entre los inscritos los correspondientes premios se les dio la salida.

Los ochocientos metros son recorridos desde dicho muelle hasta el de la República, en el lugar ya mencionado.

Saló en primer lugar con un minuto de bonificación la señora inscrita en la prueba.

Después los restantes participantes. El grupo de nadadores pronto queda deshecho al despegarse tres de ellos que ya, hasta la meta siguen en los lugares preferentes. Los restantes no llevan mucha velocidad y siguen casi en compacto grupo.

Llega primero al lugar señalado como de la primera J. Cortés, en trece minutos y veinte y nueve segundos, seguido muy de cerca por Luis Rodríguez a solo dos segundos de distancia y tercero Evaristo Moris.

En el noveno lugar llega a la meta la señora de Castello, a la

## Pida Vd. en los buenos establecimientos el aromático CAFE DE BOLIVIA

que se entrega una copa donada por los hermanos Mafer, por la circunstancia de ser la única señora inscrita para premiar de esta forma el esfuerzo que ha realizado.

Poco después van llegando los restantes participantes casi en igual forma que en la salida, con pruebas de bastante cansancio.

Como en la carrera de yolas, a los vencedores, se les hace entrega de los premios. Los vencedores son muy aplaudidos.

Seguidamente se embarcan en la canoa donde se halla el jurado, los inscritos para tomar parte en la carrera de cien metros, de velocidad, que se verifica a lo largo del muelle de la República.

Después de enrgárselos los correspondientes dorsales son trasladados al lugar desde donde ha de darse la salida.

Los inscritos son José Miró, Juan Matute, Rafael Borrego, Luis Millares, Eduardo Millares, Esteban Barrio, Francisco Barrio, Rafael García, Manuel Barbancho, Demetrio García, Emilio Duarte, Eduardo Medina, Evaristo Moris y Manuel Pérez Serrano.

Los participantes después de dárseles la salida se lanzan a gran velocidad para conseguir el triunfo pero como es lógico, se adelantan en busca de la victoria los nadadores que además de voluntad cuentan con más energías y músculos.

Ya en la mitad del recorrido se entabla un duelo entre Esteban Barrio y Rafael Pino, que llevan bastante ventaja a sus inmediatos seguidores. Barrio que desde la salida ocupó la cabeza al llegar a la meta tiene que hacer grandes esfuerzos para seguir delante de Pino que trata de tratar de arrebatárle la victoria. Continúan así los últimos metros, persiguiéndose afanosamente, y al «sprint», Pino toca la bandera roja, a unos segundos de Barrio.

El primero hace el recorrido en dos minutos y treinta y dos segundos y el segundo en dos minutos y treinta y seis segundos.

En tercer lugar, y algo más apartado, llega Manuel Barbancho.

Seguidamente, como a los de-

más vencedores, se les entregan los premios que les ha correspondido que son: una copa y cuarenta pesetas al primero, una medalla y treinta pesetas al segundo y veinte pesetas al tercero en tercer lugar.

### LA CUCANA

Como para que no faltara nada en este programa marítimo, también se celebra una cucana que resulta divertidísima.

Sobre el palo resbaladizo cruzan haciendo pruebas grotescas los que pretenden coger la banderita que representa un premio.

Algunos de ellos hacen la pirueta, pero también cogen la banderita del premio. Otros menos afortunados reciben un chapuzón, pero como van en maillo no les hace mucha impresión.

También se les entregan premios a los ganadores.

### EL PARTIDO DE WATER-POLO

A continuación se celebra el partido de water-polo, entre dos equipos seleccionados de la localidad compuesto de la siguiente forma:

Equipo blanco: Cataneo, Erola, Sánchez, Merino, Valencia, García y Guiti.

El equipo negro: se constituyó así: Crespo, González, S ró, Ma so, Elzencón, Cano, Ordóñez, Dirige el encuentro el señor Rodríguez.

La lucha comienza con bastante ventaja para los del bando negro que hacen jugadas precisas y bien combinadas lo que les da pronto el fruto apedido consiguiendo un «goal» en los primeros minutos del encuentro. Poco después consiguen el segundo tanto y esto les anima bastante, hasta el punto de creer la victoria cosa fácil.

Esta confianza de los del bando negro les acarrea pronto un disgusto pues los otros se lanzan al ataque y logran incrustar el balón en la meta contraria. Siguen jugando los blancos muy voluntariosos y la ayuda de los rivales les ayuda no poco a perforar por segunda vez la red contraria, consiguiendo el tanto del empate.

Al alcanzar el tanto del empate los seleccionados blancos son muy castigados por sus contrarios que ponen de relieve nuevamente su conocimiento en este deporte realizando varias jugadas muy acertadas que dan en los postes al ser lanzada la pelota y otras van algo altas.

Con el dominio, aunque ligero de los blancos, termina el primer tiempo del «match».

En la segunda parte no asciende en calidad las jugadas realizadas, porque los dos equipos no ponen mucho coraje en la pelea pero siguen sobreponiéndose los del bando negro que aparentan ser más jugadores que sus contrarios.

En una jugada bien llevada a cabo consiguen los seleccionados negros el tercer tanto con lo que desempatán.

Poco después el señor Rodríguez da por finalizado el encuentro quedando vencedores la selección ya mencionada.

Para terminar hemos de decir que los actos celebrados ayer en la bahía, resultaron espléndidos, tanto por el carácter deportivo que pusieron los participantes en cada una de las pruebas celebradas, como por la asistencia de público que acudió al muelle de la República que aplaudió frenéticamente a los vencedores.

Ayer pudimos observar que parece haber aumentado el entusiasmo por estos deportes lo que quedó de relieve ante las numerosas personas que estuvieron pendientes de los actos organizados.

Los señores de la comisión organizadora, pueden estar completamente satisfechos por el éxito de dichos festejos, más por el aumento de afición que para estas pruebas deportivas marítimas están despertando en nuestra ciudad.

(Mas información en la página 14)

## Siempre novedades

en toda clase de calzados y sin competencia ofrece a su distinguida clientela el magnate del Calzado Mundial

6.90



1.90



9.90



12.50



12.50



14.50



Blanco y gris.

# Bata

Buenos

Bonitos

Baratos

Sucursal en Ceuta: Calle Camoens, 8.



# Información Política y general de España y Extranjero

De nuestro corresponsal en Madrid Agencia MENCHETA

## En el incendio de Vigo, que ha durado doce horas, han quedado destruidos siete edificios

Ha quedado concluida para sentencia la causa contra el teniente Ivanoff, por la muerte del periodista, señor Sirval

### CAMBIOS

Francos	48.40
Libras	36.35
Dólares	7.33
Liras	60.15
Marcos	295.07
Francos suizos	23.962
Belgas	123.75
Flórlines	49.50
Escudos	33.20
Peso argentino	0.00

### Manifestaciones del jefe del Gobierno

Madrid, 6.—Al salir de su despacho, el jefe del Gobierno, señor Lerroux, dió cuenta a los informadores de haber recibido una comisión de vecinos de La Solana, los cuales le dieron cuenta de los daños causados por el tremendo incendio que destruyó enormes cantidades de mieses y cuyo importe asciende a la suma de doscientas cincuenta mil pesetas.

Según los comisionados el incendio no fué casual y el jefe del Gobierno les prometió llevar el asunto al próximo Consejo de ministros, para que se tome el acuerdo de ayudar a los damnificados. Después dijo el jefe del Gobierno que mañana se reunirá con los se-

### El mejor y más extenso surtido en toda clase de alhajas en «La Esmeralda»

ñores Gil Robles y Chapaprieta para seguir estudiando la aplicación de la ley de Restricciones. Dijo que esta tarde no acudiría a su despacho.

### El jueves habrá noticias de interés

Madrid, 6.—Al recibir en el ministerio de la Guerra, el titular, señor Gil Robles, a los informadores les dijo que hoy nada tenía que comunicarle, pero en cambio esperaba, que, el jueves, después del Consejo de ministros, habrían noticias de importancia.

### La adquisición de cuartos desahucados

Madrid, 6.—El ministro de Justicia señor Casanueva, al recibir a los periodistas, hizo referencia al sueldo publicado por el periódico madrileño «Informaciones», relativo a la adquisición de cuartos desahucados por los arrendatarios, dijo que en este asunto habló con la Comisión de la Asociación de inquilinos de toda España, y que, en muchas publicaciones, entre ellas Logroño, se habían puesto de acuerdo los inquilinos con los propietarios para que estos se queden con las habitaciones que ocupan pagando el precio normal.

—Esto — dijo —, no constituye una novedad pues hace años se hace en muchos sitios.

Refiriéndose a la ley de Congregaciones religiosas dijo que esperaba poder terminar el Reglamento para primeros de Septiembre.

### Detalles del espantoso incendio de Vigo

Vigo, 6.—Se conocen detalles del espantoso incendio registrado anoche en el Barrio de Santa Tecla, que por las proporciones gigantescas que tomó hizo necesario que incluso los vecinos ayudaran a los trabajos de sofocación y a evitar que

el fuego que se había iniciado en la fábrica de aserrar maderas hiciera presa en los depósitos de hiciencia de la Campsa.

Toda la noche trabajaron incansablemente bomberos, guardias y vecindarios y, por fin, a las ocho de la mañana de hoy quedó reducido a pequeños focos.

Uno de los bomberos cayó desde una pared de cabeza, resultando milagrosamente ileso por haber caído sobre un montón de arena.

El origen del siniestro se atribuye a un descuido y se ha ordenado que sea detenido e incomunicado el fogonero de la fábrica.

Las llamas prendieron primeramente en una pila de madera resinosa que se hallaba próxima a la cadera y se propagó a la casa habitada por María Araujo y tres hermanas suyas.

María, que se encontraba ausente, al tener conocimiento del siniestro acudió a salvar a tres hijos de corta edad que dormían en la vivienda incendiada.

La pobre mujer sufrió un desvanecimiento a causa del humo pero los muchachos fueron salvados por otros vecinos.

Siete casas fueron pasto de las llamas, derrumbándose los tabiques y quedando completamente destruidas.

Entre las casas siniestradas figura la que habitaba el propietario de la fábrica, don Adriano Miranda.

Las pérdidas son de gran consideración, pues aparte de los siete edificios destruidos se han quemado todos los enseres que tenían los habitantes de ellas, así como muchos animales domésticos.

El juzgado de Instrucción practica las diligencias concernientes al caso.

### La vista por la muerte del periodista Sirval

Oviedo, 6.—Esta mañana continuó la vista contra el teniente de La Legión señor Ivanoff, por la muerte del periodista Sirval.

Comparecieron los peritos armados los cuales coincidieron en que la pistola cuyos proyectiles dieron muerte al periodista tenía un dispositivo ametrallador para que se disparase rápidamente.

Después las partes modificaron sus conclusiones provisionales, apreciando en las suyas el ministro público atenuantes y rebajando la pena solicitada a la de seis años.

El acusador privado entiende que Ivanof es responsable de asesinato y pide a la Sala le condene a pena de treinta años de prisión.

El defensor del teniente Ivanof modificó su escrito en sentido alternativo entendiendo que obró en legítima defensa o cometió el homicidio por imprudencia con el atenuante de ofensa grave.

Pide la absolución si se le considera incurso en el caso primeramente expuesto o seis meses de arresto si se le considera en el segundo.

Para la vista ha quedado concluida para sentencia.

### El exalcalde catalán promueve demanda de divorcio

Barcelona, 6.—D. Jaime Ayguadé ha presentado demanda de divorcio contra su esposa doña Carmen Cortés.

En Barcelona ha causado la natural expectación la noticia y por no ser conocidos los motivos que le impulsan a presentar la querrela de divorcio se hacen todo género de conjeturas.

### Otro número extraordinario de EL FARO DE CEUTA

Para dar todo el realce que merece a la II Feria de Muestras que se está celebrando en nuestra ciudad, la Editora de este diario, sin regatear sacrificios, que el público se merece por el cariño que nos viene demostrando, el próximo lunes, por la tarde, publicaremos otro número extraordinario, con profusión de fotografías de los stands, el acto de clausura de la citada Feria y reparto de medallas y diplomas a los expositores.

También publicaremos amplia reseña del partido de fútbol, que se celebrará entre el Racing de Córdoba y el Ceuta Sport y cuantos actos y festejos se realicen.

### La recogida de armas

Oviedo, 6.—El comisario jefe de la Brigada Social señor Aparicio, al recibir a los informadores, les dijo que durante el mes de julio se habían recogido cuatro fusiles, diez y siete mosquetones, dos tercetas y otras armas cortas, así como bastante municiones y dinamita. Durante dicho mes se practicaron treinta y siete detenciones.

### El día 15 se celebrará Consejo de ministros en San Sebastián

San Sebastián, 6.—El ministro de Estado, señor Rocha, que a la vez lo es de Jornada, confirmó que el jueves día 15 del corriente, se reunirán en esta ciudad en Consejo de ministros, los que componen el Gabinete del señor Lerroux.

### El orden público en Barcelona

Barcelona, 6.—Ha llegado a esta ciudad el jefe superior de Policía de Madrid, señor Bagueñas, el cual conferenció con el comisario de Po-

### Relojes pulsera para caballero. Cromo lejítimo, garantizados por 5 años, desde 25 pesetas en «La Esmeralda»

licía de Barcelona, señor Alvarez Santillano y con el general Sánchez Ocaña.

Se tiene la impresión de que el señor Bagueñas se encargará inmediatamente de la jefatura de Policía de Barcelona actuando a sus órdenes el actual comisario señor Santullano.

### El tráfico de estupefacientes

Barcelona, 6.—Han sido detenidos dos individuos a los cuales se les cree jefes de una asociación internacional para la venta de estupefacientes.

Por la reserva que se guarda en los centros policíacos se ignoran detalles de como se efectuaron las detenciones y si a los detenidos se le ocupó morfina, cocaína u otras drogas.

### Un accidente de automóvil

Lérida, 6.—Cerca de la frontera volcó un automóvil propiedad del ganadero don Luis Tormo.

A consecuencia del accidente resultaron heridas de consideración el propietario del vehículo y su esposa.

También el chófer sufrió lesiones aunque de menos gravedad.

### Algunos casos de tifus

Lérida, 6.—Se han registrado en esta ciudad algunos casos de tifus, y en evitación de que pueda propagarse, los inspectores provinciales y municipales de higiene han tomado las correspondientes medidas preventivas.

### Atención de extremistas

Ciudad Real, 6.—La benemérita del pueblo de Torrenueva da cuenta de haber procedido en aquella localidad a la detención de varios extremistas que se dedicaban a fijar pasquines subversivos.

También ha sido detenido el presidente de la Juventud Socialista de dicho pueblo por haberse encontrado en su domicilio dos pistolas careciendo de la guía y licencia correspondiente.

### El Jefe asistirá a las fiestas

Málaga, 6.—El próximo día 20 y con objeto de asistir a la feria y fiestas de esta ciudad, llegará Su Alteza Imperial el Jefe de la zona del Protectorado.

Se preparan diversos actos para homenajear al regio huésped.

### ¿El general Plastiras en Barcelona?

Barcelona, 6.—El periódico «La Publicitat», dice que desde hace días se rumoreaba que se encontraba en Barcelona el general griego Plastiras.

El redactor que hace la información dice que procuró confirmar sin lograr ponerse al habla con el general.

Sin embargo, dice el periodista que sabe, por mediación de un griego que Plastiras estuvo en Barcelona en unión de dos compatriotas con los cuales estuvo comiendo en un bar de las callejas antiguas y después se le vio pasear por la Rambla.

Sin duda debió ser apercebido de que un periodista le buscaba y abandonó la capital.

### El futbolista Padrón hospitalizado

Barcelona, 6.—El jugador internacional Padrón ha sido internado en el sanatorio de la Mutual Deportiva, por sufrir una lesión grave que se ha producido jugando en un partido benéfico que tuvo lugar durante la temporada de verano.

Los médicos calculan que sino sufre complicaciones tardará un mes en curar.

Los directivos y futbolistas le estuvieron visitando en el benéfico establecimiento.

### Berkessy no resultó herido en Budapest

Barcelona, 6.—En el club de fútbol de Barcelona F. C. se ha recibido un telegrama de Budapest desmintiendo la noticia publicada en algunos diarios de que el jugador del equipo azulgrana Berkessy resultó lesionado gravemente en un partido celebrado en aquella localidad por el conjunto catalán.

Añade el telegrama que disfruta de perfecta salud.

### Disposiciones de la «Gaceta»

Madrid, 6.—El órgano oficial del Gobierno, en su número de hoy publica los nombramientos de varios Cónsules.

Inserta una nota recordando que el 31 del mes actual, expirará el plazo para acogerse a los beneficios de la ley de presupuestos para el actual semestre, sobre la moratoria de atrasos por todos los conceptos.

Inserta igualmente un ruego encareciendo a todos los ministerios que se hallen comprendidos en el artículo segundo de la ley de Restricciones que remitan con la máxima urgencia los diversos datos de la formación de sus presupuestos, con la procedencia de los ingresos, gastos, etc.

Encargando a los lectores de las Universidades la organización de las Juntas de Distrito, Provinciales

### Relojes para señoras y señorita de oro de ley de 18 kilates, desde 40 pesetas. Garantizados por 5 años, en «La Esmeralda»

y locales, para allegar recursos para la celebración del tercer centenario de Lope de Vega.

Dispone que se tramiten todas las instancias solicitando inclusiones en el plan nacional de carreteras, que se hayan presentado desde el 31 de marzo hasta la fecha, fijándose un nuevo plazo hasta el 31 del corriente para poder solicitar nuevas inclusiones.

El Diario de la Guerra publica el nombramiento de ayudante de campo de don Emilio Mola, a favor del comandante don Gonzalo Rodríguez Romero.

Disponiendo que, al Grupo de Transmisiones Divisionarias, le compete el establecimiento de todas las transmisiones dentro de la División, incluyendo la Plana Mayor y los regimientos de Infantería y Caballería.

Se suicida por falta de trabajo

Madrid, 6.—Ha puesto fin a su vida, dándose varios cortes con una navaja, Luis Enamorado. Adoptó la resolución debido a la situación económica que atravesaba por no poder hallar trabajo. El cadáver fué trasladado al depósito, donde mañana le será practicada la autopsia.

### Los proyectos del mini tro de la Guerra

Madrid, 6.—Se sabe que entre las disposiciones que estudia el ministro de la Guerra, señor Gil Robles y que se llevarán a cabo rápidamente figura el aumento de calibre en los cañones de artillería ligera, la dotación a la artillería antiárea de ametralladoras adedadas.

Después se construirán piezas gruesas. También se adquirirán para los cuerpos de ejército automóviles con ametralladoras y carros de asalto.

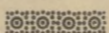
Para este fin serán reforzadas las plantillas de obreros en las fábricas militares. Se sabe que ya ha sido hecho un

Deseo alquilar piso, o casa independiente, hasta 100 pesetas. Ofertas: señor Fuerte.—Hotel Alhambra. (9)

## LABORATORIO DE ANALISIS del Doctor Ramiro Ciancas

Nicolás Salmerón, 9.-Tetuán

ANALISIS CLINICOS: de sangre, orina, esputos, heces fecales, jugo gástrico, liquido cefalo raquídeo, exudados patológicos, tumores, etc



NOTA IMPORTANTE.-Para la entrega de productos y recogida de informes en la Agencia de Automóviles «La Valenciana», Sr. Valverde.

LABORATORIO ANALISIS CLINICOS  
FARMACIA TRUJILLO  
DIRECTOR DR. ENRIQUE JARQUE  
EX INTERNO DEL LABORATORIO DE PEDIATRIA DEL CLINICO DE SAN CARLOS DE MADRID  
LIBERTAD, 26 (JUNTO AL BAR HISPANIA)

Ramiro Weil y Hermano  
DEPOSITARIOS DE LA  
CERVEZA DAMM  
Fabricas de Hielo. - Cámaras Frigorificas. - Aguas Carbónicas y Jarabes.  
VERMOHUT MARTINI & ROSSI  
Teléfono núm. 280  
Sucursal en Ceuta. Casa central: Melilla



pedido de 60 000 cascos de acero. Por lo que respecta a los mandos se prepara un decreto para dar mayor movilidad a la oficialidad.

**¿Habrá combinación de gobernadores?**

Madrid, 6.—En los círculos políticos, que se consideran bien informados se asegura que el Gobierno estudia una combinación de gobernadores.

Aunque los periodistas intentan comprobar la veracidad de la noticia, no les fue posible confirmarla oficialmente.

**«La Nación» dice que se está preparando otra salvajada revolucionaria**

Madrid, 6.—El periódico monárquico la nación dice que las izquierdas están preparando otra salvajada revolucionaria, como la de Octubre del pasado año.

En el mismo editorial dice que

**Deseais un regalo bueno, bonito y barato. En la Joyería «La Esmeralda»**

no se explica el conservadurismo del jefe del Gobierno, señor Létrou, frente a la anarquía.

Termina diciendo que cree que el Gobierno sabrá que se ha celebrado, en Madrid, una reunión a la que asistieron representantes de la Azña, Martínez Barrio, los socialistas, la Ezquerria, los comunistas y la C. N. T.

**La Prensa italiana rinde homenaje al señor Laval**

Roma, 6.—El «Giornale d'Italia», comentando las decisiones de Ginebra, señala los importantes servicios prestados por el jefe del Gobierno francés, señor Laval, a la tesis italiana contra las tentativas de la política británica de comprometer a Francia con Italia.

El señor Laval demuestra no sólo un espíritu independiente y una leal amistad a Italia sino también una alta conciencia europea, teniendo el propósito de evitar que la esclavista Etiopía pueda infligir atroces burlas a la civilización europea.

El mismo periódico, comentando el discurso que ha pronunciado por radio el señor Eden, pide explicaciones por las frases amenazadoras diciendo que Inglaterra pueda ponerse al frente de todos los miembros de la Sociedad con objeto de

PANIFICADORA MECÁNICA  
**“LANCHA”**  
 ESMERADA ELABORACIÓN DE PAN, PASTAS ALIMENTICIAS Y LEGÍTIMAS TORTAS SEVILLANAS FABRICADAS CON ACEITE DE PRIMERA CALIDAD  
 LINARES, 5. CEUTA.

anticipar las deliberaciones de la misma.

Noticias procedentes de Adis Ababa confirman la gran afluencia de tropas abisinias hacia la frontera de Eritrea y señalan divergencias entre el Negus y Ras Tigrini.

**El subsecretario de la Aeronáutica inspecciona las fuerzas aéreas en la Africa Oriental**

Roma, 6.—El subsecretario de la Aeronáutica señor Valle, se dirigió hace unos días, a bordo de un aeroplano Savoia Marchetti, a Eritrea para inspeccionar las fuerzas aéreas, realizando el recorrido de ida y vuelta a una velocidad superior a 350 kilómetros por hora, habiendo enviado en su vuelo de regreso un telegrama al jefe del gobierno italiano expresando los votos entusiastas de los aviadores italianos de las escuadrillas de Eritrea.

**Siguen las manifestaciones de simpatía a los periodistas españoles**

Roma, 6.—Los periodistas españoles que actualmente están visitando Roma participaron en el banquete con que les ha obsequiado el sindicato de periodistas italianos, cambiándose en el curso del cual calurosos brindis exaltando la tradicional amistad italoespañola.

**Llega a China un aeroplano regalado por Mussolini**

Sangahi, 6.—Procedente de Roma llegó a bordo del trimotor Savoia Marchetti el piloto Scaroni, encargado de entregarlo al mariscal Chang-Kai Chek como regalo del jefe del Gobierno italiano. Presenciaron la llegada el embajador italiano y numeroso público que tributó una manifestación de simpatía.

**Fumad “Flor de un día”**

**Las condiciones sanitarias de las tropas italianas en Africa oriental**

Roma, 6.—Desde el envío de tropas a Africa oriental, o sea desde el 1 de enero hasta el 20 de julio, han fallecido 113 soldados. La mayoría de los muertos son debidas a accidentes y enfermedades. Casi todos eran obreros que trabajaban en la construcción de carreteras y en otros trabajos. A las familias se le concederá una indemnización, que en algunos casos se elevará a 30.000 liras.

**Un gitano hiere a un alcalde, y luego es herido por los guardias**

Jaén, 6.—El gitano Manuel Muñoz agredió al alcalde del pueblo de Arjonilla, don Pedro Cárdenas, hiriéndole en el hombro y dándose a la fuga.

Varios guardias le persiguieron y como no se detuviera a pesar de las voces de alto que se le daban, hicieron fuego contra él alcanzándole las balas y cayendo al suelo.

Fue recogido y trasladado a un centro benéfico, donde los médicos le apreciaron heridas graves.

El móvil de la agresión al alcalde se debe a ir el señor Cárdenas a actuar como testigo en un juicio contra el gitano.

**Un robo en un chalet**

Sevilla, 6.—Don Agustín Pombo se presentó en la Jefatura de policía denunciando que de un chalet de su propiedad, unos ladrones, que no puede sospechar quienes sean, se llevaron una importante cantidad en alhajas.

La policía ha comenzado a practicar pesquisas para detener a los ladrones y recuperar lo robado.

**Un perro rabioso muerde a varias personas, falleciendo un guardia**

Palencia, 6.—En el pueblo de Buenavista un perro rabioso mordió a varias personas incluso al guardia Teodoro García, el cual como todos los demás fue hospitalizado, pero fueron inútiles cuantos esfuerzos hizo la ciencia por salvarle y falleció entre horribles sufrimientos.

El guardia fué mordido cuando intentó librar a un niño de las furias del can.

Se sabe que se ha comenzado una suscripción para ayudar a los familiares del finado.

**Dos hombres condenados a muerte**

Granada, 6.—Se ha dictado sentencia de muerte contra Manuel Guerrero y Manuel Vasco, los cuales asesinaron a un arriero en Motril.

El defensor de los procesados, elevará recurso de casación al Tribunal Supremo.

**Se despeña un carro y resulta muerta una muchacha**

Gerona, 6.—Un carro que conducía Isidro Cuatrocases cayó por un barranco despeñado.

Acudieron algunas personas que descendieron al fondo del precipicio extrajeron al arriero y a sus dos hijas que se hallaban envueltas entre los restos del carro.

Una de las muchachas, llamada Carmen, de doce años de edad, resultó muerta instantáneamente.

El padre y la otra hija, fueron recogidos y trasladados al hospital donde se les practicaron delicadas operaciones quirúrgicas apreciándoseles heridas gravísimas que hacen temer un triste desenlace.

**Los socialistas se quejan del Alcalde**

Sevilla, 6.—El Comité del Partido Socialista de esta ciudad ha visitado al gobernador civil, señor Asensi quejándose de que el alcalde se niega a reaperturar sus centros políticos que se hallaban clausurados y algunas agrupaciones sindicales.

El señor Asensi les dijo que se pondría al habla con la primera autoridad municipal, para ver si era posible acceder a los deseos de los comisionados.

**La Victoria es la picadura preferida**

**¡Cambie Vd. su mala radio!**

Abonamos de **20 a 50 duros** por los malos aparatos, inútiles o inútiles

¿Está usted descontento de su radio? No la tire. Funcione o no, útil o inútil, llévela a un Representante Oficial Philips. Nos interesa que la Radiotelefonía no tenga enemigos, y para ello emprendemos esta campaña de saneamiento contra los malos aparatos. Ese receptor que le tiene descontento, que usted adquirió quizás sugestionado por su bajo precio, es la causa de que usted piense que la radio es algo imperfecto aún y fuera de su alcance. ¡He aquí la única oportunidad! Cualquier Representante Oficial Philips le abonará por él, en el estado en que se encuentre, de 20 a 50 duros. Será uno más en las quemadas públicas que iremos haciendo con todos los receptores deficientes. Infórmese, sin compromiso alguno, de cómo puede usted obtener ese dinero, llevándose en cambio uno de estos modernísimos

**PHILIPS**

de calidad irreprochable, sujetos a la garantía PHILIPS gratuita de dos años y medio, todos ellos dotados de onda larga, la onda española del porvenir.



**¡Al fuego los malos receptores!**

Infórmese en **CASAROS**  
 CEUTA • TETUAN • LARACHE • ALCAZAR

520A



Novísimo receptor “Super Octavo”, gran alcance y selectividad, para ondas cortas y largas

638A



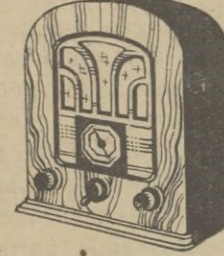
Receptor Superinductancia de primera categoría para corriente alterna; conectable a todos los voltajes; sensibilidad y selectividad insuperables, ondas medias y largas; magnífica y potente sonoridad; reducido consumo de corriente.

336A



Ultramoderno receptor de “onda larga”, gran rendimiento y sencillo manejo; sensibilidad y selectividad extraordinarias en todas las ondas.

534A



Magnífico receptor de todas las ondas “Super Octavo”, grandísimo alcance, selectividad y sensibilidad máximas, fidelísima reproducción sonora.

¡Ojo!



Estos receptores captarán la Emisora Nacional de Madrid, que retransmite en onda larga.

**PASTELERIA Y REPOSTERIA:**

Modernísima y especial elaboración bajo la dirección de don Ramón Capdevila.

**RESTORAN**

don Rafael Martín.

Cocina a cargo del ya renombrado maestro cocinero del «MARYSOL»

**BILLARES**

Amplio y modernísimo salón con personal competente.

**CAFE - BAR**

Libertad, 5

**VICENTINO**

Teléfono 49

¿Quiere Vd. recrearse comodamente admirando nuestro hermoso Puerto y el paso de los majestuosos trasatlánticos por el Estrecho?

Esto solo se consigue desde la

**SOBERBIA TERRAZA**

GERENTE PROPIETARIO:

D. Fermín Hoyos Barquín

CEUTA

**Pidiendo permiso para celebrar actos públicos**

Sevilla, 6.—El partido de Unión Republicana ha presentado al Gobierno civil las correspondientes solicitudes para que se conceda la autorización necesaria a fin de poder celebrar el próximo domingo, varios actos públicos, en la provincia.

**Dos muertos y tres heridos en un choque de camiones**

Valencia, 6.—En la carretera de Madrid se ha registrado un choque entre dos camiones que ha tenido fatales consecuencias.

Los dos vehículos se embistieron a gran velocidad empujándose los radiadores de uno y otro.

A consecuencia del violento choque resultaron muertos Adelino Ayats y Francisco Santamaría.

Otras tres personas resultaron con heridas de consideración.

Todos fueron trasladados a Valencia, donde los cadáveres de Ayats y Santamaría quedaron en el depósito judicial para la práctica de la autopsia que se efectuará mañana.

A los heridos se les practicó asistencia facultativa.

**Parece que se ha sofocado el movimiento revolucionario en Creta**

Atemas, 6.—El gobernador de Creta ha comunicado al Gobierno que ha sido restablecida totalmente la normalidad y por tanto se ha levantado la ley marcial.

En los encuentros registrados ayer entre los revolucionarios y la fuerza pública, resultaron muertos cuatro obreros y un comandante del ejército.

Cuatro oficiales, doce soldados y veintiseis huelguistas resultaron heridos.

Se han practicado numerosas detenciones y la policía continúa realizando pesquisas para detener a todos los promotores de los sangrientos sucesos.

**Una madrastra desnaturalizada**

Las Palmas, 6.—Comunican del pueblo de Moya que por las autoridades de dicha localidad se ha practicado la detención de María

Salgado, la cual durante seis años ha venido martirizando a una hijastra suya llamada Ana Perdomo.

La muchacha ha sido ingresada en el hospital, pues tiene el cuerpo completamente lleno de llagas.

En el pueblo ha causado una gran indignación el conocimiento del salvaje hecho y se espera que las autoridades sancionen con mano dura las brutalidades de María Salgado.

El juez de Instrucción practica las correspondientes diligencias.

**También el Negus felicita a Laval**

Paris, 6.—El Gobierno de la República ha recibido una felicitación del emperador etíope, dirigida a Mr. Laval por los esfuerzos realizados por el delegado francés en la sesión celebrada por el Consejo de las Naciones.

**Graves incidentes en Shanghai**

Shanghai, 6.—En el barrio de la Concesión Francesa, se han registrado disturbios de bastante gravedad. Una banda de «colies» maltrató a varios gendarmes franceses los cuales tuvieron que replegarse ante la superioridad numérica de los revoltosos.

Inmediatamente se dió conocimiento de lo que sucedía a la Jefatura de Policía, desde donde se mandó una sección de policías, entablándose entonces una violenta lucha entre la fuerza pública y los chinos.

Al fin fueron dominados los revoltosos, practicándose numerosas detenciones y dándose otros a la fuga.

Numerosos guardias y «colies» resultaron heridos.

Como consecuencia de los incidentes, algunos tranvías quedaron destruidos y también algunas tiendas sufrieron desperfectos.

Se han tomado numerosas medidas de precaución en evitación de que se registren nuevas alteraciones del orden público.

Número premlado en la Cruz Roja correspondiente al día de ayer

189

**NOTICIAS**

TRASLADO

El funcionario del Cuerpo pericial de Aduanas señor Rueda, que desempeñaba en esta plaza el cargo de interventor de la Aduana Marroquí, ha sido trasladado recientemente a prestar sus servicios a la provincia de Lérida.

Este señor era también presidente y fundador de la sociedad Septa, la que en el poco tiempo de funcionamiento ha alcanzado gran incremento e importancia.

Al señor Rueda le deseamos grata estancia en su nuevo destino.

TURISTAS

Ayer a las ocho de la mañana entró en nuestro puerto el hermoso vapor alemán «Tanganjika», que conducía a su bordo numerosos turistas.

Muchos de éstos marcharon a Tetuán; pero debido a los festejos que se celebraban en la mañana de ayer fueron también muchísimos los que se quedaron en esta plaza.

En las primeras horas de la tarde los turistas estuvieron en el Real de la Feria y en la II Feria de Muestra, de donde sacaron bastantes fotografías.

Después embarcaron, zarpando el vapor en las primeras horas de la noche.

UNA BODA

Ayer a la una de la tarde ante el juez municipal se verificó el enlace matrimonial de la bella señorita María Josefa Martínez Maqueda con el joven don Antonio Martínez Viso.

A la nueva pareja le deseamos muchas felicidades en su nuevo estado y eterna luna de miel.

Lea V. «El Faro de Ceuta»

**MAJESTIC**

Hotel de primer orden



El partido de ayer

# El Ceuta Sport y Sevilla amateur empatan a dos tantos

Se ha jugado el segundo encuentro contra el Sevilla F. C. amateur y el resultado, igualado a dos tantos, ha sido cruel con el once de la localidad. Ni más ni menos. No cabe una mayor desgracia que la sufrida por el equipo de los ceutíes en aquellos quince minutos finales del primer tiempo, en el que todo, absolutamente todo, el equipo ceuti se encontraba volcado sobre la meta sevillista y las jugadas de los nuestros se sucedían con una perfección y una belleza dignas de ser esculpidas. Se puede decir, a fuer de sinceros, que el Ceuta dejó marcar un triunfo claro y rotundo sobre los campeones de España amateur.

El Sevilla ha actuado aún mejor que la anterior tarde y ha opuesto una gran resistencia al once que defiende los colores de esta población que, al igual que su contrario ha jugado más y mejor que la tarde anterior pero la desgracia se ha cebado con él y no le ha permitido más que alcanzar un empate, si no muy elogiabile, si en cambio muy merecido a juzgar por su gran clase mostrada a lo largo del match.

Para algunos, algunos nada más, el conseguir un empate gracias a dos penaltys no tiene mérito alguno. Error grande, qué duda cabe, porque si esas faltas fueron cometidas de forma clarísima y cuando los nuestros se portaban a colar el esférico en la portería enemiga, lo más justo, lo más equitativo, y hasta también lo más deportivo es que no se dejara su sanción y que el club que las lanza las aproveche todo lo mejor posible para sacar un provecho que antes no pudo conseguir por la sucia intervención del contrario.

Tanto en un tiempo como en otro, ambos equipos han actuado con una gran clase y una rapidez más que elogiabile.

En el primer tiempo ninguno de los contendientes ha logrado ver colmados sus deseos de marcar goles. Así pues, ha terminado con un empate a cero goals, resultado perjudicial para las huestes de Trivejo que han debido marcar varias veces, como decimos antes, en los minutos finales de este periodo, en el que su actuación ha sido por todos conceptos magnífica, inigualable. El Sevilla, todo relegado ante su meta, se veía y se deseaba para impedir que los delanteros ceutíes traspasaran la meta a ellos encomendada. En uno de los muchísimos avances locales, un gran pase de Eguisquiza a Abad lo aprovecha éste para centrar largo recogiendo Díaz y pasando rápido a Muñoz que centra largo. Abandona la meta el portero sevillano y Olano impulsa con la cabeza el esférico hacia dentro de la puerta de donde logra sacarlo un defensa sevillista.

Desde el lugar en que nos encontramos no nos ha sido posible precisar si el cuero penetró hacia dentro de la línea de goal y si, sobre todo, por lo tanto, éste. Lo cierto es que muchísimos aficionados que se encontraban por los alrededores de la meta sevillana reclamaron el tanto, que no concedió el árbitro y del que no podemos comentar más que lo que vimos.

En estos quince minutos últimos del tiempo primero, toda la delantera local ha bordado jugadas. Los tiros de Muñoz, Díaz, Olano, Abad y Eguisquiza se han sucedido sobre el marco contrario, pero los postes y la suerte han ayudado a los de Guadalupe y el score no ha conseguido iniciarle el once de Ceuta.

En el segundo tiempo, el Sevilla, aprovechando que el Ceuta dominaba y sus hombres se encontraban algo adelantados, ha logrado escaparse y el centro de Berrocal (completamente desmarcado) la ha desviado el centro delantero, recogiendo el interior derecha y rematándolo a las mallas ceutistas. Este tanto ha ocurrido un fallo de Chicada, y una indecisión grandísima de Chico que debió salir de la puerta y lanzarse sobre el jugador que remataba. Como es imposible

evitar el goal es quedándose dormido bajo el larguero y aguardando el chut del contrario.

Y no es solamente éste el «premio» que recibe el Ceuta por su excelente actuación. Aún el Sevilla logra otro tanto más, otro tanto que logra el interior izquierda sevillano de un chut angulado pero flojísimo ante el que nada hace tampoco el guardameta local. ¿Qué le ocurre a Chico, que ni se atreve a salir, si lanza al esférico, por lo menos a intentar su detención?

Con dos goles a cero y faltando unos siete minutos es difícil conseguir el empate. No obstante el Ceuta avanza rapidísimo, dispuesto a todo. Un centro de Eusebio, que ha salido a ocupar el extremo izquierda por lesión de Olano que ha tenido que abandonar la cancha lo remata Eguisquiza de cabeza y el defensa derecho sevillano lo intercepta con ambas manos. La falta la lanza Abad y logra hacer poner el score en un dos a uno algo más consolador.

La presión de los equipistas ceutíes se hace insistente y su dominio es agobiador. Otra peligrósima arrancada y un remate de Abad que intercepta otra vez un defensa con las manos. Otro penalty y otro tanto, el del empate, que logra Abad de forma magnífica.

Y aún el once ceuti, animado por ese empate que no esperaba, vista su desgracia, se envalentona y estuvo a punto de alcanzar el triunfo que a to las luces, se mereció.

Del Sevilla, ha brillado, otra vez, su magnífica defensa. Claro es que a su excelente clase une una dureza que en muchas ocasiones es sufriendo y que la hace menos lucida. En la media sus tres hombres han bregado bien y en la vanguardia todos han estado bien, combinándose a la perfección, con gran conocimiento de juego y con una mayor profundidad que la tarde anterior.

Su extremo derecha, que comenzó magníficamente y en quien vimos al mejor hombre del cuadro visitante, se apagó rápidamente, sin duda al fallar un penalty cometido por el Ceuta y que lanzó de masiado fuerte y alto.

En el Ceuta los mejores: Méndez, en la media. Los alas Murube y Caliani, aquél actuó algo desorientado y éste dejó muy abandonado a su extremo, aunque es de perdonar esta falta por haber permanecido bastante tiempo sin alinearse.

En la defensa, mejor Foncuberta que Chicada. Este sólo tuvo unos veinte minutos, espléndidos de verdad, del comienzo del segundo periodo. Después no fué el Chicada de siempre y tuvo fallos que nunca hemos podido apreciar en él y que, sin duda son producidos por la falta de alineación a que le ha sometido una lesión en una pierna. Foncuberta rayó ayer tarde a una gran altura, si señor, mejorando su labor de la tarde anterior y haciéndonos ver en él un gran defensa cuando se haga más en su puesto.

En la vanguardia todos quisieron hacer mucho y nada consiguieron, por la desgracia unas veces (los quince minutos en el que todos actuaron formidablemente y que ya dejamos anotado) y por ese afán

# Ciudades de Marruecos

Al pasar la barrancada, luz de luna prisionera entre pitas y chumberas. En la colina pelada, luz de luna libertada, que va huyendo de la guerra, y gana la mar salada para llegar fatigada a la isla de Ahucemas.

## XAUEN

Xauen es rincón oculto muy difícil de encontrar; pero, después del hallazgo, nadie se quiere marchar, hasta pasar todo el día viendo la yedra trepar, escalando torreones, por no quererse marchar en arroyos caprichosos que la buscan por jugar.

## TETUAN

Toda blanca a la luz de la luna, perfumada de aromas de azahar. ¡Tetuán andaluza y moruna! ¡Novia de Beni Hosmar!...

## MELILLA

«Tres cosas tiene Melilla que no las tiene Madrid: el levante y el poniente y el Telegrama del Rif... Y otras muchas cosas tiene

que ni París las tendrá el sol, la calle Chacel y la venta de Farfán; y el parque, con sus palmeras, y las verbenas del Real.

## ALCAZARQUIVIR

Ayer me lo dijo un taleb sentado en su baklito Lal-la Fatma Andalucía y su hermano Ali Bu Galeb son paisanos de Galiti.

Muchos moros del Jolot altos y con fantasía: albarnoces que parecen prendas de guardarrapi. Hablan en los cafetines del Ermiki y el Melali y del general Si Westi y Sidi el Uafi el Bekli. Se ríe del albornoiz la yilaba berebrer porque apuestan un belión a quien se tiene de pie. Corta y fuerte la yilaba se sostiene sin su dueño: el albornoiz ha perdido ¡No tenía más remedio!...

## CEUTA

¡Ceuta, metida en el mar, puesta en jarras desafía al Peñón de Gibraltar!...

SANCHEZ PEREZ.

de regatear y de pasar una y otra vez el balón al compañero delante mismo del guardameta contrario, sin decidirse a saltar el gatillo, que es lo que manda, como podrá haber apreciado en el Sevilla que en dos chuts alcanzó los goals.

Dirigió la contienda el colegiado Mena. Su labor perjudica al Ceuta, al Sevilla y al público. O sea que a nadie satisfizo. Diciendo esto creemos haberlo dicho todo o la mayoría de ello.

Unas veces abusó del pito, señalando faltas sin importancia alguna, y en otras, de gran trascendencia, se hizo el «sueco» o no las vió. Y estas, amigo Mena, son las que hay que ver y pitar. Aquellas cuyo perjudicado sea el mismo equipo que las va a lanzar, creemos que no se debían señalar. Y no digo esto solamente a Mena, árbitro del match de esta tarde, sino a la mayoría de «nazaremos» del colegio de Marruecos.

La labor del árbitro, a veces o la mayoría de las veces, para hablar pronto y con claridad, a más de impedirle al público ver un partido, cosa a la que tiene un perfecto derecho porque paga religiosamente para ello, hace que los veintidós hombres que hay en el field luchando hacia el logro de un triunfo se entreguen a una lucha cruel y antideportiva de la que solo ellos salen perjudicados.

Ello estuvo a punto de producirse ayer tarde y lo hubiéramos sentido grandemente por llegar ello a hacer sufrir al deporte local y al aficionado que lo ampara y protege, pero al que le gusta saborear un encuentro de futbol y no una lucha titánica entre una porción de hombres que lo único que hace es alejar a la afición de los campos destinados a esta clase de juego.

Terminemos estas líneas diciendo que en repetidas ocasiones ocurre lo que ayer tarde vimos en el field de la carretera de Benítez. Un equipo que juega, que supera la actuación del contrario y tiene más posibilidades de triunfo y éste se le escapa por la mala suerte, ¡no pue-

de impedir que su contrincante, jugando menos, dominando menos y mostrándose menos decidido ante el marco, le arrebate el triunfo.

Yo, por la menos yo, no puedo de dejar de reconocer que ese empate obtenido por el Ceuta Sport, después de su triunfo del día anterior, es otra victoria más que añadir a las conseguidas por los muchachos que llevan el nombre de nuestra ciudad. Porque el Sevilla F. C. que hemos visto jugar estas dos últimas tardes es un equipo bastante excelente, excelentísimo si tenemos en cuenta a tantos y tantos equipos de primera y segunda Liga que han desfilado por Ceuta y que solo una actuación desacertada han logrado ofrecer a la afición de por aquí. Es un hueso, hastante duro de roer este equipito del Sevilla F. C. Una victoria y un empate son los suficientes méritos del club campeón de Marruecos.

OUT

## Concurso de canto hondo

Anteanoche se celebró el concurso de canto hondo entre amateurs, habiéndose visto muy concurrido pues actuaron cerca de 29, durante hasta muy próximo a las 3 de la madrugada.

Entre los presentados, hubo varios que merecieron el aplauso general no así otros que el público castigó con su repulsa.

En realidad, esta prueba ha sido de grandísimo interés, y el público que concurrió, todo muy competente en es a clase de canto hacían múltiples elogios de la forma de organizario y de los valores nuevos que han saído al certámen.

Atendida la gran afinencia de virtuosos del canto, no fué posible clasificar anoche mismo, y esperamos que el tribunal competente nos dará los detalles necesarios para poder comunicar a nuestros lectores el resultado de su juicio.

# La Casa Marcelino

SOBERANIA NACIONAL, 31 CEUTA

Vende los mejores cafés tostados diariamente

GRAN BAZAR ORIENTAL

## M. DIALDAS

EL MAS CENTRICO y MEJOR SURTIDO LA CASA QUE MAS BARATO VENDE NO COMPRE SIN ANTES VISITARLA

S. NACIONAL, 4 - CEUTA - TELÉFONO, 62

## Cafés de Bolivia

... su sabor exquisito...

... su aroma delicioso...

Unicamente se expende en los buenos establecimientos

## Stand de la II Feria de Muestras

En la noche del lunes y con ocasión de ir a la Plaza de Africa a escuchar el magnífico concierto que dió la Sinfónica, nos propusimos emprender una segunda vuelta por la Feria de Muestras, ya que en una sola no hay demasiado lugar para apreciar lo que en ella hay instalado.

Nos detuvimos con complacencia frente al stand de la Casa Remington la cual presenta su nueva máquina Remington Noiseless, en la que una escritura perfecta se combina admirablemente con el más absoluto silencio en su funcionamiento.

En la Casa Nestle cuyo stand es de los más unánimemente elogiados, continúa asomada la curiosidad de chicos y de grandes. El subdelegado en Ceuta de esta importantísima firma comercial ha sabido presentar un pabellón cuya contemplación resulta agradable. Los magníficos productos Nestle se apilan artísticamente y algunos aparatos mecánicos despiertan la pública curiosidad de los que transitan alrededor de las instalaciones.

Igualmente sucede ante el stand de don Ramón Vei, cuya máquina en continuo funcionamiento forma parte de la instalación de esta casa que presenta diversas muestras de sus refrescos y cervezas representadas y sube todo de la famosísima Piña Tropical, tan conocida y apreciada en Marruecos y plazas de soberanía.

El pabellón de la compañía naviera Italia Cosulich continúa siendo visitadísimo. La maqueta de su navío de cincuenta mil toneladas «Rex» es contemplado por millares de personas que elo-

gian incansablemente la instalación, el modelo de piscinas de que va dotado el navío y su línea elegante de gran barco. En realidad hay motivos para alegranzas porque don Luis Delgado Brackembury ha dispuesto un precioso stand y los folletos que allí se reparten explican profusamente la importancia de la Italia Cosulich y de su flota. **AL HUCEMAS**

## Concierto por la Banda del Tercio

A las siete y media de la tarde, y según se hallaba anunciado en el programa de festejos, se celebró en la Plaza de la Constitución y bajo las atrevidas y elegantes líneas del nuevo quiosco, la notable banda del Tercio que dirige el eminente maestro don Angel García que interpretó un selecto programa que como todos los por esta banda interpretados fueron del agrado del numeroso público que los escuchó y premio con aplausos.

## Banquete en el Ayuntamiento

A las diez de la noche se celebró un banquete en el Ayuntamiento, del cual sentimos no poder hacer reseña por no haber sido invitados al mismo.

## Delegación del Gobierno en Ceuta CIRCULAR

En la Gaceta de Madrid del día 1 del corriente, se publica una Orden del Ministerio de Industria y Comercio, concediendo un último y definitivo plazo de un mes para que las Empresas distribuidoras de energía eléctrica que existan o tormulen con ratos escritos con sus abonados, presenten a la Jefatura provincial de Industria el modelo de póliza que han de utilizar en los suministros públicos, cuyo modelo se ha de ajustar a los preceptos reglamentarios.

Se advierte a los consumidores, que si a partir de 1 de Septiembre próximo, se les exige la firma de pólizas distintas del modelo oficial, inserto en la Gaceta de Madrid de 9 de diciembre de 1933, deben presentar en la Jefatura de Industria la oportuna reclamación, a fin de evitar abusos por parte de las Empresas.

Ceuta 5 de agosto de 1935. El Delegado.

Salvador Fernández Ayora CONTRATISTA CEUTA

# FERIA DE MUESTRAS DE CEUTA

VISITEN EL GRANDIOSO STAND DE LA CASA

## «REMINGTON»

y admiren las maravillas que presenta en

# MAQUINAS DE ESCRIBIR

En el mundo hay en uso actualmente 10.000.000 de

«MAQUINAS REMINGTON» No existe mayor garantía.



# Las grandes Industrias Marroquies

## La Fábrica de Chocolates de Constantino López

Desde la ventana del despacho de D. Constantino López se ve un retazo de mar, y allá, al fondo, los barcos en cuyas calas una de las más importantes—si no la más de todas—industria de Ceuta, embarrados de tabletas y tabletas de chocolates, bomboñerías y cuanta finura ha creado la moderna fabricación que tiene el cacao por base.

En ese mismo muelle anclan otros navíos.

Los que a Ceuta arriban desde las costas cálidas, trayendo sus vientres llenos de cacao y canela, de café elegido entre las mejores flores de los cafetales americanos. Luego, rápidos camiones los conducen a esta fábrica que hemos venido a visitar en la orilla misma de la marina, comenzando nuestra rápida visita con un saludable que nos dedica este caballero, todo cordialidad y simpatía que es don Constantino López.

Con él hemos tenido el gusto de dialogar acerca de temas referentes a su industria, y por él guiados hemos recorrido la gran fábrica, mercedora ciertamente de todo elogio, como lo es su propietario, un industrial moderno, inteligente y deportista, un acabado especimán de hombre de negocios, comprensivo y acogedor, en cuya compañía los minutos se hacen cortos, pues al mismo tiempo posee el don de la conversación agradable.

### POPULARIDAD

Tiene que haber alguna razón para que el nombre de don Constantino López sea el más popular en la zona de influencia española.

Se nos dirá que si la hay y esta estriba en la difusión de los productos que se elaboran en su fábrica.

Exactamente, pero para que estén así difundidos no basta con la propaganda que saben hacerles, porque cuando la propaganda es excesiva si la mercadería no guarda relación con lo anunciado, la persistencia en los mercados y en

la preferencia de los públicos es de duración muy corta.

La propaganda es, pues, indispensable, pero la excelencia del producto también.

Por tanto, podemos asegurar que la popularidad de que disfruta don Constantino López se la debe en primerísimo lugar a la excelente calidad de los productos que elabora.

Luego, en segundo término, a varios causas más; su simpatía personal, la propaganda misma... lo que se quiera, pero antes que a nada, a la magnífica calidad de sus chocolates y de sus bombones.

### NOTAS VARIAS

La fábrica de chocolates de don Constantino López fué fundada en el año 1917, y claro está que desde aquella fecha ha experimentado una transformación total en todas sus dependencias, porque su fundador ha pretendido siempre que su industria no se rezague de las mejor montadas de Europa.

En aquel tiempo únicamente se fabricaba el chocolate llamado «al gusto español» y de él tres tipos únicamente, el seis, el ocho y el doce, pero lo mismo que hay personas a quienes todo lo moderno les «arece lo mejor, existen otras que, por el contrario, sólo a lo tradicional se aficionan, es de notar que en la fábrica de don Constantino López continúa el moldeado de aquellos tipos de chocolate de hace diez y ocho años, juntamente con los de elaboración más recientes.

En dos ocasiones ha acudido esta prestigiosa marca a certámenes oficiales y de su concurrencia conserva dos diplomas que avaloran la fama de los productos.

Uno de ellos obtenido durante la Primer Feria de Muestras en el año 1934, y el otro conseguido con los más preciados honores de la industria nacional, en el certamen Hispano Marroquí, celebrado en la capital de España en 1932.

**LA FÁBRICA**

Traspassed el dimtel que separa los dos despachos de la fábrica, un ruido ensordecedor demotora marca el compás de una tarea abundante.

Correas, poleas, cilindros, todo

Muchachas vestidas de azul, con las cabezas cubiertas con pequeñas boinas, actividad en la labor, todo lo que ha labrado el prestigio de la menestralía de los paisajes del norte.

Es asombroso hasta qué punto cambia la visión de cielo claro de

**SÓTANO**

De cuatro naves consta la fábrica de don Constantino López.

Sótano, planta baja, dividida en dos dependencias y piso alto.

En el sótano, que es como la sala de máquinas de la nave de esta industria chocolatera, se halla situado su nervio móvil, el motor.

Un Diesel de cincuenta caballos de fuerza que enciende seis potentes lámparas y derrama su energía por todas las instalaciones del edificio.

Apesar de su fortaleza ya resulta un poco insuficiente para las necesidades de la usina, y en estos momentos la gerencia se dispone a montar otro igual que el establecido.

Esto demuestra más que una estadística de entradas y salidas de géneros, la importancia excepcional que en la industria nortemarroquí tiene la de don Constantino López.

En este mismo sótano, en un terreno que hace años fueron huertas y al que llegan las aguas de las filtraciones, está el depósito, formidable almadia que conserva siempre su nivel, y cuyo caudal es de cuarenta metros cúbicos diarios.

La existencia de este agua potable y rica facilita en gran parte las tareas de los talleres, pues los motores la hacen subir y la derraman sobre todos los aparatos en los que el líquido es necesario.

### PLANTA BAJA

En la planta baja existen dos naves. En la de la izquierda la de fabricación y en la derecha la destinada a empaquetado.

Una treintena de obreros y de obreras prestan sus servicios.

Aquí es donde el ruido de la fábrica se hace más intenso, lo que no tiene nada de extraño si

se considera que es en esta nave donde se encuentra establecida la mayor parte de la maquinaria.

La primera máquina sirve para el tostado del cacao, de aquí pasa a otra que recoge la substancia ya tostada y la limpia y tritura debidamente, para luego pasar a una tercera que es en realidad una molidera.

Terminadas las operaciones de mollienda, tostado y mezcla, la pasta así conseguida entra en una refinadora y por último en una batidora, de la que sale el chocolate ya fabricado y donde no es preciso hacer otra operación que la de pesaje para distribuirlo en libretas.

Mas no acaba aquí la labor de esta dependencia pues el chocolate ya fabricado es introducido en una cámara frigorífica en la que funciona un ventilador potente. Terminada la fabricación del chocolate o de los bombones, de crema, licor, avellana o «fondant» la mercancía, es transportada a la sala de empaquetación.

Aquí, dos muchachas—y a veces muchas más, según la prisa que sea preciso darle al empaquetado—se encargan de envolver primeramente en papel aislativo de estaño, y después en el que contiene las etiquetas de la casa.

En varias ocasiones alumnos de las escuelas públicas o privadas han visitado la fábrica de don Constantino López. Nosotros podemos asegurar que no solamente para los niños, sino para personas adultas una visita como la que nosotros hemos hecho, resulta altamente instructiva, pues la mecánica y la maquinaria modernísima muestran sus secretos en plena elaboración de productos.

### PLANTA ALTA

En la planta alta del edificio se halla instalado el almacén.

Allí se apilan los sacos llenos de café y de cacao.

La torrefacción del uno y del otro, es aquí donde se efectúa.

Aquí se hallan las materias primas que constituyen los elementos necesarios para la elaboración de los diversos chocolates y bombones de la casa de don Constantino López, las marcas corrientes de «Pierrot» y «Bebé», a precios que, en parecida calidad, no admiten posibles competencias y las clases selectas—no sólo en el título, sino en la calidad precisamente—tan conocidas bajo el apelativo de «Maruja», de la que existen tres variedades, según el componente que se agrega a la finísima pasta de este estupechoso chocolate, y que son, almendra, vainilla y leche.

Además, pensando que lo mismo que existe un pan para diabéticos podría fabricarse de la misma manera un chocolate, don Constantino López ha elaborado el chocolate para diabéticos, falto de azúcar, pero con ingredientes de primerísima calidad, mercadería que ha tenido un gran éxito entre las personas aficionadas al chocolate, pero que hasta ahora se veían privadas de poderlo degustar por el temor al daño que el azúcar pudiera causar en sus organismos.

### DESPEDIDA

Con la visita a la última dependencia, ponemos fin al recorrido amablemente hecho en la compañía de don Constantino López, cuya jovialidad e inteligencia, así como su exacta comprensión de la ciencia de los negocios no es necesario subrayar, por ser de todos ventajosamente conocidas.

Aun siendo así, no queremos cerrar estas líneas sin mostrarle nuestro agradecimiento por cuantas atenciones se nos han dispensado y felicitarle por el progreso de su industria y por lo admirablemente que tiene establecida la fábrica que lleva grabado el nombre de Ceuta a toda la zona de influencia y a muchísimas plazas de España.

Evaristo López García.



Ceuta en esta fábrica de don Constantino López y cómo nos transporta, en la imaginación, a otros lugares.

Azules de usina, de verdadera usina extranjera, ruido incesante de motor, trabajo activo y fácil como es el mediterráneo, sino en algún paisaje brumoso de Inglaterra, Bélgica o Alemania.



# EMPRESA "LA BILBAINA"

He aquí una empresa automovilística que en Ceuta, Tetuán y Xauen, cuyos recorridos cubre con excelentes coches de línea, ha sabido hacerse simpática y ganar la confianza de los viajeros por la perfección con que tiene montados sus servicios.

Porque no desconocíamos la preferencia del público por la prestigiosa empresa «La Bilbaina», nos encaminamos al garage-taller que dicha compañía tiene establecido en terreno de su propiedad, situado junto a los talleres de Baeza, esquina a la calle del Almirante Lobo.

Allí tuvimos la fortuna de encontrar al gerente de «La Bilbaina», don Eugenio de Bernaola, un vasco de las Encarnaciones, simpático y jovial, el cual no opuso el menor reparo a facilitarnos los datos que de su amabilidad nos presentábamos a solicitar.

Pero antes de entrar en la conversación acerca del motivo que allí nos llevaba, el señor Bernaola nos condujo a una de las naves del garage con objeto de que pudiéramos ver

## Un gran coche de lujo

El encabezado no expresa suficientemente la vitola del coche que la empresa «La Bilbaina» ha puesto a disposición del público en el trayecto Ceuta-Tetuán.

Hubiéramos dicho que era el coche más lujoso de Marruecos y sería muy difícil que nadie se arriesgara—presentando otro de más lujo—a pedirnos una rectificación.

Como todos los otros pertenecientes a la misma compañía, el autobús está pintado de amarillo y verde. Es un Chevrolet, cuya carrocería ha sido construida en Barcelona y habla muy en favor de las industrias metalúrgicas españolas, pero si su línea exterior es sencilla y elegante, interiormente el coche, en cuanto a confort, no es inferior a los mejores Pullman y en cuanto a decorado sobrepasa todo lo hasta la fecha construido.

Tapizado con molduras de metal blanco y frisos con exquisito gusto dispuestos, pasillos espaciosos y cómodos, luz velada y distribuida con tiempo, ventanillas encajadas en cuadros y protegidas por cortinas de seda, no es el interior de una camioneta, sino un verdadero salón colocado sobre ruedas, en el que hasta un viaje largo ha de resultar cómodo para los viajeros que en él vayan.

¡Qué lejos este gran coche de lujo de las desportilladas camionetas que todavía co-

rren—o hacen como que corren—, con asma y fatiga de ruedas y motor, por las carreteras de nuestra zona del Protectorado!

## Buenos autobuses

Don Eugenio de Bernaola, después de haber escuchado nuestra felicitación por la valía y la elegancia del coche recién adquirido por la Em-

A esto es debido que el verde y el amarillo que, como hemos dicho, forman algo así como la divisa de los autobuses de esta compañía, se hayan hecho populares en Tetuán y Ceuta y los señores viajeros los busquen para efectuar este recorrido y el de Tetuán-Xauen que, por ahora, complementa el servicio de «La Bilbaina».

El coste del Pullman—de



presa de que es gerente, nos dice;

—«La Bilbaina» se ha mostrado siempre celosa de poseer buenos autobuses. Aquí ven ustedes otros modelos de carrocería un poco anterior al Pullman que acabo de enseñarles.

Tiene razón el señor Bernaola. Todos los coches dan sensación de elegancia y de confort que no todos los de parecidas empresas presentan.

La Empresa tendrá que envidiar, por ningún concepto—a la de Pullman, cuya perfecta construcción hemos admirado.

## La Empresa

La Empresa de la Sociedad de Transportes «La Bilbaina» está constituida por los señores don Eugenio de Bernaola, que asume el cargo de gerente de la citada compañía y en cuyas manos el negocio lleva la próspera vida que merece por la actividad inteligente que se le imprime; don Rafael López y don Francisco Tintero.

Esta Empresa obtuvo en el año 1926 la concesión de la exclusiva en el servicio de transportes de viajeros entre Ceuta y Dar Riffien y desde 1930 instauraron el servicio entre Ceuta y Tetuán con prolongación del viaje a Xauen.

Para sus necesidades cuentan con quince magníficos autobuses y la Compañía estudia en estos momentos la forma de ampliar servicios y recorridos por otras ciudades de Marruecos.

Los recorridos son hechos rápidamente y con toda seguridad para la clientela de esta importante Compañía que tiene por norma invariable en

su conducta la de disponer de chóferes conocedores de su oficio y verdaderamente especializados y conocedores también de los recorridos que se les confían.

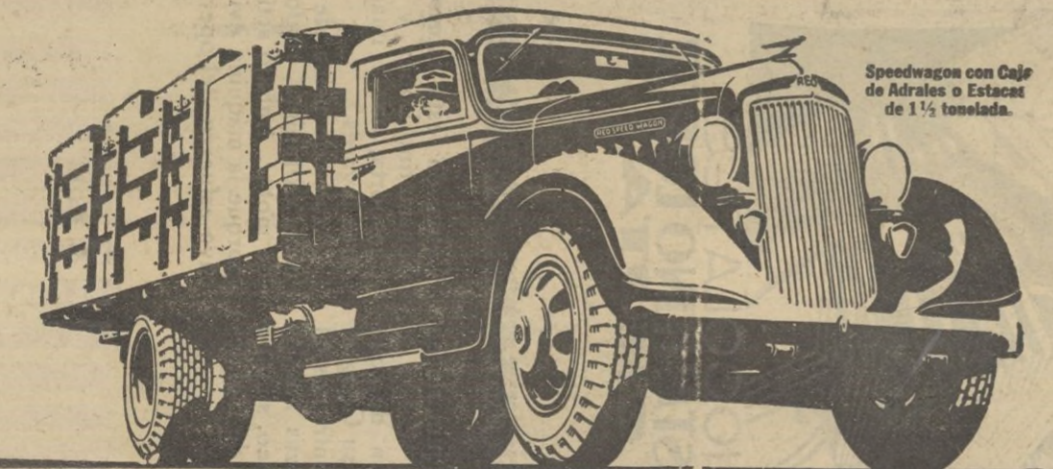
Queremos hacer resaltar esta peculiaridad de la Empresa «La Bilbaina», pues a este concienzudo modo de obrar es preciso darle toda la importancia que requiere.

## Garage

Una vuelta por el garage, en la grata compañía de don Eugenio de Bernaola, nos convence de la pulcritud en que se encuentran los coches, del escrúpulo con que los operarios examinan el estado perfecto de los motores y todos los cuidados que en esta Casa se observan, al objeto de que todo funcione con las garantías más que necesarias excesivas, que «La Bilbaina» quiere dar a su clientela, la cual no lo ignora y le hace objeto de sus preferencias en los recorridos.

No queremos cerrar esta información que en muchos momentos ha tenido giro de interview, merced a la excelente cortesía del señor Bernaola, sin que nuestra más efusiva enhorabuena falte al gerente de la empresa «La Bilbaina».

## 2 NUEVOS GRANDES CAMIONES POR LA REO



Speedwagon con Caja de Adrales o Estacas de 1 1/2 toneladas.



NUEVO SPEEDWAGON con Caja-Cerrada, de 1/2 tonelada



NUEVO SPEEDWAGON con Caja-Recoger, de 1/2 tonelada

Estilo perfilado—fuerza para gran velocidad y gran tiro—hechos y equilibrados para extraordinaria duración—estos nuevos y magníficos Speedwagons representan, en todo y por todo, los modelos de MAYOR VALÍA INTRÍNSECA que la Reo ha podido producir durante 30 años de experiencia en la fabricación de vehículos de indiscutible superioridad. Los Speedwagons Reo se suministran en capacidades de media tonelada y hasta de 4 a 6 toneladas, incluyendo los tipos de Tractor-Remolque y de Ombibus.

¡CAMIONES DE MUCHA MÁS VALÍA POR POCO MÁS QUE LOS DEL PRECIO MÁS BAJO!

Representantes exclusivos para todo Marruecos español, Ceuta, Melilla y Tánger

## Ayuso, Sánchez y Aranda C.

(Sociedad Limitada)

SOBERANIA NACIONAL, 31

## SHELL

SPRAMEX FLINTKOTE

Son los mejores asfaltos especiales para carreteras Construcciones y toda clase de edificaciones

PRECIOS MUY REDUCIDOS - VENTAS AL POR MAYOR

Vda. de Samuel Salama - Agentes de la Sociedad Petrolífera Española

**ALFON Y C.ª S. L.**  
SUCESORES DE S. L. BENTOLICA

ALMACENISTAS DE VIVERES AL POR MAYOR

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

Jáudenes, 18 - Teléf. 344  
CEUTA

**Cabaret Cantante**  
PELIGROS, 5

TODOS LOS DIAS GRANDES ATRACCIONES

**DROGUERIA ROMERO**  
EXTENSO SURTIDO

Libertad, 7 Teléfono 41

**Casa Aguilar**  
Ferretería y Efectos Navales

Fermin Galán, n.º 18 Teléfono 224  
CEUTA

Pinturas preparadas en todos los colores. - Esmaltes y Barnices. Disolvente, aparejo, pasta para pulir y colores especiales para coches, de la casa RUBBIALOID

**Funeraria CURADO**

Lujosas carrozas automoviles PRECIOS ECONOMICOS  
Teléfonos 208, 72 y 295

**PAVIMENTOS ASFALTICOS S. A.**  
Carreteras-Asfaltados-Trabajos hidráulicos y construcción en general

MARCAS **Hormifalto Petrasfalto** REGISTRADAS

Recubrimientos asfálticos impermeables garantizados para azoteas y cubiertas de edificios

CASA CENTRAL Paseo de la Castellana, 7 MADRID Apartado 668

Delegación en Marruecos Zoco del Trigo TETUAN Apartado 82

**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**  
MADRID BARCELONA

Paseo de la Castellana, 14 Via Layetana, número 2  
SERVICIOS REGULARES COMERCIALES Y CORREOS ENTRE LA PENINSULA, BALEARES, NORTE DE AFRICA, CANARIAS Y GUINEA ESPAÑOLA.

**Tánger-Algeciras Tánger**  
Salidas de Tánger, todos los días a las 8'30 horas. Salidas de Algeciras, todos los días a las 14 horas. Duración de la travesía, dos horas. Precios de pasajes: de Tánger a Algeciras: 1.º 34 pesetas; 2.º, 20.—3.º, 10.—De Algeciras a Tánger: 1.º, 34 pesetas; 2.º, 20.—3.º, 10 pesetas.

**Ceuta-Algeciras Ceuta**  
Salidas de Ceuta, todos los días dos veces, a las 10'30 y 18'30 h. Salidas de Algeciras, todos los días dos veces, a las 7 y a las 15 horas. Duración de la travesía: 1'15 horas. Precios de pasajes: de Ceuta a Algeciras: 1.º 21'10 pesetas; 2.º, 16'00; 3.º 10'50; De Algeciras a Ceuta, 1.º, 22'10 pesetas; 2.º, 16'50 pesetas; 3.º, 10'75.

Nueva tarifa para automóviles de turismo, siempre y cuando el propietario viaje en el mismo

	IDA		IDA Y VUELTA	
	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa
automóviles hasta 1.000 kilos de peso.	75,00	85,00	155,00	155,00
idem de 1.001 a 1.500 kilos de peso.	85,00	95,00	145,00	165,00
idem de 1.501 y más "	115,00	195,00	295,00	215,00

Precios especiales para los propietarios de automóviles que sean socios de Clubs Automovilistas, tomando IDA Y VUELTA

	120,00	140,00
	130,00	150,00
	170,00	197,00

Nota.—En estos precios está incluido todo gasto de embarque y desembarque del vehículo y los impuestos locales.  
Otra.—Los señores pasajeros que efectúen la travesía en el mismo viaje que el auto tendrán una rebaja del 20 por 100 hasta cuatro pasaje, sobre el importe neto del pasaje, excluidos los impuestos.—Para más informes y pasajes

**Compañía Trasmediterránea**  
Muelle de la República. Estación Marítima. Teléfono 637 y 652.—CEUTA.

Los mejores ísmos en "OLIMPIA"

**Casimiro Massoni**  
Contratista de Obras

García Hernández, 26. Tlf. 576. CEUTA



# La Cruz Roja Española. - Ceuta

## S U C O M I T E L O C A L

NADA pretendían decir los señores que componen el Comité, respecto a la Institución de la Cruz Roja, en nuestra ciudad, pero a instancias de EL FARO DE CEUTA, para su extraordinario, nos facilitan algunos datos que comentados por nosotros trasladamos a estas columnas para los que quieran leer.

Por lo visto, la existencia en nuestra ciudad de esta humanitaria Institución, data ya de bastantes años. Nosotros no

nombrado el nuevo que hoy subsiste, aún cuando está claro; con variantes en los cargos, por haber habido bajas en el transcurso del tiempo y por diferentes causas de ciertos miembros de feliz memoria que lo componían, los cuales, inmediatamente, han sido sustituidos por otros que a la sazón son orgullo y satisfacción, no solamente de la presidencia local, sino de todo el Comité Central que radica en Madrid.

Pues bien. Este grupo de abnegados señores que abrigaban constantemente

El levantado hoy sobre cimientos de quién sabe el tiempo es completa garantía de higiene y capacidad.

Hagamos historia: El funcionamiento está sometido a un presupuesto que se confecciona anualmente. Cuantos gastos se efectúan son bajo el capítulo correspondiente que figura en presupuesto, si bien a veces por causa mayor se ve obligado el Comité a romper el encasillado de las cifras, caso exacto al de toda Institución, Compañía, etc., que se considera de alguna monta.

Cada tres meses se celebran concursos para aprovisionamiento entre los comerciantes de la plaza, cuyos concursos, son celebrados dentro de la mayor equidad que pueda garantizar las intenciones de los que entienden en ellos.

A parte, procurase que las adquisiciones obligadas del momento sean repartidas entre todo el comercio.

Esto por lo que respecta a gastos.

Para los ingresos, cuenta el Hospital con instalaciones de Rayos X y Laboratorios a los cuales acuden quien lo desea, teniendo muy en cuenta el Comité no lesionar en lo más mínimo los intereses de las demás instalaciones particulares. Tiene a su vez instaladas, dependencias para pensionistas, compuestas de cuartos individuales y otros de cuatro a cinco camas que casi siempre son ocupadas por obreros lesionados pertenecientes a Compañías diversas. Además, nuestro Ayuntamiento abona por cada enfermo de la beneficencia, 3'50 pesetas diarias, oscilando el número de ellos constantemente entre niñas, niños mujeres y hombres de 120 a 130 enfermos.

(Observará el lector en este último

otra parte, en ese mismo dispensario se atiende a los casos de urgencia porque a tal fin, el Comité, sostiene un cuadro de señores médicos titulados de «guardia» para acudir en socorro del accidentado tan luego llega, con la salvedad estimable, de que si el herido acaso, necesita ser encamado, desde la mesa de cura es traslado en el acto a la sala correspondiente.

Una de las principales preocupaciones que sienten los señores que componen el Comité es el de los comedores públicos que sostienen en los cuales procuran sean mantenidos el mayor número posible de indigentes que acuden a ellos por falta de trabajo y medios de subsistencia. En esos comedores se ha llegado a repartir hasta la cifra de 660 raciones diarias, siendo en la actualidad la de 300 aproximadamente ahora bien; de vez en cuando suele censurarse esta labor tan bienhechora por parte de los detractores del mérito, más no importa. El Comité, invita en todo momento a quien lo desee a presenciar y probar las comidas para ver si responden o no a la cantidad o calidad. No obstante lo citado, la Institución cede a la cantina escolar 100 pesetas diarias para contribuir a aquella otra obra humanitaria.

Algo análogo suele ocurrir con la admisión de enfermos en el Hospital. Dice el vulgo que si recomendaciones. Y, no es cierto. Lo que sucede está claro. Si el enfermo que necesita hospitalizarse, por ejemplo, debe ingresar en infecciosos por la clase de enfermedad que padece y de momento están las camas ocupadas en la sala al efecto, ma puede ingresar en cirugía.

Sigamos, pues. En el Hospital, un

los sacrificios que a diario rodean a las damas enfermeras profesionales, ayuda y alivio de la pena en los enfermos cuya pena, es, ánima constante e incrustada en todos estos establecimientos donde la desgracia acude a descansar siquiera. De las hermanas de caridad, no digamos. Ellas, sin más fin que alcanzar el cielo, están siempre solícitas a acudir donde hacen falta, llevando a todas horas el consuelo espiritual que tanto se agradece cuando la atribulación se aduena del que padece y no mejora.

Y, por último, ¿qué diremos del personal al servicio del Hospital? Estas gentes dentro de su humilde condición aportan también su grano de arena en favor de la causa, que es cumplir con su deber, contribuyendo aún cuando indirectamente al triunfo que la Institución persigue. Ni una sola vez, ni un momento se apartaron de sus puestos a



Primera sala de Cirugía de mujeres

poseemos en la actualidad, datos precisos para informar desde un principio como sería nuestro mejor deseo, pero, sin embargo, remontándonos a nuestros días, si daremos al lector la mayor ampliación posible desde el advenimiento de la República acá, relacionada con el Hospital que dicha Institución posee en Ceuta.

Y, como preámbulo, permítasenos dar, por útiles estas líneas, las que suponemos siempre estimables para aquellos que de todo gustan saber algo.

La benéfica Institución de la Cruz Roja, cuyos orígenes tuvieron como único fin secundar los servicios de Sanidad de los ejércitos en tiempo de guerra, poco a poco fué ensanchando su acción por los ámbitos del mundo hasta llegar a crear en primer lugar, en tiempo de paz, una actividad en favor de los enfermos que es hoy precisamente la que le permite estar a la altura que tendría que cumplir en la trágica situación que prevee la Convención de Ginebra.

Y, hecha ya esa rápida y pequeña exposición, fácil es comprender después que esa actividad ejercida ha conducido, naturalmente, a la Cruz Roja, a esforzarse en prevenir las enfermedades e interesarse por los problemas higiénicos. Todavía más: Que saliendo de su terreno muy próximo a su dominio primitivo—el socorrer a los heridos y enfermos—se ocupa también de las víctimas de las calamidades y de otras tareas humanitarias.

Semejantes acciones, hunden sus raíces por doquier y he aquí, que en Ceuta, hundidas también, ha tiempo, se han extendido más en virtud del esfuerzo de un grupo de señores que forman el Comité de la Institución a cuya presidencia fué elevada una de las personalidades más destacadas de entre los humanos, que es el culto doctor don Antonio Ballesteros.

Allá por fines del año 1932 en ocasión de visita oficial que giró a este Hospital el inspector general de los servicios, señor Cebrián, fué disuelto el antiguo Comité local de otro régimen y

la feliz idea de una transformación en el Hospital que regian, se decidieron un día a darle cuerpo y he aquí que interviniendo las reservas que existían y las que habrían de existir durante cierto tiempo, logran brindar a Ceuta y en be-



CUARTO DE PENSIONISTAS

neficio, suyo únicamente, un Hospital, el tercero de España en esta clase de establecimientos.

Y, se acabó, lector, aquel caserón viejo, abovedado, lóbrego, antiestético y real estampa de la «inutilidad».

dato que el municipio va sobre ruedas). Nosotros, la pensión mínima que conocemos es la de pesetas 7'50, razón por la cual se destaca enormemente el beneficio que reporta al pueblo ceuti con el Hospital como el que existe.

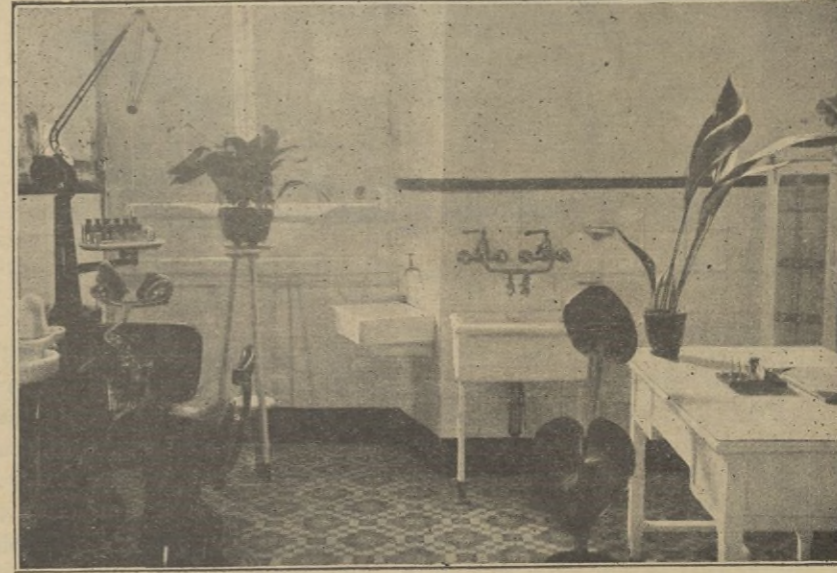
Este número de enfermos que citamos se alojan así: Entre salas de niñas y niños. Después existen las de Maternidad, con 10 camas. primera sala de medicina de mujeres, primera de cirugía, de mujeres también; otra de tuberculosas con magníficas azoteas adyacentes donde pasean a sus horas las enfermas. A continuación citamos más salas. De cirugía de hombres, de medicina general, tuberculosos, otras de varios y de infecciosos. Cuenta el Hospital con quirófano perfectamente instalado y farmacia. Posee además este Hospital de la Institución, magnífico dispensario en el cual se llevan a efecto todos los días diversas consultas, gratis.

En él, son atendidos cuantos enfermos desgraciadamente acuden sin importar la nacionalidad siendo muy respetable el número de inyecciones y curas que se aplican y hacen a diario. Por

cionan lavaderos, mecánicos y diversas dependencias, de trabajo y como complemento a esa obra magnífica, está la Ambulancia de tipo a pié con personal materia suficiente a responder en cualquier caso necesario. Recientemente se ha dotado a los camilleros, todos de caratas contra gases que vienen a hacer como suele decirse el «completo» en sus aspiraciones.

En fin, lector. Si bien la Cruz Roja ha extendido y generalizado sus actividades por todas partes, digamos alto que en ésta, acá del Estrecho, el éxito ha dependido del interés que en todo momento demostró y demuestra el actual Comité.

No pasaremos por alto ni muchísimo menos, a los señores médicos, que en silencio pero con la elocuencia propia del que hace y calla, tan perfectamente colaboran para dar a esa actividad mayor ritmo. Cada uno en su puesto, cada uno cumpliendo abnegadamente con los fines humanitarios que se imponen, pasan los días curando cuando pueden y consolando siempre. Igualmente nos incumbe reflejar en este honesto trabajo



DISPENSARIO. -Consulta de Odontología.

El Comité Central es también digno de mención. Tanto el excelentísimo señor Burguete, presidente; el señor Cebrián, inspector general médico; el contador, señor Salvador, y don Juan Pi Criado, secretario de la Institución, du-

pesar de correr «malos vientos», que los empujaban.

Luego, la actividad de todos, la poderosa y aguda inteligencia de otros, el sentido de justicia y las grandes cualidades de corazón de algunos obligan a decir en honor a la verdad que el Hospital de la Cruz Roja de Ceuta es entre los demás de la Institución, el destacado precisamente.

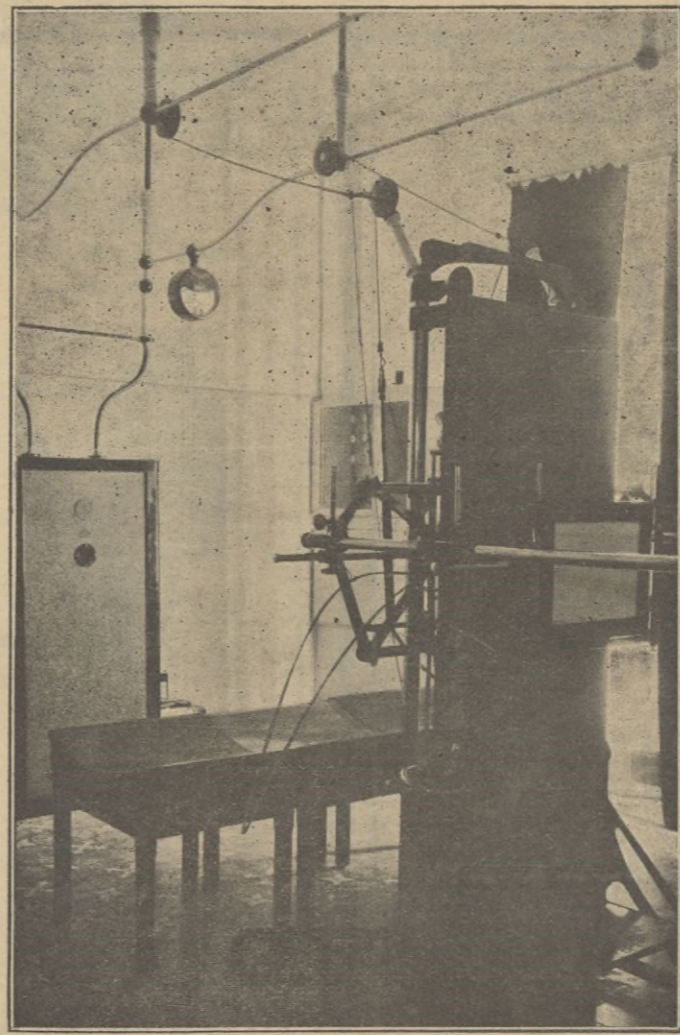
Señores del Comité Local. — Presidente, don Antonio Ballesteros Ledo; Vicepresidente, don Vicente García Arrazola; Tesorero don Juan Rosso Sevillano; Contador, don Antonio Perea Robles; Secretario, don Luís F. de Castro; Vocales: don Mariano Aragón Díaz, doña Hortensia G. de la Herranz, doña L. Trujillo de Ibáñez, Sor Felisa Domínguez, don Remigio González Solana, don Angel Ochoa Matheu, don Lupicino de la Torre y don José María López Balongo.

Señores médicos, jefes de Clínicas. — Don Antonio Ballesteros, niños; Don Enrique Ostalé González, cirugía; Don Don Arcadio García de Castro, oftalmología; Don Diego Alvarez González, otorrinolaringología; Don Juan González Alvarez, ginecología; Don Tomás Rallo Colandrea, psiquiatría; Don Manuel Muñoz Marqués, médico general; Don Claudio Romero Rodríguez, radiólogo; Don Manuel Zurita Susino, sifilografía e interinamente jefe del Laboratorio; Don Juan Martín Higuera, piel; Don Rafael Muñoz Gálvez, farmacia; y Don Juan Flores, odontología.

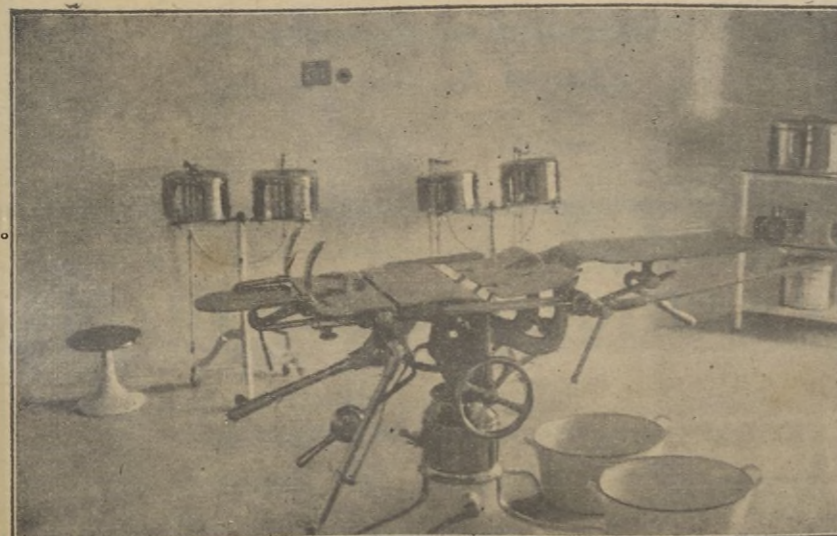
Señores médicos de guardia. — Don Lorenzo Trujillo, don Juan G. Clar y Andrés Pardesa.

Damas enfermeras profesionales. — Señoritas, Francisca López, Dolores Pellús, Manuela Pellús, Nieve Conejos, Guadalupe Vázquez, Concepción López y Lucía San Juan.

Auxiliares. — Auxiliar de Dirección, don Juan B. Alemany; y Auxiliar de Secretaría, don Ignacio A. Periañez.



INSTALACION DE RAYOS X



DEL QUIRÓFANO. - Mesa de operaciones



COCHE AMBULANCIA



Las grandes industrias de Ceuta

# La Casa Ibarrola

La construcción de la instalación que la Casa Ibarrola tiene establecida en el puerto de Ceuta, se comenzó en días específicamente difíciles para Marruecos y para nuestra ciudad que, en gran parte, tiene a la zona de influencia española, unidos sus destinos.

Fecha de la instalación: 1921.

El derrochismo planeaba a lo largo de las bahías y no se auguraban más que continuidades bélicas.

Saltando por encima de estas dificultades, se imprimió tal actividad a la obra iniciada, que en mayo de 1922 se comenzaba a prestar servicios.

y puede asegurarse que el único tráfico que en él existía, estribaba en el desembarque de los pertrechos destinados al ejército que operaba en la zona occidental.

Como demostración de lo anteriormente señalado, basta con decir que el muelle entonces existente no contaba más que con ciento veinte metros lineales de atraque destinados a buques de mediano porte, y que era la mitad de la alieación tercera del Muelle de Poniente.

Desde aquella fecha, que parece lejana en la actividad que Ceuta ha sabido imprimir a su vida marítima,



Una vista del puerto de Ceuta en el cual la Casa Ibarrola tiene establecida su importante industria.

A la sociedad Ybarrola cabe el honor de haber sido la primera que dió el impulso inicial a las actividades de nuestro puerto que culmina en la prosperidad que hoy disfruta y en la actividad apreciable a lo largo de sus muelles, pues ciertamente es innegable que en la época en que la razón social Ybarrola comenzó a atraer hacia el puerto ceuti el tráfico de los primeros buques extranjeros que aquí llegaron con objeto de proveerse de combustible, solamente era visitado por barcos de escaso tonelaje

ma, la sociedad Ybarrola ha trabajado denodadamente, encauzando su esfuerzo hacia la loable finalidad de dar a conocer nuestro puerto a los armadores de todos los puertos del mundo y merced a esta brillante propaganda de la plaza de soberanía no es raro el caso de que en las aguas jurisdiccionales de Ceuta, navíos en cuyas popas ondean banderas de países distantes del nuestro y cuyas marinas mercantes son, ciertamente, de escasa envergadura, como por ejemplo los pertenecientes a la ciudad

libre de Dantzig, y en la lejanía, los que desde los lejanos mares del Japon arriban a Ceuta.

Hoy nuestro puerto goza de merecida celebridad en todas las cosas y su tráfico aumenta en cantidades tan considerables que no sería demasiado aventurar el hecho posible de que pasados varios años sea su movimiento el más activo de España.

A esto se tiende, con una digna visión de los futuros designios que en nuestra ciudad se anuncian favorables.

Desde su inauguración la instalación Ybarrola mostró su fé en el futuro de Ceuta y lojos de mostrar timideces en la empresa que se comenzaba, se emprendieron las cosas con el volumen magnifico que acusa el hecho de que funcionarán tres tanques cada uno de los cuales tenía cabida de ocho mil doscientas toneladas, a los que había que añadir una pequeña flotilla formada por cuatro embarcaciones, cada una de las cuales desplazaba doscientas diez toneladas.

El tráfico del puerto de Ceuta impulsó a la empresa Ybarrola a dar un necesario aumento a su flota comercial y a finales del pasado año botaron otros dos tanques de cuatro mil toneladas cada uno.

Actualmente, la cabida total rebasa la cifra de treinta y tres mil toneladas, lo que supone en orden de prelación que la perteneciente a la Empresa Ybarrola es la mayor de todas las que surcan aguas mediterráneas, entre las que se dedican exclusivamente a estaciones de evitallamiento, y son muy pocas las que en el mundo, rebasan la cifra indicada.

Aun siendo así, esta importante firma naval, no cree terminada su actuación en lo referente al volumen de su flota, y a pesar de lo reciente del aumento de tonelaje tiene el proyecto de instaurar nuevas mejoras con el fin de encontrarse en todo momento en inmejorables condiciones para poder crecer al tráfico internacional que en nuestro puerto detiene quillas de naves, los mejores servicios que puedan apetecerse.

Igualmente se pretende atender, no solamente al tráfico que a Ceuta llegue, sino al que puede venir, y que, con toda seguridad, vendrá, si se presta al puerto la misma y debida atención que hasta ahora se le viene dedicando.

# La Piña Tropical y la Casa Weil Hermano

Ante cuatro vasos rebosantes de «Piña Tropical», fresca grata que alivia la pesadez de este estío africano, varios amigos entablamos charla en el mostrador que, siéndolo de una de las industrias de mayor importancia de la zona, lo es también de la buena amistad.

Ernesto Weil, aspecto de joven deportista, inteligente piloto de esta nave anclada en las proximidades del mar, abre la charla amable entre el ruido de la maquinaria de la fábrica de gaseosas y «Piña Tropical» establecida en Ceuta.

Se despierta el interés por conocer la fabricación y el diálogo salta del tema deportivo al tema industrial.

Ernesto Weil, juventud diligente, que se manifiesta en empresa de servicio a la deportividad ceuti, como presidente de los festejos recientemente celebrados en el barrio de la Marina y animador del equipo de futbol formado por los operarios de la «Piña Tropical», y guiados por su perita mano, recorremos la amplia fábrica, deteniendonos primeramente junto al elenco de verticales máquinas que forman el completo de la elaboración del refresco de piña.

Es lástima que no sea visto por curiosidades públicas, porque la completa instalación merece la pequeña molestia que puede suponer una visita y la amabilidad de los señores Weil hace grata la estancia en su establecimiento.

En el refresco entra como componente principal el jugo de la piña, que sin jarabes ni esencias que pudieran desvirtuar su sabor, pasa, después de una concienzuda manipulación del sabroso fruto, a los labios del consumidor.

Sabido es que tanto como pueda interesar la calidad de un producto, se requiere que éste se halle elaborado con el máximun de

higiene y esto es precisamente lo que sucede con la «Piña Tropical» y con los demás productos refrescantes que elaboran los señores Weil Hermanos.

Cinco máquinas forman el total del embotellado del refresco de piña, cuyo éxito en los mercados de Tetuan y Ceuta, ha rebasado las mejores esperanzas que sus fabricantes hubieran podido forjarse. La primera máquina es lavadora, y esterilizadora la segunda, pasando a las de remojo y enjuague, y después a la que llena mecánicamente los recipientes y por último a la taponadora.

Toda la maquinaria es del más perfecto tipo moderno, lo mismo que la saturadora que, en realidad, puede decirse que constituye un prodigio de la mecánica contemporánea.

Esto, en cuanto a la fabricación de la «Piña Tropical».

La de los jarabes y gaseosas no admite posible mejoración.

Claro que de no ser así no tendría explicación posible el hecho de que más de treinta operarios formen la nómina de la casa Ramón Weil y Hermano, de la que puede envanecerse la industria ceuti como uno de sus exponentes más altos.

Una actividad continua marca la importancia que la industria tiene. Al traqueteo de las máquinas, se une el de una de las camionetas que descargan cajas de botellas vacías y cargan envases llenos de este líquido apetecible en todo tiempo, pero que en verano y servido helado constituye el refresco insustituible.

Esta casa comercial tiene, como bien es sabido en Ceuta, una fábrica de hielo en la Puntilla, instalada de forma que sin necesidad de ser transportadas a brazo o por conducción mecánica o animal pasan las barras directamente a las calas de las embarcaciones,

mediantes apropiados dispositivos por los que se deslizan.

La disposición de la maquinaria evita una fatigante labor a los empleados, cuya tarea se reduce a pasar las botellas de unos a otros aparatos y aun simplificada de esta forma la tarea, ya hemos dicho el número de obreros que prestan sus servicios en la fábrica de Ramón Weil y Hermano.

Nuestra curiosidad despertada por las explicaciones científicas que el joven deportista e inteligente industrial don Ernesto Weil nos ha dado, recorremos el amplio sótano donde se amontonan, en perfectísimo y escrupuloso sentido de la Higiene, los componentes de los refrescos que esta Casa ha popularizado en Marruecos y en los que no se atina a ver competencia posible, pues su elaboración ha alcanzado un punto de perfección imposible de superar.

La «Piña Tropical», introducida por vez primera este estío en los mercados de occidente de Marruecos, ha alcanzado una enorme popularidad, cosa que no se puede conseguir si el producto no responde al gusto del público, y un refresco como este de que nos venimos ocupando ha satisfecho los paladares de los más exigentes. No queremos poner término a esta información sin agradecer las muchas atenciones que durante nuestra visita — que hubiéramos deseado hubiese sido más larga — hemos recibido de don Ernesto Weil, y reconociendo que la fábrica de refrescos, gaseosas y «Piña Tropical» que hemos recorrido está dotada de todos los más admirables servicios que la técnica moderna ha puesto a la disposición de aquellos industriales que verdaderamente se preocupan en servir a su clientela de la forma admirable en que lo hace la casa social de Ramón Weil y Hermano.—JUAN DE DIEGO.

## Ferrocarril Ceuta - Tetuán

Horario de trenes que rige desde 1.º Mayo de 1932

TRENES ACEDETES				
ESTACIONES		M. 32	M. 34	C. 2
Tetuán	Sal.			16'50
Lig.				16'54
Ceuta - Puerto	Sal.	8'25	12'00	16'55
Lig.		8'32	12'07	17'00
Marrakech	Sal.	8'33	12'08	17'01
Lig.		8'43	12'18	17'10
Castellón	Sal.	8'44	12'19	17'11
Lig.		8'49	12'24	17'15
San Sebastián	Sal.	8'51	12'25	17'16
Lig.		9'01	12'34	17'24
Segura	Sal.	9'03	12'35	17'25
Lig.		9'23	12'54	17'43
Madrid	Sal.	9'24	12'55	17'44
Lig.		9'43	13'14	18'02
Barcelona	Sal.	9'44	13'15	18'03
Lig.		10'01	13'32	18'20

TRENES DESCEDES				
ESTACIONES		C. 1	M. 31	M. 33
Tetuán	Sal.	8'10	12'20	17'45
Lig.		8'24	12'34	18'00
Madrid	Sal.	8'25	12'35	18'02
Lig.		8'43	12'53	18'22
Barcelona	Sal.	8'44	12'54	18'23
Lig.		9'03	13'14	18'42
Segura	Sal.	9'04	13'15	18'43
Lig.		9'13	13'25	18'52
San Sebastián	Sal.	9'14	13'26	18'53
Lig.		9'18	13'31	18'58
Castellón	Sal.	9'19	13'32	18'59
Lig.		9'27	13'42	19'09
Marrakech	Sal.	9'28	13'43	19'10
Lig.		9'32	13'49	19'15
Ceuta - Puerto	Sal.	9'33		
Lig.		9'37		

Si desea el boleto de ida y vuelta con el M. 32, el M. 34 o el M. 33, el boleto de ida y vuelta con el M. 31, el M. 33 o el M. 34.

**Administración de Loterías Número 2**  
**CAMOENS, 7**  
**LA MAS AFORTUNADA DE CEUTA**  
 Dará el premio mayor del próximo sorteo

**Chapas y tubos de fibrocemento**  
**“ROCALLA”**  
 Depósitos para agua de todas cabidas  
**“ROCALLA”**  
 Cemento portland artificial TITAN  
 Supercementos «TEMPLE» y «LANDFORT»  
 GRANDES EXISTENCIAS  
**Casa Baeza Hermanos**  
 CEUTA-TETUAN-LARACHE

**José Ibáñez Canto**  
 GRANDES ALMACENES DE  
 TEJIDOS Y CONFECCION  
 La casa más surtida. ¡Última novedad!

**Vicente García Arrazola**  
 Agente de Aduanas Colegiado, Con-  
 tador, Agente Comercial  
 Agente de Aduanas del Protectorado  
 CEUTA 11, 25 Constitución, 3. Teléfonos 58 y 548. Apartado  
 29.-CASTILLEJOS (Frente Aduana Marroquí) (Protectorado).

**¡RADIO! ¡RADIO! ¡RADIO!**  
 Acaban de recibirse los nuevos modelos de aparatos de RADIO de la famosa marca

# “EMERSON”

Modelo 411 MICKY, cuatro válvulas Universal Ptas. 120  
 Modelo 250 cinco válvulas Universal dos ondas 199  
 Modelo 375 seis válvulas Universal dos ondas 299  
 Modelo 39 cinco válvulas. Alterna dos ondas 299  
 Modelo 38 **Toda onda seis válvulas Universal** 375  
 Modelo 77 siete-nueve válvulas **Alterna** 495  
 Modelo 71 siete-nueve válvulas **Alterna** 495  
 Modelo 770 siete-nueve valvulas **Alterna** 895

Unico distribuidor para CEUTA, TETUAN y LARACHE y sus respectivas zonas,  
**José Hassán Gabay**  
 Salon de ventas y oficinas: Fermin Galán, 20. Teléfonos, 103 y 636.-Ceuta

**Cerámica de los Castillejos, S. A.**  
 REPRESENTACION DE CEUTA  
 Ladrillos bucos y macizos.-Servicio directo a pié de obra  
 Depósito: Plaza de Africa, 12-bajos.-Telt. 403

**LINEA PINILLOS**  
 Servicio fijo semanal por los buques a motor «Darro» «Turia» «Ebro» y «Sil» entre los puertos de Génova, Marsella, Barcelona Tarragona, Valencia, Alicante, CEUTA, Cádiz, Casablanca, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, admitiendo carga a flete corrido para Tánger y Larache.—Salidas fijas de Ceuta para Cádiz y escalas todos los martes.—Reunen los buques excelentes condiciones para el pasaje. Fletes muy reducido para automóviles de turismo.  
 Para detalles, fletes y pasajes, infomarán: **Viuda de Samuel Salama**  
 Fermin Galán, 20 CEUTA Teléfono, 103

**Bodega Navarro**  
 Villanueva 14, (frente al Mercado en construcción)  
**VINOS DEL COSECHERO ZACARIAS DE LAS HERAS**  
 Selectos caldos para mesa, embotellados por procedimientos modernos. El indispensable vino para Hoteles, Restaurants y casas de familia.  
 Servicio adomicilio. Teléfono, 3-8-0

**AGENCIA DELGADO**  
**CEUTA - TETUAN**  
 Despachos de Aduanas, Transportes y consignaciones.—Corresponsales en todos los puertos españoles.—Servicios diarios de camiones entre Ceuta, Tetuán y viceversa.  
 Casa en Ceuta: Fermin Galán núm. 15.—Casa en Tetuán: Cardenal Cisneros, núm. 8.



# "EL FARO DE CEUTA" EN TETUAN

Miércoles 7 de Agosto de 1935

Redacción y Administración: Calle del Cardenal Cisneros, núm. 24.

## En la Alta Comisaría

### DESPACHOS

Con S. E. el Alto Comisario despacharon en la mañana de ayer el Delegado de Asuntos Indígenas, don Oswaldo Fernando Capaz, el Delegado de Hacienda, don Luis Robles, el Inspector de Fuerzas Jafifianas, teniente coronel don Saturnino González Bada, el Delegado de Fomento, don Juan Serrano, y el Secretario General de la Alta Comisaría, don Manuel de la Plaza y Navarro.

### AUDIENCIAS

El señor Rico Avello recibió después las siguientes visitas:  
Don Tomás Peire, Diputado a Cortes por Ceuta.  
Don Miguel Andrés, comandante de la Guardia Civil, Jefe de la Seguridad General de la Zona.  
Señor Palarde, de la Compañía Telefónica de Tánger.

### café marca

## "Las Campanas"

M. Garrón TETUAN O'Donnell

## El viaje de S. A. I. el Jalifa a Málaga

Puede considerarse ya como un hecho cierto el anunciado viaje de S. A. I. el Jalifa a la ciudad de Málaga para corresponder a la invitación de las autoridades de aquella población que muestran verdaderos deseos de que tanto la primera autoridad de nuestra Zona como S. E. el Alto Comisario honrasen con su presencia las tradicionales fiestas de Agosto.

Por la Alta Comisaría, el Meuar y las dependencias correspondientes se estudia en la actualidad el programa que ha de sujetarse el viaje séquito y estancias de las expresadas autoridades y de las personas que han de acompañarles en esta visita a la hermosa capital andaluza, que prepara a sus distinguidos huéspedes un recibimiento brillanteísimo.

Según nuestras noticias, ayer fué aprobado por el señor Rico Avello el programa de la referida excursión, cuyos permores daremos a la publicidad en el momento oportuno.

Las autoridades del Protectorado saldrán de Tetuán el día 21 ó 22 de los corrientes, y tanto el séquito de S. A. I. como el del Alto Comisario serán bastante reducidos. Con el príncipe Muley Hassan marcharán el Gran Visir, Sidi Amed El Ganmla, algunas contadas personalidades de la casa jafifiana, y seguramente, el Jefe del Gabinete de Interpretación, don Emilio Alvarez Sanz Tubau, el Ayudante de S. A., comandante de Infantería señor Granados, y su médico de cámara, don Juan José Aracama.

El acompañamiento del Alto Comisario será asimismo muy restringido, y en él figura, desde luego, su ayudante, el teniente coronel de Estado Mayor don Gonzalo de Benito.

Aún no está determinado los días que ha de durar la estancia de las referidas personalidades en Málaga, el programa completo de los actos que en la capital andaluza se preparan en honor de los distinguidos visitantes ni si se despachará de Tetuán la Guardia Jafifiana con su correspondiente banda de música, por cuya presencia han demostrado tanto interés los malagueños.

## Ecos de Sociedad

Estuvo ayer en Tetuán el digno diputado a Cortes por Ceuta, don Tomás Peire, quien cumplimentó a S. E. el Alto Comisario y realizó algunas otras visitas.

El señor Peire, que fué saludado por los numerosos amigos con que en nuestra ciudad cuenta y muy felicitado por su activa y fructífera labor en pro de nuestros intereses marroques, regresó por la tarde a la vecina plaza.

Vino de Tánger el gerente de la Compañía Telefónica de la ciudad internacional, señor Parlade, quien después de resolver los asuntos que a esta plaza le trajeron regresó de nuevo a la ciudad de su residencia.

Mejora de su indisposición la señora doña María Martínez de Vilches, esposa del acreditado industrial de la localidad, don Mateo Vilches Fernández.

Tuvimos el gusto de saludar en Tetuán a nuestro estimado compañero en la Prensa don Juan Biondi.

Una numerosa expedición de turistas ingleses recorrió ayer la población, prestando animación a sus calles y establecimientos públicos y efectuando bastantes compras de objetos típicos del país en los bazares orientales.

Al anochecer regresaron a Ceuta embarcando de nuevo en el trasatlántico que los conduce en su excursión de placer por el Mediterráneo.

## Delegación de Asuntos Indígenas

### RECAUDACIONES

Por Zocos, 3 951,25 pesetas españolas  
Por Tarjetas de identidad pesetas 29 25  
Por Patentes, 2.090 50 pesetas  
Por Mataderos, 173 75 pesetas.  
Por compra-venta de ganado, 129 50 pesetas.  
Por pasaportes, 156 75 pesetas.  
Por Multas, 120 pesetas.  
Total 7 121 pesetas españolas.

### SERVICIOS MEDICOS

Se prestaron 2 834 asistencias médicas y se efectuaron 295 vacunaciones antivariolíticas.

### SERVICIOS VETERINARIOS

Se prestaron 36 asistencias, fueron sacrificadas 36 reses mayores y 115 reses menores y se efectuaron 50 vacunaciones anticarbuncosas.

### Denuncias y detenciones

Al Interventor Regional se cursó denuncia de L. Hsm Ben Mohamed Dinanti, por haber desaparecido de su hogar, su esposa Fatma Bent El Karbas Saidia, llevándose 25 duros españoles.

Fueron padados a presencia del Bajá los indígenas Mohamed Ben Mohamed Yian y Mohamed

Ben Hmed Dukali, por riña en la vía pública y formar escándalo.

Igualmente fueron puestas a disposición del Bajá, por ejercer la prostitución clandestina, las indígenas Fatoma Bent Abdeslam M. sauri y Hadduch Ben Si Abdeslam Si Abd-leri n.

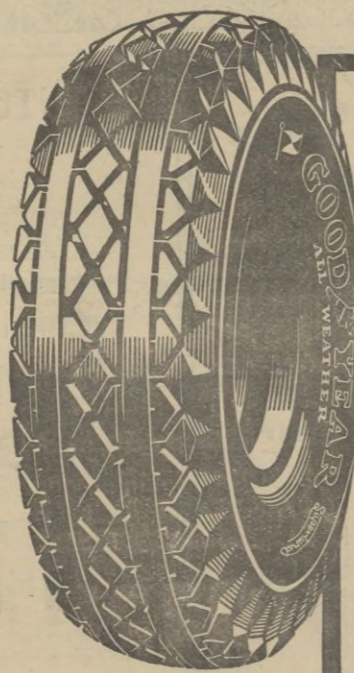


## Fiesta en Cabo Juby

Con motivo de la inauguración del Hogar del Soldado en el aeródromo de Cabo Juby, en el Sahara español, los soldados de la escuadrilla mixta del mismo celebraron una grandiosa fiesta.

Con tal motivo, la tropa vistió su honroso y bonito uniforme, con el que permaneció todo el día y a las doce del mismo se sirvió la comida con exquisitos manjares.

# DISFRUTE DE SU PASEO CON ESTE GRAN G-3



## Hé aquí lo que obtiene con el nuevo Goodyear

Banda más ancha y más plana—más contacto con el camino.  
Más rombos antipatinadores—más agarre, más seguridad.  
Nervaduras más anchas, ranuras más estrechas—menos retorcimiento.  
Un promedio de 2 libras más de caucho en la banda—más resistencia.  
Pestañas extra fuertes—eliminación de fallas de éstas.

Todo lo que resulta en un 43% de más recorrido sin patinaje sin costo adicional para Ud.



ES ABSOLUTAMENTE necesario tener una banda mejor para poder hacer que retenga su agarre cuando en uso en las carreteras modernas. Automóviles que arrancan y corren con más rapidez, frenos más potentes desgastan rápidamente a las bandas corrientes.

La banda sensacional, nueva G-3 de Goodyear es la solución. Una banda que da un 43% de más recorrido sin patinaje y retiene su

agarre el doble de más tiempo que la banda de los neumáticos de la competencia ensayados con ella. ¡No en balde miles y miles compran este grandioso neumático de Goodyear—da tanta seguridad adicional sin extra costo! Recuerde, es necesario que haya AGARRE ANTIPATINANTE en el centro de la banda—donde lo ve en este neumático—si desea dar su viaje de recreo con seguridad y sin patinazos.



El G-3 nos cuesta más fabricarlo—pero, á Ud. no le cuesta más comprarlo 1-85-9

Distribuidor para Marruecos  
**José Parres Puig**  
Tetuán, República, 15. Tánger, Boulevard Pasteur.  
Agente en Ceuta: Manuel Alcalá. Méndez Núñez, 4.

## VISTO Y OIDO

# Dos negritas de Guinea

Procedentes del corazón tropical, de un trópico que en Africa parece más específico que en los otros continentes, con aromas de cacao y de platanares, y el color oscuro del tostado café, salieron una tarde, cargada de sol, de nuestra pequeña colonia guineana, dos negritas, que al filo de un mar caliente, abanicaban perreas coloniales.

El navio orientó su proa hacia España.

Las dos muchachas de color, envueltas en sedas blancas y resonantes, asomaban su curiosidad a bordas azules por olas atlánticas.

Bajo el crepido cabello, la ignorancia no tenía cobijo. Alumnas de las escuelas españolas, iniciadas en la Geografía del mundo, sabían bien hacia donde se les llevaba las dos señoritas negras que, en Bata, estudiaron paralelos y meridianos.

Con un amplio espíritu de lo que es, y de lo que tiene que ser una colonización inteligente, las dos negritas, llevaban cada una en sus ligeros baules los certificados en que constaba que Gertrudis y Victoria, señoritas estudiosas, de rostro oscuro, eran becarias y a España iban a cursar estudios de Magisterio.

Bien por las dos futuras maestras de color! La Escuela Normal de Logroño le recogió sus un poquito desmañadas personalidades, y en octubre comenzarán los cursos precisos para obtener el título que, por primera vez será concedido, en España a muchachas que no tienen la cara blanca.

Después otro barco se las llevará a la Guinea nativa, al paisaje fabuloso de las plantaciones de cacao y de los bosques de espesas ramazones, y en ciudad o en orilla de selva, Gertrudis y Victoria, vanguardia simpática de un magisterio negro y español a un tiempo, comenzarán una tarea elogiable ante alumnas oscuritas también.

Las normalistas logroñesas han recibido con fraternidad a la pareja de compañeras negras. En las aulas riojanas entrará, en el otoño y en el invierno próximos una caricia de trópico y al socaire de los porches de los paseos como dos pequeños gatitos fríos los dos normalistas guineanas sonarán pájaros raros y susurros de selvas anchurosas.

Paisaje colonial que es, ya que no negocio, ilusión de la buena España.

La España mala es, precisamente, la que vive siempre de espaldas a la delicadeza y a la lírica de esta ilusión, que para nosotros es estímulo de hispanidad de cada día, y que hoy enciende dos pequeñas bengalas iluminadas también por el encanto sencillo y gemelo de Victoria y de Gertrudis primeras normalistas de oscuro color—V.

A las dos de la tarde, la orquesta titulada «Los Cangrejos», que dirige el maestro Ocaña, interpretó un concierto de bonitos y variados pasodobles, siendo aplaudida al final de cada uno de ellos.

A las cinco, formadas las tropas con armas procedió a la entrega de premios a los dos soldados que por su mejor comportamiento durante el año se hubieran hecho acreedores a ello, resultando concedidos a los soldados F. Gálalba y V. Cebrían, a los cuales se les hizo entrega de 25 pesetas a cada uno, procediéndose acto continuo a arriar la bandera de nuestra amada Patria, presentando armas la tropa, y desfilando ésta a continuación, delante de las autoridades, marchando al alojamiento donde les fué servida la comida de la tarde, asistiendo a la misma un cabo y ocho soldados en representación del Cuerpo de Infantería.

A las ocho de la noche se puso en escena la bonita comedia titulada «Negocio redondo», la que, dirigida por el brigada don Francisco Moreno, fué interpretada por los soldados de aviación.

Pudimos advertir la destreza que en sus respectivos papeles demostraron los señores Reyero, J. González, G. Fernández, F. Grialba, Aznar y Godino, Hilario del Jesús Chamorro desempeñó el papel de Baturro hijo, siendo aplaudido como igualmente sus compañeros y celoso director.

A continuación, el señor Reyero dedicó unas poesías a la Aviación, que fueron aplaudidas sin cesar, e igualmente la recitada por el señor González, titulada «Soy huerfanito», que gastó mueho, y como final de fiesta se les sirvió un refresco en el comedor.

Amantes de todo cuanto redunde en beneficio de nuestra amada

España damos esta reseña de la fiesta celebrada por los soldados de aviación en tierras saharinas desde donde envían un afectuoso saludo al que correspondemos, alentando's para que estas fiestas educativas las repitan con frecuencia.

## BAR CORREO

de Manuel Oliva

Buen vino, abundantes tapas, excelente café. Los Jueves y Domingo CALLOS. Servicio a domicilio Cardenal Cisneros. Teléfono, 215 TETUAN

Se alquilan habitaciones amuebladas

## Le mata con una navaja barbera

Se tuvieron noticias de Atn Zor (Metalz), de que el indígena Mohamed Ben Hmed Hadduchi, de Ulad Taleb (Zona francesa) de Ulad de Ulad Mohand el Hich marchen, había dado muerte de varias puñaladas, con una navaja de las que utilizan los indígenas para afeitarse, a Mohamed Ben Kaddur (a) Adrih, internándose en nuestra Zona por la parte del Yebel Luskor. Establecida vigilancia por nuestros servicios, el agresor fué detenido por el Mokaden de Igmaten (Metalza español), quien hizo entrega a las parejas que habían salido en su búsqueda. Posteriormente se recibió por el Interventor de Meta za un aviso telefónico del jefe de la Oficina francesa de Salcha, interesando la detención del mismo. Por dicho Interventor de Metalza, ha sido puesto a disposición de las autoridades francesas el aludido indígena.

## Cervecería Mahou

Gran depósito de Cerveza

MAHOU de Madrid

Vinos Vergara de Jerez

Gran sidra PUMAR de Gijón

(LO MEJOR QUE SE BEBE)

## Angel Pérez Serrano y C.ª

Nicolás Salmerón, 8.-Tetuán

EL LOCAL PREDILECTO DEL PUBLICO

## Central de Aisladores - S. A.

Postes de madera. Escobillas de carbón para autos, etc.

César Mansberger. - Pta. Luneta, 83 TETUAN



**Unos niños hieren a un cobrador**

Dá cuenta el teniente de la Mejaznia Armada de la línea de Maferst que fué asaltada una camioneta de la Yemáa de Imayaren por unos 20 niños de dicha Yemáa, haciéndole bajar el cobrador e insolentándose uno de ellos, el cual golpeó al citado cobrador en la espalda.

Por el asunto interviene el kaid.

**«La Esmeralda» compra toda clase de oro y alhajas, pagando el máximo.**

**Sbera Nacional. 6. Centa.**

**Muerta por picadura**

Según nos comunican de la Intervención regional de Guevara, en el poblado de Tanacob ha sucedido un caso de mordedura seguido de defunción.

Hallándose descansando la enfermera de dicho poblado, tuvo la mala fortuna de ser picada por una bicha.

Aunque se le llevó con la rapidez que fué posible a la enfermería y se le aplicaron los necesarios remedios, el periodo de envenenamiento estaba tan avanzado que todos los esfuerzos que se hicieron por salvarla resultaron inútiles, teniendo el triste fin de la muerte de la enfermera que ha sido muy lamentado en Tauacob, pues era persona que había sabido granjearse todo género de simpatías en el poblado.

**SE TRASPASA**

AMPLIO LOCAL EN SITIO MUY CENTRICO

Razón, en la Delegación de este periódico, Cardenal Cisneros número 24.

**Café marca "Las Campanas" El mejor de todos.**

Tu este diario. Almacén M. CARRION y O'Donnell.

**Territorios de Ifni y Sahara**

IFNI. — Una avioneta a Agadir y regreso con correo. — Llegó procedente de Larache, un aparato «Breguet» pilotado por el sargento Franco pernoctando — Viento norte, m rejadilla, cielo cubierto. Temperatura máxima, 24,2 y mínima, 18,2. — Rompien'e permite hacer operaciones.

— Llegaron de Cabo Juby, el «Breguet» pilotado por el subteniente Mansilla y Brigada Moreno, pernoctando. — Viento del noroeste, marejadilla, cielo despejado a las 14 horas. Temperatura máxima en Sidi Ifni, 22,4 y mínima 18,2 — Rompien'e permite hacer operaciones. — Llegó el coche Bernal sin novedad.

DECABO JUBY. — Llegó procedente de Las P. lmas el avión L. A. P. E. pilotado por Ansaldo, radio Rodríguez y mecánico La Mota, llevando como pasajeros, señores del Cas'ilo, Guerrero,

**«La Esmeralda» presenta el surtido más completo en copas de sport. Soberania Nacional. 6. Centa.**

Torres, Lerrastí, Entrocanales y Alonso, continuando el viaje a Madrid con la misma tripulación y pasajeros.

— Se efectuaron vuelos a Ifni, por dos «Breguets», pilota los por el sub teniente Mansilla y brigada Moreno, llevando como pasajeros a los soldados Juan López y Valentín Moreno que quedan en dicho territorio por haber sido destinados a aquel aerodromo.

**NO OLVIDE USTED QUE SON**

**4**

los tomos que forman un ejemplar del



**ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**  
(Baillly-Baillière — Riera)

Datos del Comercio, Industria, Profesiones, etc. de España y Posesiones

UNAS 8.600 PÁGINAS  
MÁS DE 3.500.000 DATOS  
MAPAS GEOGRÁFICOS-ÍNDICES  
SECCIÓN EXTRANJERA  
o pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo: **CIEN PESETAS**  
(franco de portes en toda España)

¡SI QUIERE ANUNCIAR CON EFICACIA, ANUNCIE EN ESTE ANUARIO!

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos, S. A.  
Enrique Granados, 86 y 88 — BARCELONA

**A. E. G. Ibérica de Electricidad (S. A.)**  
— Delegación oficial para Marruecos Occidental, Tánger, Jijil y Gibraltar.  
Tel. uán. — Puerta Luneta, 83

**S. Martin Rodriguez**  
CONSIGNACIONES REPRESENTACIONES  
**AGUAS MINERALES**  
VICHY Hopital.—Celestins — Grande Grille  
Evian — Vittel.—Perrier  
**Cerveza "La Cigüeña"**  
EXCELENTE CALIDAD Y EXQUISITO PALADAR  
Avenida 14 de Abril. — TETUAN — Teléfono 116

Los neumáticos y cámaras  
**H O O D**  
Asumen la responsabilidad

**H O O D**  
es á hecho para darle todo ese largo y seguro recorrido que usted espera de sus neumáticos.

DISTRIBUIDOR PARA TODO MARRUECOS:  
**ABRAHAM S. ISRAEL**  
Calle República núm. 5. **TETUAN** Teléfono número 79.

**PENSION FLORIDA**  
Propietaria **CARMEN CORZO ESCAREENA**  
LA MEJOR SITUADA  
Avenida Pablo Iglesias, 3, - 2.º - Teléfono 165 - Tetuán  
Cuartos de Baños - Duchas - Servicio esmerado - Camas Independientes - Pensión Completa - Precios Económicos  
Cubiertos por Abonos y Servicio a Domicilio  
ON PARLE FRANCAIS

**SASTRERIA**  
**CASA FRAMIT**  
PROVEEDOR DE LAS COOPERATIVAS DEL MINISTERIO DE LA GUERRA Y DE FUNCIONARIOS DEL ESTADO  
Mohamed Torres, 7 - Tel. 256 TETUAN

RESTAURANT  
**"La Gran Via"**  
DE FRANCISCO SAN MARTIN  
Comidas a la carta y por cubiertos  
**ABONOS ECONOMICOS**  
CALLE SIDI TABHA  
(Junto a La Valenciana)  
**TETUAN**

**DE INTERES PARA LOS AUTOMOVILISTAS**  
Convenientemente ampliados y modernizados han quedado abiertos al público los Talleres OMNIA (Antes Talleres Ford) efectuando toda clase de reparaciones y servicios a los automóviles de todas marcas  
Sección especial para rectificación de cilindros, válvulas y cigüeñales  
**Personal competente, especializado y provisto de herramental y maquinaria con arreglo a los últimos adelantos de la mecánica moderna**  
**Estación de lavado y engrase a presión**  
**PRECIOS VIGENTES:**  
Lavado Ptas. 5  
Engrasado a presión « 4'50  
Petroleado y limpieza de chasis a presión con gas-oil « 5'00  
Id. id. id. del motor « 2'50  
Servicio completo « 15'00  
Se facilitan presupuestos para reparaciones especiales  
**GARAGE OMNIA**  
El más importante de la Zona  
Calle Cónsul Zugasti, TETUAN  
(Frente al Cuartel de Artillería)

**E. CORIAT**  
Distribuidor general para Marruecos de las **BOMBILLAS «FUSO»**  
Gasto de líquido mínimo.  
Luminosidad perfecta  
Precio infimo de venta  
Nicolas Salmerón, 15 Tetuán

**EBANISTERIA Y CARPINTERIA "LA IDEAL"**  
De Antonio Vallecillos  
COMEDORES - DORMITORIOS  
DESPACHOS - SILLERIAS, ETC.  
Precio sin competencia - Del Fabricante al Consumidor  
EXPOSICION Y TALLERES  
Nicolas Salmerón, 3 TETUAN  
NOTA: Se facilitan Presupuestos gratis; Teniendo en cuenta que todos los muebles son de fabricación propia y sin ningún intermediario

**ARÓN M. MACIAS**  
Agente General de la Compañia de Seguros **LABELLE**  
ofrece sus nuevas Oficinas instaladas en la calle **BARON DE RIPERDA**

**TRANSPORTES**  
Para todo Marruecos en coches nuevos  
Precios sin competencia. Encargos a **GARAJE "TURISMO"**  
J. Costa 8. Telefono, 187 TETUAN

**CAFE ORIENTE**  
Tetuán  
Salón Cosmopolita. Exquisito Moka.  
Tres grandes Conciertos diarios

Anuncie usted en EL FARO DE CEUTA que es el periódico que más se lee en toda la Zona.

**ANTONIO CORCOLES MARTIN**  
(Gestor administrativo matriculado)  
Cumplimiento de exhortos Tramitación de expedientes en oficinas públicas-Coresponsal de las principales gestorias administrativas de España  
Consulte siempre sus asuntos en **RAUDA**  
Sidi Mandri, 8 - Teléfono 295 - TETUAN

**LA INSTALADORA**  
Material eléctrico y venta de aparatos de radio  
Luneta 11 y Avenida Pablo Iglesia 7  
**TETUAN**

**DEPOSITO DE VINOS Y VINAGRES LAZO**  
S. Martin Rodriguez  
AVENIDA 14 DE ABRIL, 19 TETUAN

**EL MOLINO DE CAFE**  
Miguel Alvarez  
TUESTES DIARIO POR PROCEDIMIENTO MECANICO  
**CALIDADES EXTRAS**  
PLAZA FERMIN GALAN (Frente al Banco España) TETUAN



# Información de Tánger

De nuestro corresponsal Delegado.

Calle Vías, 60. Apartado, 136

En la verbena que el sábado celebró la "Sociedad deportiva Española" fué proclamada "Miss Foot-Ball" la bellísima señorita Argentina García

El sábado pasado tuvimos el placer de asistir a la hermosa fiesta verbena que organizó la «Sociedad Deportiva Española» en la hermosa terraza del Hotel Cécil cedida galantemente por su propietario señor Marchena.

La citada fiesta ha sido el primer acontecimiento de la temporada veraniega tangerina en cuanto se refiere a fiestas noturnas, porque se unieron a ella de una manera destacada tres elementos atraentes; el nutrido contingente — de caras bonitas, el ambiente democrático que dió la nota más sobresaliente, y la esplendidez de la noche.

A esta fiesta asistió el Excelentísimo señor Ministro de España don José de Rojas Moreno que la patrocinaba; el socio de honor doctor don Manuel Amieva y señora; Sr. de Palazón, el primer secretario del Consulado General señor Castillo; señores de Du-yos, de España, de Bentata, señoritas de Perales, Enfedaque y numerosas familias más que no podemos retener en la memoria.

La banda de los Exploradores de España y la «Internacional Band» tocaron sin cesar escogidas piezas y los jóvenes y los que no lo eran se lanzaron a la pista ávidos de rendir culto a Terpsícore, entre mantones de Manilla, buen humor, caras risueñas y olor a churros.

El anuncio del concurso de vestidos de 14 reales, de peinados y canto «ondo» despertó gran entusiasmo notándose la asistencia de señoritas ataviadas de una manera originalísima.

A la una de la madrugada se reunió el Jurado para vestidos de 14 reales y peinados, constituido por las Sras. de Rojas, de Amieva, de Palazón, de España y de Bentata y señorita de Enfedaque El Secretario de la Sociedad Depor-

ta señor Bataller fué llamando a las participantes en el concurso que desfilaron por la pasarela ante el Jurado y la curiosidad de los numerosos concurrentes.

Todas las señoritas presentadas fueron objeto de admiración por el gusto y el arte, derrochados en la confección de los vestidos que ostentaban recibiendo numerosos aplausos.

Las señoras del Jurado se vieron indudablemente en un apuro por tener que dividir el primer premio en dos, que fueron otorgados a las muy guapas señoritas Marujita Gil e Isabelita Ramírez.

Se concedió también un accésit a la señorita Adela Pedreño que lució un vistosísimo traje negro de gusto depurado y difícil confección por lo artístico.

El primer premio del concurso de peinados fué adjudicado a la señorita Lolita Olarte Ortíz que lució una cabellera magníficamente dibujada.

El primer premio de canto flamenco fué adjudicado a los «cantaores» «amateurs» Antonio Tana y Juan Heredia.

Y lo más interesante y como final de la magnífica fiesta fué la elección de «Miss Foot-Ball 1935». Esta se hizo por elección popular resultando triunfante por 124 votos la espléndida y bellísima señorita Argentina García que a sus encantos y juventud se unen en su rostro la modestia y la gracia, que en un conjunto armónico de elegancia le han hecho triunfar muy justamente en la verbena del sábado recibiendo muchos aplausos y felicitaciones.

Unimos también la nuestra a la señorita agraciada con el título de «Miss Foot Ball 1935», haciéndolo extensivo a la Directiva de la simpática Sociedad a quien agradecemos la invitación a la fiesta de la alegría y del éxito.

## Una carta

Hemos recibido una atenta carta de don Serafín Ibañez autor de la magnífica obra «Sor Petra», recientemente estrenada en el Teatro Cervantes», en la que nos agradece la crítica sincera que hemos hecho en estas columnas de su nueva producción.

Nada tiene que agradecer el referido comediógrafo, puesto que nuestros juicios de su producción literaria, no han tenido otro valor que el de reflejar con justicia el mérito de sus dotes dramáticas.

**HOTEL LONDRES**

Calle MEZQUITA DE LA PALMA NUM. 15 y 16

ECONÓMICO, EXCELENTE TRATO

TANGER.

## Riñas y escándalos a granel

No es necesario poseer un sentido demasiado fino de observación para notar el aumento con que de una temporada a esta parte, vienen reproduciéndose las riñas callejeras, en que por desgracia tan fecundos son los anales de nuestra ciudad.

Ni que decir tiene que los escándalos que originan las susodichas riñas acusan un estado de cultura bastante deplorable, y que la europeización de esta ciudad internacional no ha llegado aun a influir de una manera decisiva en las costumbres y en el ambiente.

Basta ojear diariamente los partes facultativos de la Cruz Roja española y del dispensario Municipal para darse cuenta de los numerosos heridos y contusos asistidos por los mencionados establecimientos.

No siempre hemos podido presenciar en estas riñas callejeras una enérgica y aleccionadora intervención de la policía que además de amonorar en lo posible con su celo estas desagradables manifestaciones de incultura, contribuyan con su presencia y eficaz actuación a imponer la autoridad pública de que a veces parece desprovista la ciudad.

Sucede con excesiva frecuencia que en estas riñas y escándalos tiene que intervenir el simple ciudadano para separar a los contendientes, porque la policía encargada de la vigilancia en la vía pública brilla precisamente por su ausencia en los momentos en que su actuación se hace más precisa y necesaria.

No creemos pues fuera de lugar, estimular el celo de las autoridades en evitación de estos altercados callejeros que si no constituyen un peligro real para el orden público denotan un estado de primitivismo denigrante en nada favorable a la opinión que se lleven de nosotros los visitantes de la ciudad.

**Confitería LA ESPAÑOLA**

J. IZQUIERDO

SALON DE TÉ :: CHOCOLATERA

Y NEVERIA

**ZOCO CHICO**

TELEFONO, 5-7-5.-TANGER.

CAFES

**"LAS CAMPANAS"**

CARRIÓN

ES EL MEJOR.

PRUEBELO Y SE CONVENCERÁ.

Sigue número 89. Telf. 468.

TANGER.

# MANZANILLA

# "MARUJA"

## COÑAC

# TERRY V. O.

Representante en Ceuta:

# Andrés Rubio

## HADU

## PREVENCIÓN

Exija a todos los que trabajen por su cuenta: albañiles, pintores, contratistas de obras, fontaneros, herreros, mecánicos, transportistas, etc., etc. El contrato que tengamos concertado contra los accidentes del trabajo, como así también el último recibo que por este concepto haya sido pagado, pues caso de no estar asegurado o no estar en vigor su póliza, es Vd. el único responsable del accidente que pudiese ocurrirle en circunstancias de los trabajos que le haya mandado hacer.

## MUTUA DE CEUTA

MUTUALIDAD PATRONAL PARA LOS ACCIDENTES DEL TRABAJO  
Soberanía Nacional núm. 51      Teléfono 8-0-3

## CLASES DE INGLÉS

Por profesor, con mucha práctica en la enseñanza, y con certificados de aptitud de Colegios y Academias de Barcelona

Método moderno, práctico, fácil, ameno y rápido, para hablar, entender, leer y escribir correctamente el inglés, en brevísimo tiempo.

Durante la clase, el alumno oírá a viva voz, palabras, frases y reglas gramaticales, en inglés, de acento puro, dicción y pronunciación correcta y entonación clarísima y agradable, para las necesidades de la vida en el hogar, en los hoteles, restaurantes, viajes en autobuses, metros, trenes, y ipores, etc., etc., se sentirá en Inglaterra, porque respira el ambiente puramente inglés.

Aprenda hoy mismo, el idioma que más extensamente se habla, en el mundo civilizado, capacitese para triunfar, de Vd. únicamente depende su valor personal y el futuro de su vida.

Niños.	De 3 a 4 tarde.
Señoritas.	De 4 a 5 tarde.
Caballeros.	De 5 a 6 tarde.

GOMEZ MARCELO, 3.-3.- (PLAZA DE AFRICA).-CEUT

## A V I S O

El Monopolio de Tabacos recomienda a los fumadores que rechacen los cigarrillos liados con picaduras ordinarias de procedencia dudosa presentados en cajetillas de origen anónimo y que expendien ciertos desaprensivos intermediarios a los mismos precios a que se venden ellos buenos en el mercado.

La mejor garantía para el fumador de la autenticidad de los productos es que estos vayan revestidos del precinto Monopolio de Tabacos.

## UNDERWOOD

ACADEMIA DE MECANOGRAFIA

SOBERANIA NACIONAL 42

Ostentando la Casa M. Fernández Benitez S. L., la representación y depósito EXCLUSIVO de las MAQUINAS de ESCRIBIR de ésta marca en MELILLA, CEUTA y TETUAN, solo ella puede vender máquinas nuevas último modelo con tabulador decimal y entregar los certificados de garantía de que deberán ir provisto todas las máquinas.

## ¡UN TESORO!

**EL AGUA ES UNA FUENTE DE VIDA Y DE RIQUEZA**

Quizá la tendrá en abundancia en su propiedad ¿Qué espera para saberlo? Consulte «FUCARU» Ceuta-Sardi ero, 34, que le indicará los puntos y las corrientes subterráneas. A fi como la calidad: dulce o salobre

## ¡MATATOT!

El mejor insecticida, ha venido a armar una verdadera revolución entre sus similares, por sus propiedades desinfectantes, baratura y agradable perfume.

Insustituible para saneamiento de cines, coches de servicio público, etc. No se vende a granel, se sirve a domicilio, envasado; para aviosos, telef. núm. 56; referencia D. José Mas Carles, Llano Damas, 71.

Máquinas de escribir A. E. G.

## OLIMPIA

CESAR MANSBERGER

Puerta Luneta, 83. TETUAN

Al comprar una lámpara fijese bien que sea

## PHILIPS

Desconfie de imitaciones y nombres parecidos.

## Dr. D. Máximo Martínez Zaldivar

ESPECIALISTA DIPLOMADO. CIRUJANO MILITAR

Enfermedades de la mujer. Partos. Vías urinarias

## SIFILIS. VENEREO. CIRUGIA GENERAL

BLASCO IBAÑEZ NÚM. 6. BAJO DERECHA

## CEUTA

DE TRES A SEIS. :: TODOS LOS DIAS EXCEPTO LOS FESTIVOS.

TELEFONO. 2-9-1

¿Quereis tomar un café exquisito?

Compradle a

## Constantino Cosio

Avenida Villanueva, 2

## Confitería "LA OPERA"

El dueño de este establecimiento al presupuestar el importe de la reforma que habría de hacer en su referido establecimiento, ha creído más conveniente beneficiar al público rebajando sus artículos por lo que, a partir del día de hoy registrarán los siguientes precios:

Pasteles a 0'10 céntimos y docenas a 1'20 pesetas

Para establecimientos benéficos, hoteles y cafés, precios convencionales, así mismo a los Cuerpos de la guarnición.

No obstante la rebaja en el precio de los artículos, se ofrece QUINIENTAS PTAS. (500'00) al que demuestre que la elaboración no es igual a los que en la actualidad se sirven!

DOMICILIO: SOBERANIA NACIONAL, 10.



## Film local

**CEUTA LA RICA.**—Nos decía en cierta ocasión, un ilustrado actor dramático, fallecido ya, que a él le agradaba llegar a las poblaciones y ver que el puplaje era caro y que el extremo del abasto, y bajo este dato, que creía favorable para el negocio, marcaba los precios en taquilla. El gran luchador artístico, sentía verdadera alegría al llegar a un punto de estos, en verdad que esta satisfacción pudo verla colmada en dos ocasiones que pasé triunfante su genio artístico por esta plaza. Pues bien, no sabemos cómo están los pupilajes en esta ocasión. Ya sabes, querido lector que los indigenas somos por lo general los que menos conocemos de estas cuestiones; el estar acomodados nos hace no dar tumbos por hoteles, fondas o fonduchos y por ello el no saber ni cual es el mejor lugar para darse una buena ración de viandas, ni el que por el más modesto precio, da una cama para dormir unas horas confortablemente, pero en Ceuta deben estar los pupilajes muy caros, carísimos; más caros que en otro lugar. Nos lo dicen los feriantes, los dueños de catés y los dueños de espectáculos, porque la verdad, o partimos de la base argumentadora del citado artista para establecer el parangón o somos unos verdaderos primos y la verdad, esto último nos resistimos a creerlo.

Que Ceuta es rica lo demuestra el caudal que se derrocha en nuestras ferias, que Ceuta es cara, lo demuestran los exorbitantes precios de los artículos que se exponen en las ferias y los altos precios en que se ponen los servicios de

## carroussells y otros espectáculos.

Y es cara en una proporción del 250 por 100 con relación a las demás poblaciones, y por lo tanto es rica en esta misma proporción.

No vamos contra nadie en estas líneas; es ello cuestión de placer y pague lo que quiera o el que pueda. Van encaminadas a dar fé de nuestra riqueza, de nuestra buena situación económica.

Hasta aquí nuestra alegría, pero esta riqueza, este buen estado económico de la población, según se demuestra en el derroche que se hace y la carestía de todo lo que con la feria se relaciona tiene un algo que muy bien pueden permitirse el lujo las autoridades de controlar y es el que en todas partes se coloquen listas con los precios para que el pobre ciudadano, aquí hay muchos pobres, que se vean en la necesidad de refugiarse en un local, o quiera tener el placer de sentarse un rato en un café, no se vea sorprendido, y que su «fortuna» no le alcance a pagar la consumición que hiciera, por creerla bastante más barata o por ignorar que vivía en una población rica, de las de hospedajes caros, y por lo tanto de la de espectáculos y servicios caros.

La Nota de precio, cara o barata no vamos a discutirlo; aun el vino que hemos tomado en estos festejos no nos ha hecho peleonos, debe figurar en todas partes.

## TRASPASO

Habiendo sido traspasado el establecimiento de ultramarinos situado en Scberanía Nacional, 58, propiedad de don Francisco Alvarez, a don M. nuel Ríos, se comunica al comercio en general, para que, en el plazo de quince días, pasen sus créditos por Teniente Arrabal número 12. (9)

## Delegación del Trabajo

### UNA NOTA DE INTERES

El señor Delegado nos facilitó la siguiente nota:

«La Junta Nacional contra el Paro, en uso de las facultades que le confiere el artículo 6º de la Ley de Paro de 25 de junio de 1935, abre un primer concurso para la construcción de edificios públicos, con cargo a los fondos especiales que previene esta Ley, bajo las condiciones siguientes:

- 1.º Podrán acudir a este concurso, además de las Corporaciones públicas, los particulares o Empresas que estén legalmente capacitados para ello.
- 2.º Las proposiciones se dirigirán a la Secretaría de la Junta Nacional contra el paro (Ministerio de Trabajo).
- 3.º El plazo de presentación de los pliegos y proyectos vencerá el 1.º de septiembre próximo. Las adjudicaciones deberán estar hechas en 1.º de octubre de 1935.
- 4.º Las proposiciones contendrán:
  - 1.º Un estudio técnico, económico y financiero sobre las construcciones que en cada localidad puedan hacerse para substituir a los locales alquilados; número de estos con indicación de los alquileres que satisfacen.
  - 2.º El proyecto y presupuesto de dichas construcciones, que deberá ser aprobado por la autoridad competente para ello, previos los trámites procedentes en los respectivos Ministerios o el recibo justificativo de haber sido oportuno el proyecto en tiempo oportuno.
  - 3.º El compromiso de entregar las antes del 1.º de Enero de 1936

4.º El número de obreros que aproximadamente se colocarán en la obra, y jornales que se invertirán.

5.º El compromiso del peticionario a someterse en todo momento a las instrucciones que se dicten por la Junta en orden al ritmo y ejecución de las obras.

5.º La Junta del Paro propondrá al Consejo de Ministros las adjudicaciones sobre la base del pago durante cincuenta años como máximo del alquiler que actualmente se viene abonando por el edificio que se sustituye y del pago, durante la ejecución de las obras, del 20 por 100 como máximo en concepto de prima, como compensación y estímulo por el cobro diferido.

6.º El Estado se reserva el derecho de adquirir los proyectos presentados, para su contratación con tercera persona, o para su realización, por gestión directa.»

El señor Delegado nos manifestó que el Ministerio había ordenado que se le diese la mayor publicidad a la anterior nota y asimismo nos dijo que mañana facilitaría una mayor aclaración a la misma.

Por último nos dijo que el espina dorsal de las Entidades afectadas estudiasen las disposiciones emanadas de la Junta Nacional contra el Paro a fin de que en Ceuta se lleven a efecto obras de importancia que mitiguen el Paro Obrero.

## CLINICA DE ESPECIALIDADES PIEL Y VENEREO-SIFILIS

MEDICINA GENERAL  
del DOCTOR M. JUSTO Y GUTIERREZ

Del Cuerpo de Inspectores M. de Sanidad y de Emigración, por oposición; Médico Tocólogo; Ex Médico Militar; Ex alumno interno de clínicas de la Facultad Médica de Compostela; Profesor Universitario de Educación Física; Médico-Asistente de los Hospitales, Rawson (Buenos Aires), Maciel (Montevideo), Prompto Socorro (Rio Janeiro) etc. etc.

Consulta de 10:30 a 12:30 y de 4:30 a 6 y media. Alfau, 11. CEUTA

Atiende personalmente a sus enfermos, evitando ingerencias de profanos, no médicos cansantes en ésta especialidad principalmente, de males irreparables

¿Quiere V. comprarse un estupendo corte de traje barato y de buen gusto? Haga una visita a los Almacenes **EL PRECIO FIJO** donde acaban de recibir el mejor surtido de pañería para trajes de caballero que usted puede imaginarse.

**ACADEMIA CERVANTES**  
Plaza Ruiz, núm. 4.

Preparación completa para las carreras de Derecho, Medicina, Ciencias, Farmacia, Militar, Comercio y Aduanas.

Bachillerato, Enseñanza primaria y Cultura General.

Clase diaria de Inglés, Arabe literaria y vulgar y Taquígrafía.

**MATRICULA: DE 11 A 18**

**LIBRERIA E. Menacho**

Presna extranjera Biblioteca Circulante. Figuras Libros de texto Encargos rápidos

Camoens, 14 Telf. 365

## NOTICIAS

**FALLECIMIENTOS**

El pasado sábado se registró en nuestra plaza un sensible suceso, del que dimos cuenta ayer a nuestros lectores.

El hecho ocurrió en ocasión de chocar una moto, ocupada por el joven de 28 años, natural de Ceuta, don Daniel López Gómez, con un automóvil.

De resultas del fuerte encontronazo que sufrieran los dos vehículos, el citado joven salió desprendido del sillín de la moto y cayó a tierra, causándose heridas de tal consideración, que hubo necesidad después de asistirlo en la Clínica de Urgencia, de trasladarlo al Hospital de la Cruz Roja con el objeto de que se viera si tenía fracturas, pues recibió conmoción cerebral y se creía que pudiera tener algo de resultado grave, aunque en un principio las heridas se calificaron de pronóstico reservado.

En efecto desgraciadamente, las sospechas que se abrigaron en un principio han resultado ciertas y el desgraciado joven ha dejado de existir en la madrugada de ayer, causando su muerte general sentimiento, pues se trataba de un muchacho altamente simpático y verdadero trabajador.

Ayer a las dos de la tarde se verificó la conducción de su cadáver desde el sillín de la Cruz Roja al Cementerio de Santa Catalina, constituyendo el acto una verdadera manifestación de sentimiento.

El atud, conteniendo los restos mortales del infatunado Daniel fué colocado en una carroza automovil en la que se colgaron dos hermosísimas coronas, regalo una de sus familiares y otra de la casa

Mencias, donde prestaba sus servicios.

Jóvenes amigos y compañeros del finado llevaron los vultos, y tras la carroza marchaban numerosísimas personas de todas las clases sociales, evidenciando el sentimiento que su muerte había producido.

A sus familiares y muy especialmente a su desconsolado padre don Daniel, acreditado comerciante de esta localidad y ex concejal de este Ayuntamiento, les enviamos nuestro más sentido pésame por la desgracia irreparable que les aflige.

También ha dejado de existir la monísima niña Pepita Rodríguez Fernández, causando su muerte profundo pesar.

Ayer a las 15 horas se verificó la conducción de su cadáver al Cementerio y fué una sentida manifestación de duelo.

A sus desconsolados padres les enviamos nuestro sentido pésame.

### VIAJEROS

Marchó a la península acompañado de su familia, el doctor especialista en enfermedades de garganta, nariz y oídos don Diego Alvarez.

De Estepona a donde fué en uso de permiso es esperado el Jefe de Negociado del cuerpo de Correos don Juan Lara y su familia

Se encuentra entre nosotros el empleado del Banco Español de Crédito, con destino en Barcelona, don José Chapela.

A Valencia marchará dentro de breves días el Jefe de Negociado de Correos don Miguel Ruiz de Velasco.

## Jurados Mixtos

Los vocales patronos y obreros piden continúe el actual presidente don Francisco Bocanegra

Con arreglo a la orden del Excelentísimo Sr. Ministro de Trabajo, inserta en la «Gaceta» del día 26 del corriente, en cumplimiento de la base segunda de la vigésima Ley sobre Jurados Mixtos, inserta en la «Gaceta» del 17 de éste mes, fueron requeridos a ambas representaciones para que expresaran y razonaran circunstanciadamente si el señor Presidente de dicho Jurado don Francisco Bocanegra Villalba, viene o no desempeñando el cargo con celo

para que en caso afirmativo y previa tramitación del oportuno expediente pueda acordar su continuación la Superioridad.

Presidida la reunión por el señor Delegado del Trabajo, en ausencia del vice presidente de dicha Agrupación, fué adoptado por unanimidad el acuerdo de solicitar respetuosamente de dicha Superioridad continúe en su cargo el Presidente de dicha Agrupación que por el celo y competencia demostrada durante los dos años que le ostenta con el mayor celo y actividad cuenta con la confianza de obreros y patronos.

El señor Bocanegra en el lapso de tiempo a que anteriormente aludimos, ha actuado con tanta imparcialidad e interés, que ha sabido solucionar cuantas reclamaciones y conflictos se le han planteado, en la mayor parte de los casos sin que hubiera necesidad de celebrarse juicio.

La demostración de ello está en que es un hecho cierto el que habiendo sido presentadas más de trescientas demandas, tan solo en dos ocasiones hubo de dictarse sentencia, ya que las restantes se solucionaron en conciliación.

También ha sido una nota demostrativa de la confianza que merece a los vocales que intergran dichos Jurados Mixtos, el hecho de que tres vocales del mismo que actualmente están privados de libertad, se han adherido por carta a la continuación del señor Bocanegra, al frente de los mismos.

La Federación Patronal y la Cámara de Comercio han dirigido respetuosos telegramas al señor Ministro de Trabajo adhiriéndose a la petición unánime de las representaciones patronales y obreras de los Jurados Mixtos para que continúe en la Presidencia de los mismos don Francisco Bocanegra, juez de Primera Instancia por contar con la confianza de ambas representaciones.

Reciba el señor Presidente de los Jurados Mixtos nuestra más cordial felicitación, por el acto de justicia de que le han hecho objeto las representaciones a que anteriormente venimos refiriéndonos.

GRAN CAFE RESTAURANT

# BAR-KIN

de Silvano García Pérez

Libertad, 19 CEUTA

Situado en lo más céntrico de la población es el preferido por su excelente cocina \* e inmejorable servicio. \*

EN BREVE GRANDES REFORMAS



# PIÑA TROPICAL

## EL MEJOR DE LOS REFRESCOS

### PIÑA TROPICAL (DANZON CUBANO)

Musical score for 'Piña Tropical' (Danzon Cubano). The score includes piano accompaniment and vocal lines with lyrics in Spanish. The lyrics describe the refreshing nature of the drink and its popularity.

Si desea un refresco agradable y que le apague la sed beba Piña Tropical



Producto WEIL  
Pidala en todas partes

Obsequio de la deliciosa bebida  
PIÑA TROPICAL  
exquisito refresco de  
JUGO NATURAL DE LA PIÑA

### PIÑA TROPICAL (DANZON CUBANO)

Letra de E. Yuste. Música de B. Monterde.  
Intérpretes:  
Srta. Viladoms - Sr. Degá

**Ella** ¡Ay qué calor, ay qué calor!  
No lo sé soportar,  
ni lo puedo aguantar,  
no señor, no señor...

Esta sed no me deja comer,  
ni me deja siquiera dormir  
y no sé qué refresco beber  
que me ayude a vivir.

**EI** Es natural, es natural,  
que con nada se aplaque su sed  
si no bebe usted  
PIÑA TROPICAL

**Los dos** Piña Tropical, Piña Tropical, Piña Tropical,  
es sin duda, señor,  
el refresco mejor  
jugo natural  
(música)  
¡PIÑA TROPICAL! ¡PIÑA TROPICAL!

**Ella** Ya la he probao  
y me ha gustao  
y usted ha de quedar  
si la llega a probar  
encatao, encatao...

Aunque tiene del agua el color  
de probarla se excita el afán,  
pues su espuma al beberla, señor,  
es mejor que el champán.

**EI** Es natural, es natural,  
que con nada se aplaque su sed  
si no bebe usted  
PIÑA TROPICAL.

**Los dos** Piña Tropical, Piña Tropical, Piña Tropical,  
es sin duda, señor,  
el refresco mejor  
jugo natural  
¡PIÑA TROPICAL! ¡PIÑA TROPICAL!

(Hablado) **EI** - ¿Pero a donde vamos, nena?..  
**Ella** - Eso no se pregunta; a bebernos una PIÑA  
TROPICAL, que es el mejor de los refrescos.

Canción Impresionada en discos Reclam-Fon, creados por  
IDEAS EYA - San Agustín, 2 - MADRID

EXIJA

EN TODAS

PARTES

GASEOSAS

WEIL



Cuando

Beba

Cerveza

Pidala

DAMM



## DEPOSITOS DE CARBONES DE CEUTA, S. A.

Primera estación carbonífera del Mediterráneo

Carbones nacionales y extranjeros

Suministros rápidos de carboneras con elementos modernos  
Economía en los precios del carbón, provisiones y gastos

CARBÓN ESPECIAL PARA COCINAS Y CALEFACCIONES

Servicio a domicilio

Libertad, núm. 1.

Teléfonos 232-633

CEUTA

### UNDERWOOD

ACADEMIA DE MECANOGRAFIA

SOBERANIA NACIONAL, 42

Ostentando la Casa M. Fernández Benítez S. L., la representación y depósito EXCLUSIVO de las MAQUINAS de ESCRIBIR de esta marca en MELILLA, CEUTA y TETUAN, solo ella puede vender máquinas nuevas último modelo con tabulador decimal y entregar los certificados de garantía de que deberán ir provisto todas las máquinas.

La novedad más sensacional en alumbrado: LÁMPARAS PHILIPS SUPER-ARGA filamento de doble espiral

Señoras...  
CABALLEROS

En la SASTRERIA

### ABUELO

se acaban de recibir los nuevos género para verano

No encargar vuestros trajes, sin visitar antes la SASTRERIA

### Abuelo

### CASA CANET

La que más surtido presenta. La que más barato : : : vende : : :

Soberanía Nacional núm. 27  
CEUTA

¿Quiere recibir un palo agradable?

Pídalo en cualquier establecimiento

### PALO MARI POL

EL MEJOR APERITIVO

PIDA UN PALO

## BAR COCODRILO

VINOS DE EXCELENTES MARCAS  
ABUNDANTES Y EXQUISITAS TAPAS  
COMIDAS A LA CARTA

PRECIOS MODICOS

Alferez Baitón CEUTA Teléfono 687

## MARMOLES

### GARZON

### TALLERES MECANICOS

DECORACIONES DE FACHADAS, PISOS, ESCALERAS Y CUARTOS DE BAÑOS

TEL. 757  
CEUTA

## ALFÓN Y C.ª S. L.

SUCESORES DE S. L. BENTOLILA

Almacenes de Viveres al por Mayor.

Consignatarios de Buques.

JAUDENES, 18

CEUTA

APARTADO 10

## PENSION CONFORT

HABITACIONES AMPLIAS Y SOLEADAS, ESPLENDIDAS VISTAS AL MAR, ASCENSOR Y CUARTOS DE BAÑO

SERVICIO ESMERADO

FRANCISCA BENITEZ

AGUSTINA DE ARAGON, 2. (entresuelo).

CEUTA

### Anuncios económicos

Se vende Traspaso local amplio en calle muy céntrica Razon en esta Administración. (4)

Se alquila una habitación amueblada exterior, pensión completa, Galea 12, segundo izquierda. (4)

Se vende piano eléctrico y máquina secreter. R. zón Pavia, 4. (19)

Perdida de una pluma estilográfica, al que la entregue en Castelar, 4, Redacción de «EL FARO DE CEUTA», se le recomendará. (4)

# Concurso "BEBE HOLANDES"

## AVISO

 Participamos a los distinguidos consumidores de la leche condensada **EL BEBE HOLANDES**

que verificada la apertura del sobre que contenía el análisis oficial de esta acreditada marca en la Notaría de D. Fernando García Pajares, de Ceuta, ha resultado contener el

### 9,30 % de crema

Las personas que hayan acertado este porcentaje de 9,30 por ciento de crema, en los bonos canjeados por etiquetas, les será abonado, en el acto, la cantidad de **500 PTAS.**

Nota: En el caso de haber acertado más de una persona dicho porcentaje de 9,30 por ciento, serán distribuidas las QUINIENAS pesetas entre los agraciados.

A disposición del público se encuentra el acta notarial de este concurso y cuantos datos deseen, en calle García Hernández, 56 o Plaza de Abastos, en Ceuta

SIEMPRE FRESCA, SIEMPRE IGUAL  
EL BEBE HOLANDES NO TIENE RIVAL

## Heliodoro Santos. Agente